

## RADIO-CONTROLLED ALARM CLOCK • FUNKWECKER • RÉVEIL RADIOGUIDÉ •

Art.-Nr.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) RADIO-CONTROLLED ALARM CLOCK

(DE) (AT) (CH) FUNKWECKER

(FR) (BE) (CH) RÉVEIL RADIOGUIDÉ

(NL) (BE) RADIOGRAFISCHE WEKKER

(CZ) BUDÍK

(PL) BUDZIK STEROWANY RADIOWO

(SK) BUDÍK

(ES) DESPERTADOR RADIOCONTROLADO

(DK) RADIOSTYRET VÆKKEUR

(IT) (MT) (CH) SVEGLIA RADIOCONTROLLATA

(HU) RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA



IAN 437575\_2304

OS

IAN 437575\_2304

OS

(DE) (AT) (CH)	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	- 1 -
(FR) (BE) (CH)	Utilisation et avertissements de sécurité	- 27 -
(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)	Usage and safety instructions	- 53 -
(NL) (BE)	Gebruiksaanwijzing en veiligheidstips	- 78 -
(PL)	Wskazówki obsługi i bezpieczeństwa	- 103 -
(CZ)	Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění	- 129 -
(SK)	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	- 154 -
(ES)	Indicaciones sobre su utilización y su seguridad	- 179 -
(DK)	Betjenings- og sikkerhedshenvisninger	- 205 -
(IT) (MT) (CH)	Istruzioni per l'uso e indicazioni di sicurezza	- 230 -
(HU)	Használati és biztonsági tanácsok	- 256 -

## (DE) (AT) (CH) Bedienungs- und Sicherheitshinweise

### Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	- 1 -
Einleitung	- 3 -
Bestimmungsgemäße Verwendung	- 3 -
Lieferumfang	- 4 -
Technische Daten	- 4 -
Zeichenerklärung	- 5 -
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>	- 7 -
Sicherheitshinweise für Benutzer	- 7 -
Sicherheitshinweise zu der Batterie	- 8 -
Das Produkt sicher aufstellen	- 10 -
Bedienfelder	- 11 -
Inbetriebnahme	- 14 -
Empfangsstörung	- 14 -
Licht	- 15 -
Manuelle Einstellung	- 15 -
Manueller Start des Funksignals	- 16 -
Alarm	- 16 -
Alarm einstellen	- 16 -
Alarm aktivieren und deaktivieren	- 16 -

Schlummerfunktion (SNOOZE).....	16 -
Zurücksetzen (RESET).....	17 -
Reinigungshinweis.....	17 -
Lagerung.....	17 -
Entsorgung.....	18 -
Entsorgung des Elektrogeräts.....	18 -
Entsorgung der Batterien.....	20 -
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	22 -
Garantie der digi-tech gmbh.....	22 -
Garantiebedingungen.....	23 -
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	23 -
Garantieumfang.....	23 -
Abwicklung im Garantiefall.....	24 -
Service.....	26 -
Lieferant.....	26 -

## FUNKWECKER

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Funkweckers (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Die Verpackung und Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen bitte aufbewahren.



### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Zeitanzeige und zur Verwendung der beschriebenen Zusatzfunktionen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.




### Lieferumfang









**Hinweis:** Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe "Abwicklung im Garantiefall").

- 1x analoger Funkwecker
- 1x Alkaline-Batterien 1,5 V AA LR6
- 1x Bedienungsanleitung

### Technische Daten

- DCF77-Funksignal, Frequenzband 77,5 kHz
- Maße:  
Modell 1 ca. 95 x 95 x 43 mm  
Modell 2 ca. 87 x 90 x 44 mm
- Gewicht:  
Modell 1 ca. 136 g (exkl. Batterie)  
Modell 2 ca. 141 g (exkl. Batterie)
- Batterien: 1x 1,5 V AA R6/LR6  
 - Kennzeichen für Gleichspannung



### Zeichenerklärung

	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.
	Alkaline-Batterien inklusive
	Batterie: 1x 1,5 V AA R6/LR6
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Bedienungsanleitung
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.
	DCF77-Funksignal, Frequenzband 77,5 kHz

	Batterien stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Batterien nicht ins Feuer werfen oder mit Feuer in Verbindung bringen.
	Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.
	Batterien nicht deformieren oder beschädigen.
	Batterien nicht öffnen oder demontieren.
	Batterien unterschiedlicher Marken und Typen nicht miteinander mischen.
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Batterien nicht aufladen.
	Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.
	Batterien nicht kurzschließen.

- 6 -

DE AT CH

	Batterien immer polrichtig einlegen.
	Schutzhandschuhe tragen!

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Benutzer

# **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie **Kinder** niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. **Kinder** unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie **Kinder** stets vom Produkt fern. Dieses Produkt kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- 7 -

DE AT CH

Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich. Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

### Sicherheitshinweise zu der Batterie

## **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!**

Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe. Wenn eine Batterie verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von **Kindern** fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von **Kindern** fernhalten. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen.

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser. Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

- 8 -

DE AT CH

## **RISIKO DES AUSLAUFENS VON BATTERIEN/AKKUS**

Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung. Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen! Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



## **RISIKO: BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES**

Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp! Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produktes ein. Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch

- 9 -

DE AT CH

oder Wattestäbchen! Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

### Das Produkt sicher aufstellen

Das Produkt ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt.

Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können.

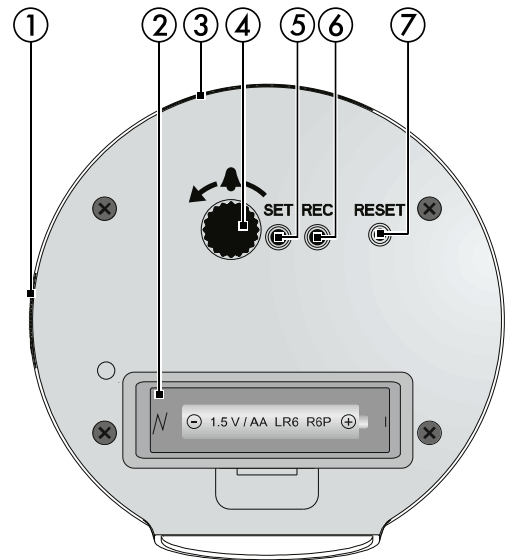
Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Produkt nicht in Regale oder dorthin, wo Vorhänge oder Möbel die Belüftungsschlitze verdecken und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten);
- das Produkt beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird und keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird;
- das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper und Staub eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit vom Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

- 10 -

DE AT CH

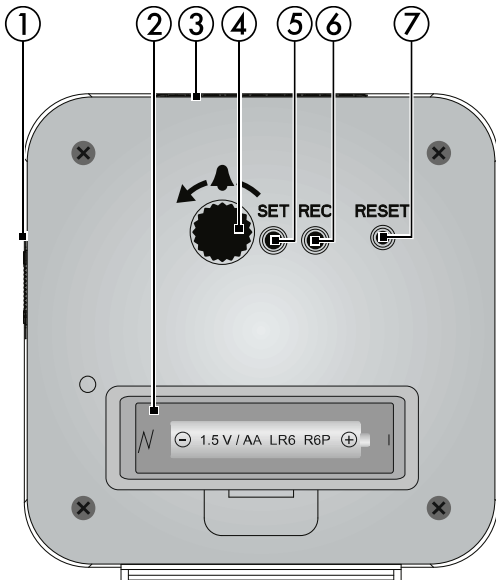
### Bedienfelder



4-LD6503-1

- 11 -

DE AT CH

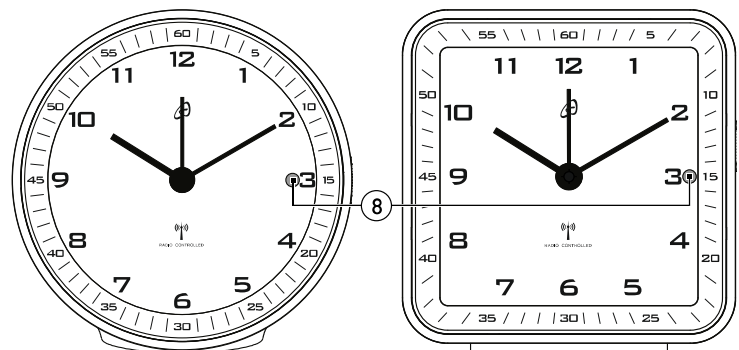


4-LD6503-2

- 12 -

DE AT CH

1	Alarm ON/OFF-Schiebeschalter
2	Batteriefach
3	SNOOZE/LIGHT-Taste
4	Weckzeit-Einstellrädchen
5	SET-Taste
6	REC-Taste
7	RESET-Taste



8	Alarmanzeigepunkt
---	-------------------

- 13 -

DE AT CH

## Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie das Batteriefach des Gerätes (2).
2. Legen Sie eine 1,5 V AA R6/LR6 Batterie **polrichtig** ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach des Gerätes (2).

Die Zeiger bewegen sich auf die 12:00:00-Uhr-Position und bleiben stehen. Das Gerät empfängt das DCF77-Funksignal. Dieser Vorgang kann 3-10 Minuten dauern.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF77-Funksignals bewegen sich die Zeiger automatisch auf die korrekte Uhrzeit. Das Gerät aktualisiert die intern gespeicherte Uhrzeit täglich um 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 und 17:00 Uhr.

**Hinweis: Bitte bewegen Sie das Gerät während des Empfangs des DCF77-Funksignals nicht.**

## Empfangsstörung

Das DCF77-Funksignal wird aus der Nähe von Frankfurt am Main gesendet. Es kann bis zu ca. 2000 km im Radius um Frankfurt am Main empfangen werden. Allerdings gibt es einige Störquellen, die den Empfang des DCF77-Funksignals erheblich behindern können. Falls Ihr Gerät das DCF77-Funksignal nicht richtig empfängt, stellen Sie das Gerät an einem anderen Platz auf. Beachten Sie, dass es in der Nähe von Computer, Telefon, Radio und TV zu elektromagnetischen Strahlungen kommen kann, die den Empfang

- 14 -

DE AT CH

des DCF77-Funksignals stören können. Weitere Störquellen für den Empfang des DCF77-Funksignals können starke Gebäudedämmungen (metallische Bauelemente), hohe Berge oder atmosphärische Störungen sein. Ersetzen Sie ggf. die Batterien.

## Licht

Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste (3), um die Hintergrundbeleuchtung vorübergehend zu aktivieren. Nach ca. 5 Sekunden geht die Hintergrundbeleuchtung sanft aus.

## Manuelle Einstellung

Wenn die Zeiger nicht exakt auf ihrer Position stehen, können die mithilfe der SET-Taste (5) die Zeiger justieren.

- Drücken Sie einmal lang die SET-Taste (5), um in den Einstell-Modus zu gelangen.
- Dann drücken Sie kurz die SET-Taste (5), um die Zeiger in kleinen Schritten einzustellen. Oder drücken Sie lang die SET-Taste (5), um die Zeiger laufen zu lassen.
- Lassen Sie die SET-Taste (5) los, um den Einstellmodus zu verlassen. Die Zeiger bewegen sich wieder normal.

- 15 -

DE AT CH

## Manueller Start des Funksignals

Sie können den Funkempfang manuell starten, indem Sie die REC-Taste (6) für 5 Sekunden gedrückt halten.

## Alarm

### Alarm einstellen

- Drehen Sie das Weckzeiteinstellrädchen (4) in Pfeilrichtung bis der Alarmzeiger auf der gewünschten Weckzeit steht.

### Alarm aktivieren und deaktivieren

- Schieben Sie den Alarm ON/OFF-Schiebeschalter (1) auf ON (an), um den Alarm zu aktivieren. Der Alarmanzeigepunkt (8) erscheint grün und zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist. Der Alarm ertönt zur eingestellten Zeit mit ansteigender Intensität.
- Schieben Sie den Alarm -ON/OFF-Schiebeschalter (1) auf OFF (aus), um den Alarm zu deaktivieren. Der Alarmanzeigepunkt (8) erscheint rot und zeigt an, dass der Alarm deaktiviert ist.

### Schlummerfunktion (SNOOZE)

- Drücken Sie bei Ertönen des Alarmsignals die SNOOZE/LIGHT-Taste (3). Die Beleuchtung ist kurzzeitig aktiviert, der Alarm wird vorübergehend deaktiviert und ertönt nach ca. 4 Minuten erneut.

- 16 -

DE AT CH

## Zurücksetzen (RESET)

Sie können das Gerät zurücksetzen, indem Sie mit einem dünnen Gegenstand kurz die RESET-Taste (7) drücken.

Alle Einstellungen gehen verloren. Die Zeiger bewegen sich auf die 12:00:00-Uhr-Position und bleiben stehen.

Das Gerät empfängt das DCF77-Funksignal.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF77-Funksignals bewegen sich die Zeiger automatisch auf die korrekte Uhrzeit.

## Reinigungshinweis

Unsachgemäße Reinigung kann das Produkt beschädigen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fusselreifen Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

## Lagerung

Wenn Sie das Produkt über eine längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterie und bewahren Sie das Produkt, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

- 17 -

DE AT CH

## Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:**

**1-7: Kunststoffe**

**20-22: Papier und Pappe**

**80-98: Verbundstoffe.**



### Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von

- 18 -



diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. **Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück.** Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertrieber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens

- 19 -



eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertrieber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertriebers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

### Entsorgung der Batterien

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EU und deren Änderungen recycelt werden.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe, wie:

Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im



- 20 -



Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.

## **WARNUNG! Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.

## **WARNUNG! Explosionsgefahr!**

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen

- 21 -



Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladem Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.


### Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der Funkanlagentyp Funkwecker 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 der Richtlinie RED 2014/53/EU, Artikel 10 (8) entspricht.



Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 437575\_2304 ein.

### Garantie der digi-tech gmbh

Sie erhalten auf dieses Gerät **3 Jahre** Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln bei diesem Gerät stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

- 22 -



### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum bei diesem Gerät ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als

- 23 -



Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schiebeschalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (437575\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- 24 -



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, **kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.**
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (437575\_2304) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

- 25 -



## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND  
E-Mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND



Herstellungsjahr: 2023

IAN 437575\_2304, Art.-Nr.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 26 -

(DE) (AT) (CH)

## (FR) (BE) (CH) Utilisation et avertissements de sécurité

### Sommaire

Sommaire.....	- 27 -
Introduction.....	- 29 -
Utilisation conforme.....	- 29 -
Contenu de l'emballage.....	- 30 -
Données techniques.....	- 30 -
Explication des symboles.....	- 31 -
Consignes de sécurité importantes.....	- 33 -
Consignes de sécurité pour les utilisateurs.....	- 33 -
Consignes de sécurité pour les piles.....	- 34 -
Poser l'appareil de manière sécurisée.....	- 35 -
Panneaux de commande.....	- 37 -
Mise en service.....	- 40 -
Problème de réception.....	- 40 -
Lumière.....	- 41 -
Réglage manuel.....	- 41 -
Démarrage manuel du signal radio.....	- 42 -
Alarme.....	- 42 -
Régler l'alarme.....	- 42 -
Activer et désactiver l'alarme.....	- 42 -

- 27 -

(FR) (BE) (CH)

Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE).....	- 42 -
Réinitialiser (RESET).....	- 43 -
Conseils de nettoyage.....	- 43 -
Stockage.....	- 44 -
Mise au rebut.....	- 44 -
Élimination d'appareil électrique.....	- 44 -
Élimination des piles.....	- 46 -
Logo TRIMAN.....	- 48 -
Déclaration de conformité UE simplifiée.....	- 48 -
Garantie de digi-tech gmbh.....	- 48 -
Conditions de garantie.....	- 49 -
Période de garantie et droits légaux.....	- 49 -
Couverture de la garantie.....	- 50 -
Procédure de mise en œuvre de la garantie.....	- 50 -
Service Après Vente.....	- 52 -
Fournisseur.....	- 52 -

- 28 -

(FR) (BE) (CH)

## RÉVEIL RADIOGUIDÉ

### Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau réveil radiocommandé (ci-après dénommé « appareil »). Vous avez choisi un produit de haute qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de cet appareil. Celle-ci comporte des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination de cet appareil. Veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents. Veuillez conserver l'emballage et la notice d'utilisation pour toute question ultérieure.



### Utilisation conforme

L'appareil a été conçu pour afficher l'heure et remplir les fonctions supplémentaires décrites dans la notice d'utilisation. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme. L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.



- 29 -


(FR) (BE) (CH)

## Contenu de l'emballage

**Remarque :** veuillez vérifier le contenu de l'emballage après l'achat. Vérifiez que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées. Si le contenu est incomplet et/ou des pièces sont endommagées, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Adressez-vous au service après-vente (voir « Procédure en cas de recours à la garantie »).

- 1x réveil radiocommandé
- 1x pile alcaline 1,5 V AA LR6
- 1x mode d'emploi









## Données techniques

- Signal radio DCF77, bande de fréquence 77,5 kHz
- Dimensions :  
Modèle 1 env. 95 x 95 x 43 mm  
Modèle 2 env. 87 x 90 x 44 mm
- Poids :  
modèle 1 : env. 136 g (sans la pile)  
Modèle 2 env. 141 g (sans la pile)
- Piles : 1x 1,5 V AA R6/LR6
-  - Indicateur de tension continue

- 30 -



## Explication des symboles

	Une mauvaise utilisation des piles/piles rechargeables peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.
	Piles alcalines incluses
	Pile : 1x 1,5 V AA R6/LR6
	Symbole de courant continu
	Notice d'utilisation
	Veuillez lire la notice d'utilisation !
	Avec le marquage CE, la société digi-tech GmbH déclare que son appareil est conforme aux directives européennes applicables.
	Signal radio DCF77, bande de fréquence 77,5 kHz



- 31 -



	Toujours tenir les piles hors de portée des enfants.
	Ne pas jeter les piles dans le feu ou ne pas les mettre en contact avec du feu.
	Les piles doivent toujours être utilisées correctement.
	Ne pas déformer ou endommager les piles.
	Ne pas ouvrir ni démonter les piles.
	Ne pas mélanger des piles de marques ou de types différents.
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.
	Ne pas charger les piles.
	Protéger les piles de l'humidité et les tenir à l'écart des liquides.
	Ne pas mettre les piles en court-circuit.

- 32 -



	Toujours insérer les piles correctement.
	Porter des gants de protection !

## Consignes de sécurité importantes

### Consignes de sécurité pour les utilisateurs

## AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les **enfants** sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage. Les **enfants** sous-estiment souvent les dangers. Tenez les **enfants** hors de portée de l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.

- 33 -



Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé. N'exposez pas l'appareil à l'humidité et à la lumière directe du soleil. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être entretenues par l'utilisateur.

### Consignes de sécurité pour les piles

#### **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure par des substances dangereuses. En cas d'ingestion d'une pile, de graves brûlures internes peuvent survenir en seulement 2 heures et entraîner la mort. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des **enfants**. Si le compartiment des piles ne ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des **enfants**. En cas d'ingestion ou d'insertion d'une pile dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort.

Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Ne court-circuitiez et/ou n'ouvrez pas les piles. Cela peut entraîner une surchauffe, un risque d'incendie ou de rupture. Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau. Ne soumettez les piles à aucune contrainte mécanique.

#### **RISQUE DE FUITE DES PILES**

Évitez d'exposer les piles à des conditions extrêmes et des températures qui peuvent les endommager, par ex. près de radiateurs/à la lumière directe du soleil. En cas de fuite des piles, évitez tout contact entre la

- 34 -



peau, les yeux et les muqueuses et les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin !



**PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures par contact avec la peau. Dans ce cas, portez des gants de protection appropriés. En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement de l'appareil pour éviter tout dommage. N'utilisez que des piles du même type. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées ! Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.



#### **RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL**

Utilisez uniquement le type de piles spécifié ! Insérez les piles conformément aux indications de polarité (+) et (-) se trouvant sur la pile et sur l'appareil. Nettoyez les contacts sur les piles et dans le compartiment à piles avant de les insérer avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige ! Retirez les piles/piles rechargeables déchargées de l'appareil.

#### **Poser l'appareil de manière sécurisée**

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (par ex. salles de bains).

Protégez les surfaces sensibles avant la mise en place de l'appareil pour éviter l'apparition de rayures.

Veillez à respecter les points suivants :

- 35 -

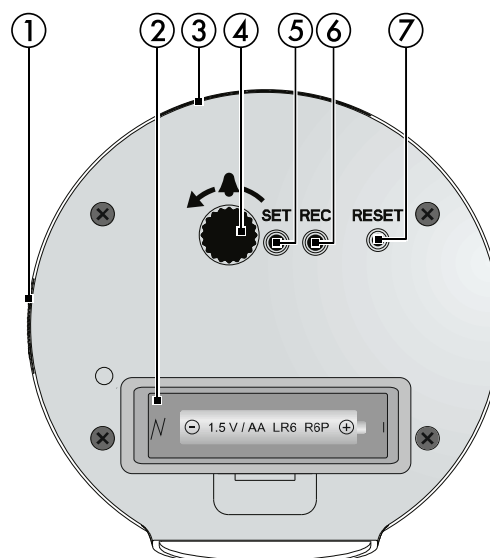


- une aération suffisante doit toujours être garantie (ne placez pas l'appareil sur des étagères ou dans un endroit où les fentes d'aération seraient recouvertes par des rideaux ou des meubles et veillez à laisser au moins 10 cm d'espace de tous les côtés) ;
- l'appareil ne doit pas être placé sur un tapis épais ou un lit pendant le fonctionnement et aucune source de chaleur directe (par ex. des radiateurs) ne doit agir sur l'appareil ;
- l'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ;
- l'appareil ne doit pas être en contact avec des projections d'eau et des gouttes d'eau ;
- l'appareil ne doit pas se trouver à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. des haut-parleurs) ;
- aucun corps étranger et aucune poussière ne doit pénétrer dans l'appareil ;
- les bougies et autres flammes nues doivent être tenues à l'écart de l'appareil à tout moment afin d'éviter la propagation du feu.

- 36 -



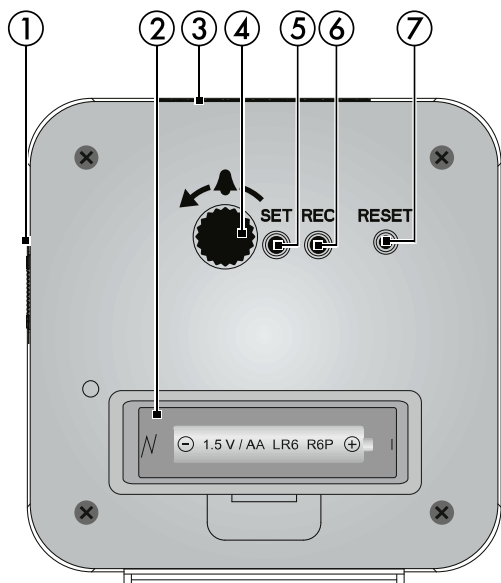
#### **Panneaux de commande**



4-LD6503-1

- 37 -



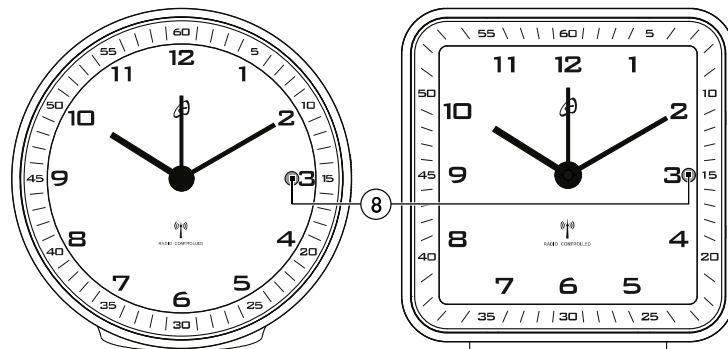


4-LD6503-2

- 38 -

FR BE CH

1	Interrupteur à glissière d'alarme ON/OFF
2	Compartiment à piles
3	Touche SNOOZE/LIGHT
4	Molette de réglage de l'heure de réveil
5	Touche SET
6	Touche REC
7	Touche RESET



8	Point d'affichage de l'alarme
---	-------------------------------

- 39 -

FR BE CH

## Mise en service

1. Ouvrez le compartiment à piles de l'appareil (2).
2. Insérez une pile 1,5 V AA R6/LR6 en **respectant la polarité**.
3. Fermez le compartiment à piles de l'appareil (2).

Les aiguilles se déplacent en position 12 h 00 et s'arrêtent. L'appareil reçoit le signal radio DCF77. Ce processus peut durer 3 à 10 minutes.

Lorsque le signal radio DCF77 est reçu avec succès, les aiguilles se positionnent automatiquement sur l'heure correcte. L'appareil met à jour quotidiennement l'heure enregistrée en interne à 02 h 00, 03 h 00, 04 h 00, 05 h 00, 14 h 00, 15 h 00, 16 h 00 et 17 h 00.

**Remarque :** veuillez ne pas déplacer l'appareil pendant la réception du signal radio DCF77.

## Problème de réception

Le signal radio DCF77 est émis depuis les environs de Francfort-sur-le-Main. Il peut être reçu jusqu'à un rayon d'environ 2 000 km autour de Francfort-sur-le-Main. Cependant, certaines sources d'interférences peuvent considérablement perturber la réception du signal radio DCF77. Si votre appareil ne reçoit pas correctement le signal radio DCF77, déplacez l'appareil à un autre emplacement. Veuillez noter qu'il peut y avoir des

- 40 -

FR BE CH

rayonnements électromagnétiques à proximité d'ordinateurs, de téléphones, de radios et de téléviseurs, ce qui peut perturber la réception du signal radio DCF77. Les éléments épais d'isolation utilisés dans le bâtiment (éléments de construction métalliques), les montagnes élevées ou les perturbations atmosphériques sont également des sources d'interférences pouvant nuire à la réception du signal radio DCF77. Remplacez les piles si nécessaire.

## Lumière

Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT (3), pour activer temporairement le rétroéclairage. Après environ 5 secondes, le rétroéclairage s'éteint doucement.

## Réglage manuel

Si les aiguilles ne sont pas positionnées avec précision, elles peuvent être ajustées à l'aide de la touche SET (5).

- Appuyez une fois longuement sur la touche SET (5) pour passer en mode de réglage.
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche SET (5) pour régler les aiguilles par petits incréments. Ou appuyez longuement sur la touche SET (5) pour faire tourner les aiguilles.
- Relâchez la touche SET (5) pour quitter le mode de réglage. Les aiguilles recommencent à bouger normalement.

- 41 -

FR BE CH

## Démarrage manuel du signal radio

Vous pouvez démarrer la réception radio manuellement en maintenant la touche REC (6) enfoncée pendant 5 secondes.

## Alarme

### Régler l'alarme

- Tournez la molette de réglage de l'heure de réveil (4) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'aiguille de l'alarme se trouve à l'heure de réveil souhaitée.

### Activer et désactiver l'alarme

- Déplacez l'interrupteur à glissière de l'alarme ON/OFF (1) sur ON (marche) pour activer l'alarme. Le point d'affichage de l'alarme (8) apparaît en vert et indique que l'alarme est activée. L'alarme retentit à l'heure réglée avec une intensité croissante.
- Déplacez l'interrupteur à glissière de l'alarme ON/OFF (1) sur OFF (arrêt) pour désactiver l'alarme. Le point d'affichage de l'alarme (8) apparaît en rouge et indique que l'alarme est désactivée.

### Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)

- Lorsque le signal d'alarme retentit, appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT (3). L'éclairage est activé pendant une courte durée,

- 42 -



L'alarme est temporairement désactivée et sonne à nouveau après 4 minutes environ.

## Réinitialiser (RESET)

Vous pouvez réinitialiser l'appareil en appuyant brièvement sur la touche RESET (7) avec un objet fin.

Tous les réglages seront perdus. Les aiguilles se déplacent en position 12 h 00 et s'arrêtent.

L'appareil reçoit le signal radio DCF77.

Lorsque le signal radio DCF77 est reçu avec succès, les aiguilles se positionnent automatiquement sur l'heure correcte.

## Conseils de nettoyage

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager la surface. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, comme celui utilisé pour nettoyer les verres de lunettes.

- 43 -



## Stockage

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile et conservez l'appareil, nettoyé et protégé des rayons du soleil, dans un endroit sec et frais, de préférence dans son emballage d'origine.

## Mise au rebut

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou municipales pour connaître les possibilités d'élimination du produit.

**Respectez l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués avec des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :**

**1 à 7 : plastiques**

**20 à 22 : papier et carton**

**80 à 98 : matériaux composites**



### Élimination d'appareil électrique

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à une collecte séparée des déchets urbains non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources.

- 44 -



Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration, doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être jetés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les ampoules qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration. Les propriétaires d'équipements électriques et électroniques de ménages privés peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit. Cette obligation de reprise gratuite s'applique aussi bien pour un achat en magasin ou une livraison à domicile. Le lieu d'exécution de l'obligation de reprise est égal au lieu d'exécution de la livraison. Des frais de transport ne peuvent être facturés pour les appareils repris. De manière générale, les distributeurs sont tenus de veiller à ce que les appareils usagés puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur. Ce dernier est tenu de le reprendre si les consommateurs achètent un appareil neuf équivalent remplissant globalement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils

- 45 -



dont l'une des dimensions extérieures est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit demander au consommateur s'il a l'intention de retourner un produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En dehors de cela, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent cependant pas dépasser 25 cm.

### Élimination des piles

Le symbole ci-contre signifie que les piles et piles rechargeables ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Les piles/piles rechargeables défectueuses ou vides doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/UE et à ses amendements. Les consommateurs sont légalement tenus d'éliminer toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives telles que :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium dans un point de collecte dans votre municipalité/quartier ou dans un commerce afin de pouvoir les éliminer de manière écologique et de récupérer les matières premières précieuses, telles que par ex. du cobalt, du nickel ou du cuivre. La remise des piles et des piles rechargeables est gratuite.



### AVERTISSEMENT ! Dommages environnementaux dus à une

- 46 -



## élimination incorrecte des piles/piles rechargeables !

Parmi les composants possibles, certains sont toxiques, tels que le mercure, le cadmium et le plomb. S'ils ne sont pas éliminés correctement, ils mettent en danger l'environnement. Les métaux lourds, par ex., peuvent avoir des effets nocifs sur les humains, les animaux et les plantes et s'accumuler dans l'environnement et dans la chaîne alimentaire, puis pénétrer indirectement dans l'organisme via les aliments.



### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Le risque d'incendie est élevé avec des piles usagées contenant du lithium (Li = lithium). Par conséquent, une attention particulière doit être accordée à la mise au rebut appropriée des piles usagées et des piles rechargeables contenant du lithium. Une mise au rebut incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes via à des effets thermiques (chaleur), ou bien encore des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les personnes et l'environnement. Pour réduire ce risque, fixez du scotch sur les pôles des piles et piles rechargeables au lithium avant leur élimination, afin d'éviter un court-circuit externe. Les piles et les piles rechargeables qui ne sont pas installées à demeure dans l'appareil doivent être retirées et éliminées séparément avant

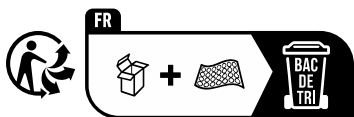
- 47 -



l'élimination. Veillez à ne remettre les piles et piles rechargeables que lorsqu'elles sont déchargées ! Dans la mesure du possible, utilisez des piles rechargeables plutôt que des piles jetables.

### Logo TRIMAN

Ce produit est recyclable, il est soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et de collecte séparée.




### Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, digi-tech gmbh déclare que l'appareil réveil radiocommandé 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 est conforme à la directive RED 2014/53/UE, article 10 (8).



Vous pouvez télécharger la notice d'utilisation et la déclaration de conformité ici :

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Cliquez ensuite sur la loupe  et saisissez le numéro d'article 437575\_2304.

### Garantie de digi-tech gmbh

Vous recevez une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat de cet appareil. En cas de défauts sur cet appareil, vous bénéficiez de recours

- 48 -



légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à partir de la date de l'achat. Veuillez conserver soigneusement votre ticket de caisse en original. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. En cas de vice dû à un défaut de matériel ou de fabrication révélé au cours de la période de garantie, soit pendant 3 ans à partir de la date de l'achat, nous réparons ou remplaçons – à notre choix - gratuitement votre montre cardio-fréquence-mètre défectueuse. Cette prestation de garantie présuppose la restitution de la montre cardio-fréquence-mètre réclamée et la fourniture d'une preuve d'achat (ticket de caisse) pendant la période de garantie des 3 ans ainsi qu'une courte description écrite du défaut avec indication de la date à laquelle celui-ci s'est révélé. Si ce vice est couvert par la garantie, nous vous renverrons votre montre réparée ou une montre cardio-fréquence-mètre neuve. La période de garantie n'est pas prolongée par une réparation ou un échange.

### Période de garantie et droits légaux

La période de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Cette clause est valable aussi pour toute pièce échangée ou réparée. Tout défaut ou vice de fabrication doit être signalé dès l'ouverture de l'emballage. La période de garantie écoulée, toute réparation doit être rémunérée.

- 49 -



## Couverture de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon de strictes directives de qualité et a fait l'objet de tests scrupuleux avant livraison. La garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces qui sont soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou pour les détériorations sur les pièces fragiles, par ex. interrupteur, batteries ou les pièces qui sont en verre. Cette garantie s'annule si l'appareil a été endommagé, utilisé ou entretenu de façon non-conforme. Pour une utilisation conforme du produit, les consignes détaillées dans la notice d'utilisation doivent être respectées scrupuleusement. Des utilisations ou des manipulations, qui ont fait l'objet de contre-indications ou bien de mises en garde dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évitées. L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage commercial. En cas de manipulation abusive et inadéquate, de recours à la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre succursale « Service Après-Vente », la garantie disparaît.

## Procédure de mise en œuvre de la garantie

Pour vous assurer que votre demande sera traitée rapidement, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (437575\_2304) à portée de main comme preuve d'achat pour toute demande.

- 50 -



- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur l'autocollant collé au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d'autres défauts surviennent, **contactez d'abord le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.**



Vous pouvez télécharger la présente notice d'utilisation et de nombreux autres manuels, vidéos d'appareils et logiciels sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page Service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez y consulter la notice d'utilisation en saisissant le numéro de référence (437575\_2304).

- 51 -



## Service Après Vente

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE  
E-mail : [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
téléphone : +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Fournisseur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le point de service mentionné ci-dessus.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE



Année de fabrication : 2023

IAN 437575\_2304, n° d'art.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 52 -



(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## Usage and safety instructions

### Table of contents

Table of contents .....	- 53 -
Introduction .....	- 55 -
Intended use .....	- 55 -
Package contents .....	- 55 -
Technical specifications .....	- 56 -
Explanation of symbols .....	- 56 -
<b>Important safety Instructions</b> .....	- 59 -
Safety instructions for the user .....	- 59 -
Battery safety instructions .....	- 60 -
Set up the product safely .....	- 61 -
Control panels .....	- 63 -
Starting for the first time .....	- 66 -
Interference with reception .....	- 66 -
Light .....	- 67 -
Manual adjustment .....	- 67 -
Manually starting the radio signal reception .....	- 67 -
Alarm .....	- 68 -
Setting the alarm .....	- 68 -
Activating/deactivating the alarm .....	- 68 -

- 53 -



SNOOZE.....	- 68 -
RESET .....	- 68 -
Cleaning instructions.....	- 69 -
Storage .....	- 69 -
Disposal .....	- 70 -
Disposal of the electrical device.....	- 70 -
Disposal of batteries .....	- 72 -
Simplified EU declaration of conformity.....	- 73 -
The digi-tech gmbh warranty.....	- 74 -
Warranty terms.....	- 74 -
Warranty period and statutory claims for defects .....	- 74 -
Scope of Warranty .....	- 75 -
Processing in the event of a warranty claim .....	- 75 -
Service.....	- 77 -
Supplier.....	- 77 -

# RADIO-CONTROLLED ALARM CLOCK

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new radio alarm clock (hereinafter referred to as simply the "product"). In choosing this item, you have opted for a high-quality product. These operating instructions form an integral part of this product. It contains important instructions pertaining to its safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this product. Only use this product as described and for the purposes stated. If you pass this product on to anyone else, please be sure to pass on all documents with it. Please keep the packaging and operating instructions for future queries.



## Intended use

The product is suitable for displaying the time and for using the additional functions described. Any other use or modification of the product is considered to be improper use.

The product is only suitable for indoor use.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is not intended for commercial use.




## Package contents

**Note:** Please check the package contents after purchase. Check that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or


parts are damaged, do not use the product. Contact the Service Department (see "Procedure in the event of a warranty claim").










- 1x analogue radio alarm clock
- 1x alkaline batteries 1.5 V AA LR6
- 1x user manual

## Technical specifications

- DCF77 radio control signal, frequency band 77.5 kHz
- Dimensions:  
Model 1 approx. 95 x 95 x 43 mm  
Model 2 approx. 87 x 90 x 44 mm
- Weight:  
Model 1 approx. 136 g (excl. battery)  
Model 2 approx. 141.9 g (excl. battery)
- Batteries: 1x 1.5 V AA R6/LR6  
 - Indicator for DC voltage

## Explanation of symbols

	Improper use of the batteries/rechargeable batteries may result in explosion and leakage of the battery fluid.
------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Alkaline batteries included
	Battery: 1x 1.5V AA R6/LR6
	DC voltage indicator
	Operating instructions
	Read through these operating instructions.
	digi-tech gmbh uses the CE marking to show compliance with the applicable EU directives.
	DCF77 radio control signal, frequency band 77.5 kHz
	Always keep batteries out of children's reach.
	Do not throw batteries into the fire or place them near fire.

	Batteries must always be inserted with the correct polarity.
	Do not deform or damage batteries.
	Do not open or disassemble batteries.
	Do not mix batteries of different brands and types.
	Do not mix new and used batteries.
	Do not charge batteries.
	Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.
	Do not short-circuit batteries.
	Always insert the batteries with the correct polarity.
	Protective gloves must be worn!

## Important safety Instructions

### Safety instructions for the user

# **WARNING! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave **children** unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation from the packaging material. **Children** frequently underestimate the risks. Always keep **children** away from the product. This product may be used by **children** aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the hazards involved. **Children** must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance is not to be carried out by **children** without supervision.

Do not operate the product if it is damaged. Do not expose the product to moisture or direct sunlight. Only use the product indoors. This product does not contain any parts that can be serviced by the consumer.

### Battery safety instructions

## **WARNING! RISK OF DEATH**

Do not ingest the battery, risk of burns due to hazardous substances. If a battery is swallowed, severe internal burns can occur within just 2 hours and lead to death. Keep new and used batteries away from **children**. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from **children**. If you think batteries may have been swallowed or entered any part of the body, seek medical attention immediately. Ingestion can result in burns, perforation of soft tissue and death.

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and do not open them. This can result in overheating, fire hazards or explosions. Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water. Do not subject batteries/rechargeable batteries to mechanical stress.

## **RISK OF LEAKAGE FROM BATTERIES/ RECHARGEABLE BATTERIES**

Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight. If batteries/rechargeable batteries are leaking, avoid contact of the chemicals with skin, eyes and mucous membranes! Rinse any affected areas immediately with clear water and consult a doctor!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns if they come into contact with skin. Therefore, wear suitable protective gloves in such cases. In the event of leakage from the batteries/rechargeable batteries, remove them from the product immediately to avoid damage. Only use batteries/rechargeable batteries of the same type. Do not mix old batteries/rechargeable batteries with new ones! Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a prolonged period.

## **RISK: DAMAGE TO THE PRODUCT**

Only use the specified type of battery/rechargeable battery! Insert batteries according to the polarity markings (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product. Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment with a dry, lint-free cloth or cotton swab before inserting them. Remove empty batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

### Set up the product safely

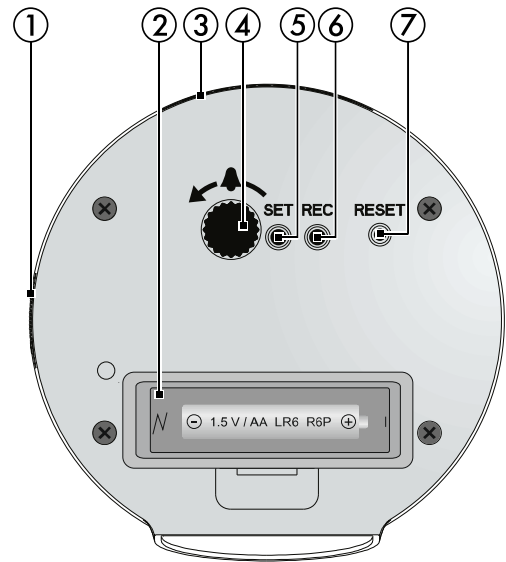
The product is not designed for use in rooms with high humidity (e.g., bathrooms).

Be sure to protect sensitive surfaces before setting up the product, otherwise scratches may occur.

Make sure that:

- adequate ventilation is always guaranteed (do not place the product on shelves or where curtains or furniture cover the ventilation slots and leave at least 10 cm distance on all sides);
- the product is not placed on a thick carpet or a bed during operation and no direct heat sources (for example, heaters) act on the product;
- it is not placed in the path of direct sunlight;
- contact with spraying or dripping water is avoided;
- the product is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign bodies or dust can enter the product;
- candles and other open flames must be kept away from this product at all times to prevent the spread of fire.

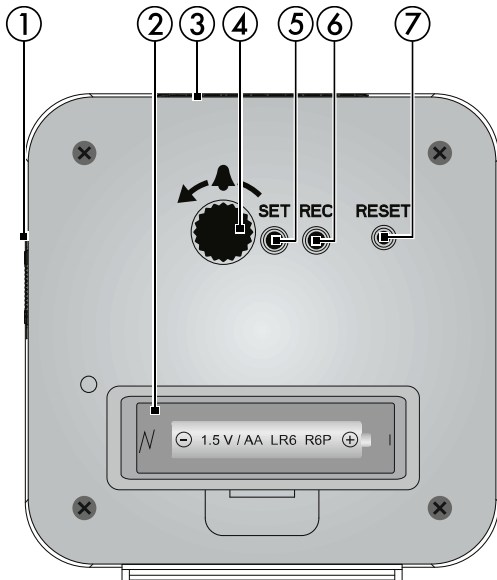
## Control panels



4-LD6503-1

- 62 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

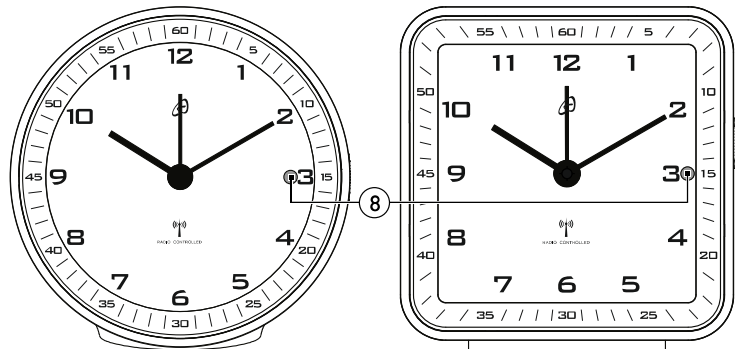
- 63 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)



4-LD6503-2

- 64 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

1	Alarm ON/OFF slide switch
2	Battery compartment
3	SNOOZE/LIGHT button
4	Wake-up time knob
5	SET button
6	REC button
7	RESET button



8	Alarm indicator dot
---	---------------------

- 65 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## Starting for the first time

1. Open the battery compartment of the device (2).
2. Insert a 1.5 V AA R6/LR6 battery with the **correct polarity**.
3. Close the battery compartment of the device (2).

The hands will move to the 12:00:00 position and stop.  
The device will receive the DCF77 radio signal. This process can take 3–10 minutes.

If the DCF77 radio signal is successfully received, the hands will automatically move to the correct time.

The device updates the internally stored time daily at 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 and 17:00 hours.

**Note:** Please do not move the device while receiving the DCF77 radio signal.

## Interference with reception

The DCF77 radio signal is sent from near Frankfurt am Main. It can be received within a radius of up to approx. 2000 km from Frankfurt am Main. However, there are a number of sources of interference that can significantly hinder reception of the DCF77 radio signal. If your device does not receive the DCF77 radio signal correctly, move it to a different position. Note that there may be electromagnetic radiation in the vicinity of computers,

- 66 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

telephones, radios and TVs, which can interfere with the reception of the DCF77 radio signal. Problems with radio signal reception can also be caused by strong building insulation (metal components), high mountains or atmospheric interference. Replace the batteries if necessary.

## Light

Press the SNOOZE/LIGHT button (3) to temporarily activate the backlight. After about 5 seconds, the backlight will gently turn off.

## Manual adjustment

If the hands are not exactly in the correct position, they can be adjusted using the SET button (5).

- Press and hold the SET button (5) once to enter the Settings mode.
- Then briefly press the SET button (5) to adjust the hands in small increments. Or press and hold the SET button (5) to move the hands.
- Release the SET button (5) to exit the Settings mode.  
The hands will move normally again.

## Manually starting the radio signal reception

You can start the radio signal reception manually by holding down the REC button (6) for 5 seconds.

- 67 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## Alarm

### Setting the alarm

- Turn the alarm knob (4) in the direction of the arrow until the alarm hand is set to the desired alarm time.

### Activating/deactivating the alarm

- Slide the alarm ON/OFF switch (1) to ON to activate the alarm. The alarm indicator dot (8) will appear green, indicating that the alarm is activated.  
The alarm will sound at the set time with increasing intensity.
- Slide the alarm ON/OFF switch (1) to OFF to deactivate the alarm. The alarm indicator dot (8) will appear red, indicating that the alarm is deactivated.

### SNOOZE

- When the alarm signal sounds, press the SNOOZE/LIGHT button (3).  
The lighting will be briefly activated; the alarm will be temporarily deactivated and will sound again after approx. 4 minutes.

### RESET

You can reset the device by briefly pressing the RESET (7) button with a thin object.

- 68 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

All settings will be lost. The hands will move to the 12:00:00 position and stop.

The device receives the DCF77 radio signal.

If the DCF77 radio signal is successfully received, the hands automatically move to the correct time.

## Cleaning instructions

Improper cleaning can damage the product. Do not immerse the product in water or other liquids. Avoid any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface. Clean the product with a soft, dry, lint-free cloth, such as that used for cleaning glasses lenses.

## Storage

If the product is not used for a long time, remove the batteries, clean the product, and store it in a dry, cool place, protected against sunlight, preferably in the original packaging.

- 69 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## Disposal

The product and packaging material are recyclable. Please dispose of them separately for better waste management. For options for disposing of the used product, please contact your town council or city administration.

**Check the labelling on the packaging material when separating waste – they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:**

**1-7: Plastics**

**20-22: Paper and cardboard**

**80-98: Composites**



### Disposal of the electrical device

The symbol with the crossed-out dustbin means that electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Consumers are legally obliged to dispose of electrical and electronic equipment at the end of their life separately from unsorted municipal waste. This is to ensure environmentally friendly and resource-saving recycling. Batteries and rechargeable batteries that are not an integral part of the electrical or electronic device and can be removed without being destroyed, must be separated from the device before handing it in at a collection point for designated disposal. The same applies to lightbulbs that can be removed from the device without being destroyed. Owners of electrical and electronic equipment who are

- 70 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

private individuals can hand them in at the collection points operated by the public waste disposal agencies or at the collection points set up by manufacturers or distributors. Returning used devices is free of charge. This free take-back obligation applies both to purchases in shops and to home deliveries. The place of performance of the obligation to take back is the same as the place of performance of the delivery. Transport costs may not be charged for returned equipment. In general, distributors have the obligation to ensure the free return of used devices by providing suitable return facilities within a reasonable distance. Consumers have the option to return an old device free of charge to a distributor who is obliged to take it back if they purchase an equivalent new device with essentially the same function. This option also exists for deliveries to a private household. In the case of distance selling retailers, the option of free collection when purchasing a new appliance is limited to heat exchangers, display screen devices, and large appliances that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. The distributor must ask the consumer at the time of concluding the sales contract about the intention to return the product. Apart from that, consumers can hand in up to three old devices of one type free of charge at a distributor's collection point without this being linked to the purchase of a new device. However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm.

- 71 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

### Disposal of batteries

The accompanying symbol indicates that batteries must not be disposed of with normal household waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EU and its amendments. Consumers are legally obliged to hand in all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances, such as:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium or not, to a collection point in their municipality/district, Li or a retail outlet to ensure environmentally friendly disposal and to recover valuable raw materials, such as cobalt, nickel or copper. The return of batteries is free of charge.



### **WARNING! Environmental damage due to incorrect disposal of batteries/rechargeable batteries!**

Some of the possible contents, such as mercury, cadmium and lead, are poisonous and, if not disposed of properly, endanger the environment. Heavy metals, for example, can have harmful effects on the health of humans, animals and plants and accumulate in both the environment and the food chain, and then enter the body indirectly via food.

### **WARNING! Risk of explosion!**

Used batteries containing lithium (Li = lithium) have a higher risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper

- 72 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

disposal of used batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment. For this reason, tape off the poles of lithium-based batteries prior to disposal in order to avoid an external short circuit. Batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposing of the device. Only return batteries/rechargeable batteries when fully discharged! Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

### Simplified EU declaration of conformity

digi-tech gmbh hereby declares that the radio alarm clock of the type 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 complies with the RED 2014/53/EU directive, Article 10 (8).



You can download your operating instructions and declaration of conformity here:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Then click on the magnifying glass  and enter the article number 437575\_2304.

- 73 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## The digi-tech gmbh warranty

This device has a **3-year** warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have legal rights against the seller of the device. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

### Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this device, the device will be repaired or replaced – at our discretion – by us free of charge. This warranty requires that the defective device and the purchase receipt are presented within the three-year period with a briefly written statement stating the nature of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new device back. No new warranty period begins with the repair or replacement of the device.

### Warranty period and statutory claims for defects

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

- 74 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## Scope of Warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the unit has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Uses and actions that are advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The device is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires in the event of abusive or improper handling, the use of force or repairs that were not carried out by our authorised service branch.

### Processing in the event of a warranty claim

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (437575\_2304) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate, engraving, title page of your manual (bottom left) or to the sticker on the back or underside for the item number.

- 75 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

- If functional errors or other defects occur, **first contact the following service department by phone or email.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



This QR code will take you straight to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can open your operating instructions by entering the article number (437575\_2304).

- 76 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY  
Email: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de), Phone: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Supplier

Please note that the following address is not a service address. Contact the service office named above first.  
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY



Year of manufacture: 2023

IAN 437575\_2304, Art. no.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 77 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

**Inhoudsopgave**

Inhoudsopgave ..... - 78 -  
 Inleiding ..... - 80 -  
 Beoogd gebruik ..... - 80 -  
 Inbegrepen in de levering ..... - 81 -  
 Technische gegevens ..... - 81 -  
 Verklaring van symbolen ..... - 82 -  
**Belangrijke veiligheidsinstructies** ..... - 84 -  
     Veiligheidsinstructies voor de gebruiker ..... - 84 -  
     Veiligheidsinstructies voor de batterij ..... - 85 -  
     Het product veilig plaatsen ..... - 86 -  
 Bedieningspanelen ..... - 88 -  
 Ingebruikname ..... - 91 -  
 Ontvangststoring ..... - 91 -  
 Licht ..... - 92 -  
 Handmatige instelling ..... - 92 -  
 Handmatige start van het radiosignaal ..... - 93 -  
 Alarm ..... - 93 -  
     Alarm instellen ..... - 93 -  
     Alarm activeren en deactiveren ..... - 93 -

Snooze-functie (SNOOZE) ..... - 93 -  
 Resetten (RESET) ..... - 94 -  
 Reinigingsinstructies ..... - 94 -  
 Opslag ..... - 94 -  
 Verwijdering ..... - 95 -  
     Het elektrische apparaat weggoaien ..... - 95 -  
     Verwijderen van batterijen ..... - 97 -  
 Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring ..... - 98 -  
 Garantie van digi-tech gmbh ..... - 99 -  
     Garantievoorwaarden ..... - 99 -  
     Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken ..... - 100 -  
     Garantiedekking ..... - 100 -  
     Afhandeling van een garantiegeval ..... - 101 -  
 Service ..... - 102 -  
 Leverancier ..... - 102 -

**RADIOGRAFISCHE WEKKER**

**Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe radiografische wekker (hierna "product" genoemd). U heeft gekozen voor een product van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden. Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing voor toekomstige vragen.



**Beoogd gebruik**

Het product is geschikt voor de tijdweergave en voor het gebruik van de beschreven extra functies. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd.

Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuist gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.



**Inbegrepen in de levering**









**Let op:** Controleer na aankoop of de levering compleet is. Zorg ervoor dat alle onderdelen aanwezig zijn en niet defect zijn. Indien de levering onvolledig en/of onderdelen beschadigd zijn, gebruik het product dan niet. **Neem contact op met de serviceafdeling (zie 'Beroep doen op garantie').**

- 1x analoge wekkerradio
- 1x alkalinebatterijen 1,5 V AA LR6
- 1x gebruiksaanwijzing

**Technische gegevens**

- DCF77-radiosignaal, frequentieband 77,5 kHz
- Afmetingen:  
 Model 1 ca. 95 x 95 x 43 mm  
 Model 2 ca. 87 x 90 x 44 mm
- Gewicht:  
 Model 1 ca. 136 g (excl. batterij)  
 model 2 ca. 141 g (excl. batterij)
- Batterijen: 1x 1,5 V AA R6/LR6  
 ≡ - - symbool voor gelijkspanning

## Verklaring van symbolen

	Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat explosie- en lekkagegevaar van de batterijvloeistof.
	Alkalinebatterijen inbegrepen
	Batterij: 1x 1,5 V AA R6/LR6
	Symbol voor gelijkspanning
	Gebruiksaanwijzing
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Met het CE-symbool verklaart digi-tech gmbh conformiteit met de geldende EU-richtlijnen.
	DCF77-radiosignaal, frequentieband 77,5 kHz



- 82 -



	Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
	Gooi batterijen niet in het vuur en breng ze niet met vuur in contact.
	Batterijen moeten altijd in de juiste richting worden geplaatst.
	Vervorm of beschadig batterijen niet.
	Open of demonteer batterijen niet.
	Meng batterijen van verschillende merken en typen niet met elkaar.
	Meng nieuwe en gebruikte batterijen niet met elkaar.
	Laad de batterijen niet op.
	Bescherm batterijen tegen vocht en houd ze uit de buurt van vloeistoffen.
	Sluit de batterijen niet kort.

- 83 -



	Plaats de batterijen altijd in de juiste richting.
	Draag veiligheidshandschoenen!

## Belangrijke veiligheidsinstructies

### Veiligheidsinstructies voor de gebruiker

## WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LEVEN EN ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht het apparaat schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.

- 84 -



Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is. Stel het product niet bloot aan vocht of direct zonlicht. Gebruik het product alleen binnenshuis. Dit product bevat geen onderdelen die door de consument kunnen worden onderhouden.

### Veiligheidsinstructies voor de batterij

## WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Slik de batterij niet in, verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen. Wanneer een batterij wordt ingeslikt, kunnen ernstige interne brandwonden binnen slechts 2 uur optreden en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of zich ergens in het lichaam bevinden, zoek dan onmiddellijk medische hulp. Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood. Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu 's niet kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of barsten kunnen het gevolg zijn. Gooi batterijen/accu 's nooit in vuur of water. Stel batterijen/accu 's niet bloot aan mechanische belastingen.

## RISICO OP LEKKAGE VAN BATTERIJEN/ACCU'S

Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op batterijen/accu's kunnen inwerken, bijv. op radiatoren/door direct zonlicht. Als

- 85 -



batterijen/accu 's lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plekken direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

 **DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. In geval van lekkage van de batterijen/accu's dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadiging te voorkomen. Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Geen oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar gebruiken! Verwijder de batterijen/accu's als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

## **RISICO: BESCHADIGING VAN HET PRODUCT**

Gebruik uitsluitend het opgegeven batterijtype/accu'type! Plaats batterijen/accu 's volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu en het product. Maak de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u deze plaatst! Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product.

### **Het product veilig plaatsen**

Het product is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers).

Bescherm gevoelige oppervlakken vóór het opzetten, anders kunnen er krassen ontstaan.

- 86 -

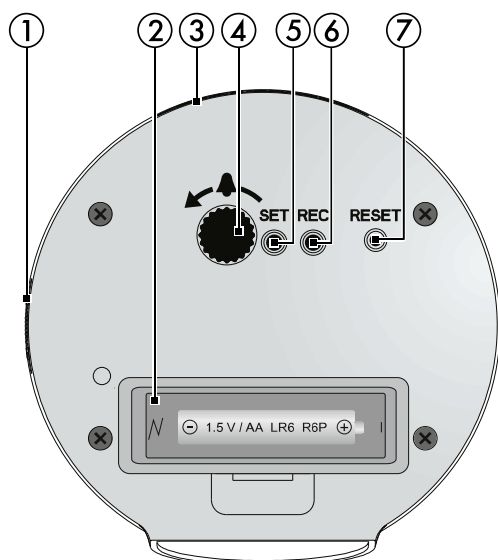
Let erop dat:

- er altijd voldoende ventilatie is (plaats het product niet op planken of waar gordijnen of meubels de ventilatiesleuven verbergen en laat minstens 10 cm afstand aan de zijkanten);
- het product tijdens het gebruik niet op een dik tapijt of bed wordt geplaatst en er geen directe warmtebronnen (bijvoorbeeld kachels) op het product inwerken;
- er geen direct zonlicht op het product valt;
- het contact met opspattend en druppelend water wordt vermeden;
- het product niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- er geen vreemde voorwerpen en stof kunnen binnendringen;
- Houd kaarsen en ander open vuur te allen tijde uit de buurt van het apparaat om de verspreiding van vuur te voorkomen.

- 87 -

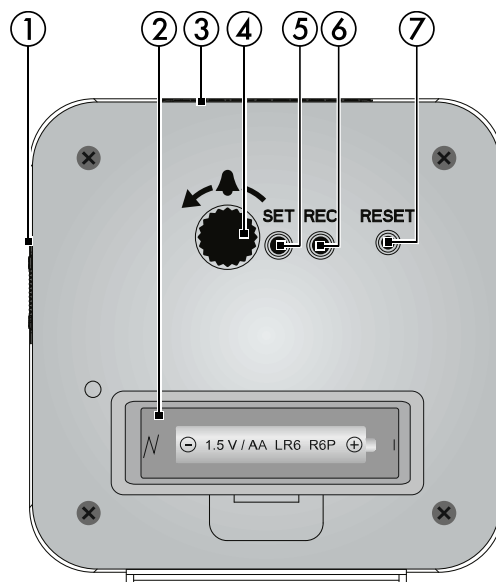
### **Bedieningspanelen**



4-LD6503-1

- 88 -

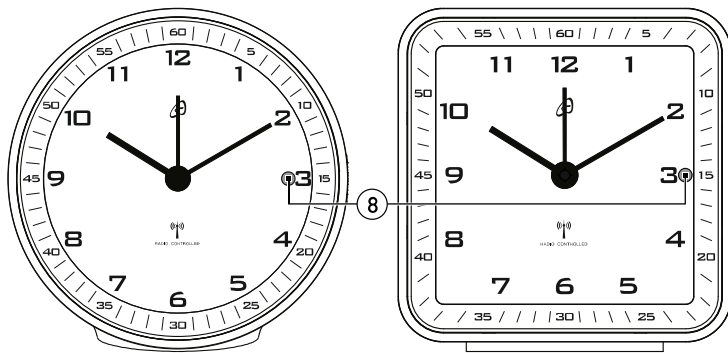


4-LD6503-2

- 89 -

1	Alarm ON/OFF-schakelaar
2	Batterijvak
3	SNOOZE/LICHT-knop
4	Wektijd-instelwielje
5	SET-knop
6	REC-knop
7	RESET-toets



8	Alarmindicatiepunt
---	--------------------

- 90 -

(NL) (BE)

## Ingebruikname

1. Open het batterijvak van het apparaat (2).
2. Plaats een 1,5 V AA R6/LR6-batterij **volgens de juiste poolrichting**.
3. Sluit het batterijvak van het apparaat (2).

De wijzers bewegen naar de 12:00:00-positie en blijven staan. Het apparaat ontvangt het DCF77-radiosignaal. Dit proces kan 3-10 minuten duren.

Bij succesvolle ontvangst van het DCF77-radiosignaal bewegen de wijzers automatisch naar de juiste tijd.

Het apparaat werkt de intern opgeslagen tijd dagelijks bij om 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 en 17:00 uur

**Opmerking: verplaats het apparaat niet terwijl het DCF77-radiosignaal wordt ontvangen.**

## Ontvangststoring

Het DCF77-radiosignaal wordt verzonden vanuit de buurt van Frankfurt am Main. Het kan worden ontvangen tot ongeveer 2000 km rondom Frankfurt am Main. Er zijn echter enkele storingsbronnen die de ontvangst van het DCF77-radiosignaal aanzienlijk kunnen hinderen. Als uw apparaat het DCF77-radiosignaal niet goed ontvangt, plaatst u het apparaat op een andere plaats. Houd er rekening mee dat er in de buurt van computers,

- 91 -

(NL) (BE)

telefoons, radio's en tv's elektromagnetische straling kan zijn die de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kan verstoren. Andere storingsbronnen voor de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kunnen sterke gebouwisolatie (metalen bouwdeelen), hoge bergen of atmosferische storing zijn. Vervang eventueel de batterijen.

## Licht

Druk op de SNOOZE/LICHT-knop (3), om de achtergrondverlichting tijdelijk te activeren. Na ongeveer 5 seconden gaat de achtergrondverlichting zachtjes uit.

## Handmatige instelling

Als de wijzers niet exact op hun positie staan, kunnen de met behulp van de SET-toets (5) de wijzers aanpassen.

- Druk eenmaal lang op de SET-toets (5) om naar de instelmodus te gaan.
- Druk vervolgens kort op de SET-toets (5) om de wijzers in kleine stappen in te stellen. Of druk lang op de SET-toets (5) om de wijzers te laten lopen.
- Laat de SET-toets (5) los om de instelmodus te verlaten. De wijzers bewegen weer normaal.

- 92 -

(NL) (BE)

## Handmatige start van het radiosignaal

U kunt de radio-ontvangst handmatig starten door de REC-toets (6) gedurende 5 seconden ingedrukt te houden.

## Alarm

### Alarm instellen

- Draai het wektijdinstelwielje (4) in de richting van de pijl tot de alarmwijzer op de gewenste wektijd staat.

### Alarm activeren en deactiveren

- Schuif de alarm ON/OFF-schuifschakelaar (1) op ON (aan) om het alarm te activeren. Het alarmweergavepunt (8) verschijnt groen en geeft aan dat het alarm is geactiveerd. Het alarm klinkt op de ingestelde tijd met toenemende intensiteit.
- Schuif de alarm -ON/OFF-schuifschakelaar (1) op OFF (uit) om het alarm te deactiveren. Het alarmweergavepunt (8) verschijnt rood en geeft aan dat het alarm is gedeactiveerd.

### Snooze-functie (SNOOZE)

- Druk bij het afgaan van het alarmsignaal op de SNOOZE/LICHT-toets (3). De verlichting is kortstondig geactiveerd, het alarm wordt tijdelijk gedeactiveerd en klinkt na ca. 4 minuten opnieuw.

- 93 -

(NL) (BE)

## Resetten (RESET)

U kunt het apparaat resetten door met een dun voorwerp kort op de RESET-toets (7) te drukken.

Alle instellingen gaan verloren. De wijzers bewegen naar de 12:00:00-positie en blijven staan.

Het apparaat ontvangt het DCF77-radiosignaal.

Bij succesvolle ontvangst van het DCF77-radiosignaal bewegen de wijzers automatisch naar de juiste tijd.

## Reinigingsinstructies

Door onjuiste reiniging kan het product beschadigd raken. Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. Maak het product schoon met een zachte, droge, pluisvrije doek zoals bijvoorbeeld wordt gebruikt om brilglazen te reinigen.

## Opslag

Als u het product lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij en bewaar het product, gereinigd en beschermd tegen zonlicht, op een droge, koele plaats, het liefst in de originele verpakking.

- 94 -



## Verwijdering

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, gooi ze gescheiden weg voor een betere afvalverwerking. Hoe u het oude product inlevert, kunt u vinden bij uw gemeente.

**Let bij de afvalscheiding op de aanduiding van de verpakkingsmaterialen, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:**

**1-7: kunststoffen**

**20-22: papier en karton**

**80-98: composieten.**

### Het elektrische apparaat weggooien

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval in te zamelen. Op deze manier wordt een milieu- en hulpbronnefficiënte recycling gewaarborgd. Batterijen en accu's die niet veilig door de elektrische of elektronische apparatuur zijn omsloten en die op niet-destructieve wijze kunnen worden verwijderd, moeten van de apparatuur worden gescheiden en bij een inzamelpunt worden ingeleverd en op de voorgeschreven wijze worden verwijderd. Hetzelfde geldt voor lampen



- 95 -



die zonder slopen uit het apparaat kunnen worden verwijderd. Eigenaars van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij inzamelpunten die door openbare afvalinstanties worden aangewezen of bij inzamelpunten die door fabrikanten of dealers zijn ingericht. Afdankte apparatuur inleveren is kosteloos. Deze kosteloze terugnameplicht geldt zowel bij aankoop in de winkel als bij levering op het woonadres. Plaats van uitvoering van de terugnameverplichting is gelijk aan de plaats van uitvoering van de levering. Transportkosten mogen voor de teruggenomen apparaten niet worden verrekend. In het algemeen hebben distributeurs de plicht om de kosteloze terugname van afdankte apparatuur te garanderen door middel van passende terugnamemogelijkheden op redelijke afstand. Consumenten kunnen een oud toestel gratis terugbrengen naar een detailhandelaar, die verplicht is het terug te nemen indien zij een gelijkwaardig nieuw toestel met in feite dezelfde functie kopen. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden. In geval van verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis ophaling bij aankoop van een nieuw toestel beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermtoestellen en grote toestellen waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. Bij het sluiten van de koopovereenkomst moet de handelaar de consument vragen naar een overeenkomstig voornemen om de goederen terug te zenden. Bovendien kunnen consumenten tot drie oude apparaten van één type gratis inleveren bij een inleverpunt van een dealer zonder dat dit

- 96 -



gekoppeld is aan de aankoop van een nieuw apparaat. De randlengtes van de betreffende apparaten mogen echter niet groter zijn dan 25 cm.

### Verwijderen van batterijen

Het symbool hiernaast betekent dat batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid. Defecte of gebruikte batterijen/accu's moeten gerecycled worden in overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EU en de bijbehorende wijzigingen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's te gebruiken, ongeacht of deze schadelijke stoffen bevatten zoals: Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of ze vervuilende stoffen bevatten zoals: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood, Li = lithium, of niet, af te geven bij een inzamelpunt in hun gemeente/wijk of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk worden afgevoerd en terugwinning van waardevolle grondstoffen zoals bijv. kobalt, nikkel of koper mogelijk is. Het inleveren van batterijen en accu's is gratis.



## **WAARSCHUWING! Milieuschade door onjuist afvoeren van batterijen/accu's!**

Enkele van de mogelijk bestanddelen zoals kwik, cadmium en lood zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen bijv. kunnen schadelijke effecten

- 97 -



hebben op mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu en in de voedselketen, om vervolgens indirect via voedsel het lichaam binnen te komen.



## WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Bij oude lithiumhoudende batterijen (Li = lithium) bestaat er een hoog brandgevaar. Daarom moet bijzondere aandacht worden besteed aan de juiste verwijdering van lithiumhoudende afgedankte batterijen en accu's. Bij onjuiste verwijdering kunnen er bovendien interne en externe kortsluitingen ontstaan door thermische invloeden (hitte) of mechanische beschadigingen. Een kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Plak daarom de polen van lithiumbatterijen en -accu's af voordat u ze weggooit om externe kortsluiting te voorkomen. Batterijen en accu's die niet permanent in het apparaat zijn ingebouwd moeten vóór het weggooien worden verwijderd en afzonderlijk worden weggegooid. Lever (oplaadbare) batterijen alleen in als ze leeg zijn! Gebruik waar mogelijk accu's in plaats van wegwerpbatterijen.

### Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart digi-tech gmbh dat het type radioapparaatuur wekkerradio 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 voldoet aan Richtlijn RED 2014/53/EU, artikel 10 (8).



- 98 -



Uw gebruiksaanwijzing en conformiteitsverklaring kunt u hier downloaden: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Klik vervolgens op het vergrootglas  en voer het artikelnummer 437575\_2304 in.

### Garantie van digi-tech gmbh

U krijgt **3** jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Bij defecten aan dit apparaat hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het apparaat. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder uiteengezet.

#### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Bewaar het garantiebewijs. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat - naar onze keuze - kosteloos door ons gerepareerd of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat en de aankoopbon (bon) binnen de termijn van drie jaar worden voorgelegd en dat de aard van het defect en het tijdstip van optreden kort schriftelijk worden beschreven. Als het defect onder onze garantie valt, wordt het apparaat gerepareerd of krijgt u een nieuw toestel. Er begint geen nieuwe garantietermijn met de reparatie of vervanging van het apparaat.

- 99 -



#### Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden in rekening gebracht.

#### Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en nauwkeurig gecontroleerd vóór levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtstukken, of schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of uit glas. Deze garantie vervalt als het apparaat beschadigd of onjuist gebruikt en/of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het apparaat moeten alle instructies in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden ontraden of waartegen wordt gewaarschuwd moeten kosten wat kost worden vermeden. Het apparaat is alleen bedoeld voor privé en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en interventies die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

- 100 -



#### Afhandeling van een garantiegeval

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (437575\_2304) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, de titelpagina van uw instructies (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er functionele fouten of andere gebreken optreden, **neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling.**



U kunt deze instructies en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Deze QR-code opent rechtstreeks de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), waar u de gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (437575\_2304) in te voeren.

- 101 -



## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND

E-mail: support@inter-quartz.de,

Telefoon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Leverancier

Houd er rekening mee dat het volgende adres geen

serviceadres is. Neem eerst contact op met het

bovengenoemde servicepunt.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND



Productiejaar: 2023

IAN 437575\_2304, art.-Nr.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 102 -



## (PL) Wskazówki obsługi i bezpieczeństwa

### Spis treści

Spis treści.....	- 103 -
Wstęp.....	- 105 -
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	- 105 -
Zawartość zestawu.....	- 106 -
Dane techniczne.....	- 106 -
Objaśnienie symboli.....	- 107 -
<b>Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	- 109 -
Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników.....	- 109 -
Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii.....	- 110 -
Bezpieczne ustawienie produktu.....	- 112 -
Przyciski obsługi.....	- 113 -
Uruchamianie.....	- 116 -
Błąd odbioru.....	- 116 -
Podświetlenie.....	- 117 -
Ręczne ustawianie.....	- 117 -
Ręczne uruchomienie sygnału radiowego.....	- 118 -
Alarm.....	- 118 -
Ustawianie alarmu.....	- 118 -
Aktywowanie i dezaktywowanie alarmu.....	- 118 -
Funkcja drzemki (SNOOZE).....	- 119 -

- 103 -



Przywracanie ustawień wyjściowych (RESET).....	- 119 -
Czyszczenie produktu.....	- 119 -
Przechowywanie.....	- 120 -
Utylizacja.....	- 120 -
Utylizacja urządzeń elektrycznych.....	- 120 -
Utylizacja baterii.....	- 122 -
Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	- 124 -
Gwarancja digi-tech gmbh.....	- 124 -
Warunki gwarancji.....	- 125 -
Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady.....	- 125 -
Zakres gwarancji.....	- 125 -
Przebieg załatwiania reklamacji objętych gwarancją.....	- 126 -
Service.....	- 128 -
Dostawca.....	- 128 -

- 104 -



## BUDZIK STEROWANY RADIOWO

### Wstęp

Gratulujemy zakupu budzika sterowany radiowo (zwanego dalej „Produktem”). Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu i zawiera ważne informacje dotyczące jego bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją i określonym przeznaczeniem. Przy przekazywaniu produktu innym osobom należy przekazać wraz z nim wszystkie dokumenty. Prosimy zachować opakowanie i instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości ci.



### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do wskazywania czasu oraz do korzystania z opisanych funkcji dodatkowych. Korzystanie z produktu w jakikolwiek inny sposób lub jego modyfikowanie są uważane za użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



- 105 -




## Zawartość zestawu

**Wskazówka:** Po zakupie prosimy o sprawdzenie zawartości opakowania. Należy upewnić się, że nie brakuje żadnych części i że nie są one uszkodzone. Produktu nie należy używać, gdyby okazał się niekompletny lub miał uszkodzone części. Prosimy o kontakt z serwisem (patrz „Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych”).

- 1x analogowy budzik sterowany radiowo
- 1x bateria alkaliczna 1,5 V AA LR6
- 1x instrukcja obsługi

## Dane techniczne

- Sygnał radiowy DCF77, pasmo częstotliwości 77,5 kHz
- Wymiary:  
model 1: ok. 95 x 95 x 43 mm  
model 2: ok. 87 x 90 x 44 mm
- Waga:  
model 1: ok. 136 g (bez baterii)  
model 2: ok. 141 g (bez baterii)
- Baterie: 1x 1,5 V AA R6/LR6  
 – oznaczenie napięcia stałego

- 106 -



## Objaśnienie symboli

	W przypadku nieprawidłowego używania baterii/akumulatora istnieje ryzyko wybuchu baterii i wycieku elektrolitu.
	Baterie alkaliczne w zestawie
	Bateria: 1x 1,5 V AA R6/LR6
	oznaczenie napięcia stałego
	Instrukcja obsługi
	Należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Oznaczeniem CE firma digi-tech gmbh deklaruje zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Sygnał radiowy DCF77, pasmo częstotliwości 77,5 kHz



- 107 -



	Baterie przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
	Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani dopuszczać do kontaktu z ogniem.
	Baterie należy wkładać zawsze z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
	Nie deformować ani nie uszkadzać baterii.
	Nie otwierać ani nie demontować baterii.
	Nie mieszać baterii różnych marek lub typów.
	Nie mieszać nowych i używanych baterii.
	Nie ładować baterii.
	Chronić baterie przed wilgocią i przechowywać je z dala od cieczy.
	Nie zwierać baterii.

- 108 -



	Baterie należy wkładać zachowując prawidłową biegunowość.
	Stosować rękawice ochronne!

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników

## UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ U MAŁYCH DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z dostępem do materiału opakowaniowego. Istnieje ryzyko uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często lekceważą niebezpieczeństwa. Produkt powinien znajdować się stale poza zasięgiem dzieci. Dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia czy wiedzy mogą używać produkt jedynie pod nadzorem lub po uprzednim przyuczeniu do bezpiecznego jego użytkowania i rozumieją wynikające stąd zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

- 109 -



Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony. Nie narażać produktu na działanie wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. Produktu można używać wyłącznie w pomieszczeniach. Ten produkt nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.

### Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii

#### **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Nie połykać baterii – ryzyko poparzenia niebezpiecznymi substancjami. W razie połknięcia baterii istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia wewnętrznych oparzeń chemicznych, które w ciągu dwóch godzin mogą doprowadzić do zgonu. Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem **dzieci**. Nie używać produktu, jeżeli komora baterii nie zamyka się w sposób bezpieczny. Przechowywać produkt poza zasięgiem **dzieci**. Jeśli istnieje podejrzenie, że baterie zostały połknięte lub utkwiły w jakimkolwiek otworze ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej. Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć.

Nie wolno ładować baterii jednorazowych. Nie zwierać ani nie otwierać baterii/akumulatorów. Może to spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarowe lub wybuch. Pod żadnym pozorem nie wrzucać baterii do ognia ani wody. Nie narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

- 110 -



### **RYZIKO WYCIEKU ELEKTROLITU Z BATERII/AKUMULATORÓW**

Unikać skrajnych warunków i temperatur, które mogą mieć negatywny wpływ na baterie/akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego działania promieni słonecznych. W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów należy unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu należy bezzwłocznie przemyć skażone miejsca czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.



**NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wyciekające lub uszkodzone baterie/akumulatory w kontakcie ze skórą mogą spowodować oparzenia. Dlatego w takim przypadku należy nosić odpowiednie rękawice ochronne. W razie wycieku elektrolitu z baterii/akumulatorów należy je natychmiast wyjąć z produktu, aby uniknąć uszkodzeń. Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać starych baterii/akumulatorów z nowymi. Wyjąć baterie/akumulatory, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.



### **RYZIKO USZKODZENIA PRODUKTU**

Stosować tylko podany typ baterii/akumulatorów! Baterie/akumulatory należy umieścić zgodnie ze znajdującymi się na nich oraz produkcie oznaczeniami biegunów (+) i (-). Przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii/akumulatora oraz komory baterii suchą, niestrzępiącą się szmatką lub wacikiem. Wyczerpane baterie/akumulatory należy natychmiast usunąć z produktu.

- 111 -



### **Bezpieczne ustawienie produktu**

Nie jest on przeznaczony do użytku w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza (np. w łazience).

Przed ustawieniem należy zabezpieczyć wrażliwe powierzchnie, inaczej mogą powstać zarysowania.

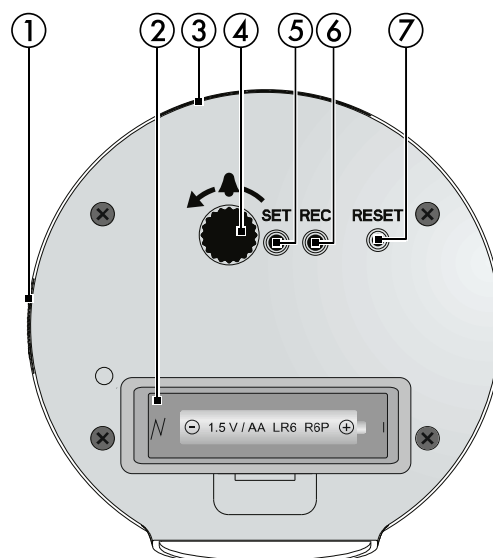
Należy:

- zapewnić odpowiednią wentylację (nie stawiać urządzenia na półkach ani w miejscach, gdzie zasłony lub meble mogą zasłaniać otwory wentylacyjne oraz pozostawić przynajmniej 10 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron);
- zadbać, by produkt podczas działania nie znajdował się na grubym dywanie lub łóżku, oraz by nie był narażony na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- zadbać, by na produkt nie padało bezpośrednio światło słoneczne;
- unikać kontaktu produktu z pryskającą i kapiącą wodą;
- nie mocować ani nie stawiać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie silnych pól magnetycznych (np. głośników);
- chronić produkt przed dostaniem się do niego kurzu i ciał obcych;
- nie stawiać produktu w pobliżu świec ani innych źródeł otwartych płomieni, by zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

- 112 -



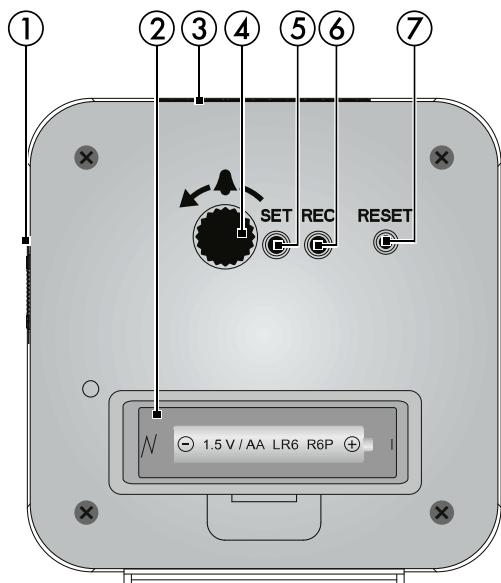
### **Przyciski obsługi**



4-LD6503-1

- 113 -



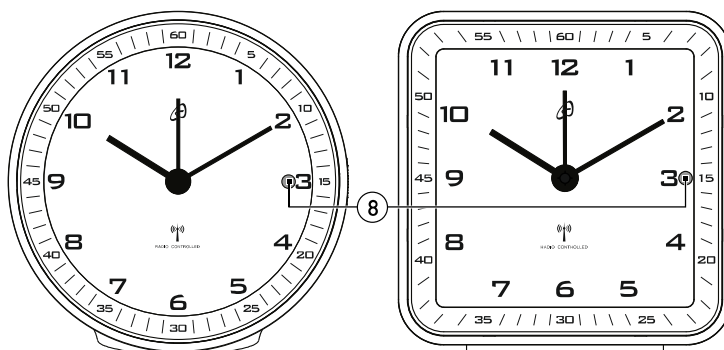


4-LD6503-2

- 114 -

PL

1	Przełącznik suwakowy alarmu ON/OFF
2	Komora baterii
3	Przycisk drzemki / światła
4	Pokrętko alarmu
5	Przycisk SET
6	Przycisk REC
7	Przycisk RESET



8	Punkt wyś wietlania alarmu
---	----------------------------

- 115 -

PL

## Uruchamianie

1. Otworzyć komorę baterii urządzenia (2).
2. Włożyć baterię 1,5 V AA R6/LR6 **z zachowaniem wskazanej biegunowości**.
3. Zamknąć komorę baterii urządzenia (2).

Wskazówki zegara ustawią się w pozycji godz. 12:00:00 i zatrzymają. Urządzenie będzie odbierać sygnał radiowy DCF77. Może to potrwać od 3 do 10 minut.

Jeśli sygnał radiowy DCF77 zostanie pomyślnie odebrany, wskazówki automatycznie ustawią się na właściwej godzinie.

Urządzenie aktualizuje wewnętrznie zapisany czas codziennie o 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 i 17:00.

**Uwaga:** Nie poruszaj urządzeniem ani bezprzewodowym czujnikiem zewnętrznym podczas odbioru sygnału radiowego DCF77.

## Błąd odbioru

Sygnał radiowy DCF77 jest wysyłany z okolic Frankfurtu nad Menem. Jego odbiór jest możliwy w promieniu do ok. 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Istnieją jednak źródła zakłóceń, które mogą znacznie utrudniać odbiór sygnału radiowego DCF77. Jeśli urządzenie nie odbiera prawidłowo sygnału radiowego DCF77, należy przestawić je w inne miejsce. Należy

- 116 -

PL

pamiętać, że w pobliżu komputerów, telefonów, odbiorników radiowych lub telewizyjnych może występować promieniowanie elektromagnetyczne zakłócające odbiór sygnału radiowego DCF77. Innymi źródłami zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego może być gruba izolacja budynku (elementy metalowe), wysokie góry lub zakłócenia atmosferyczne. Jeśli to konieczne, należy wymienić baterie.

## Podświetlenie

Naciśnięcie przycisku SNOOZE/LIGHT (3) tymczasowo aktywuje podświetlenie. Po około 5 sekundach podświetlenie stopniowo zgaśnie.

## Ręczne ustawianie

Jeśli wskazówki nie znajdują się dokładnie na swoich pozycjach, można użyć przycisku SET (5), aby ustawić wskazówki.

- Nacisnąć jednokrotnie, długo przycisk SET (5), aby wejść w tryb ustawień.
- Następnie krótko nacisnąć przycisk SET (5), aby ustawić wskazówki małymi krokami. Lub długo nacisnąć przycisk SET (5), aby uruchomić wskazówki.
- Zwolnić przycisk SET (5), aby wyjść z trybu ustawień. Wskazówki znów poruszają się normalnie.

- 117 -

PL

## Ręczne uruchomienie sygnału radiowego

Odbiór radiowy można uruchomić ręcznie, przytrzymując przez 5 sekund naciśnięty przycisk REC (6).

## Alarm

### Ustawianie alarmu

- Obracać pokrętkę alarmu (4) w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż wskazówka alarmu zostanie ustawiona na żądaną godzinę budzenia.

### Aktywowanie i dezaktywowanie alarmu

- Przesunąć przełącznik suwakowy alarmu ON/OFF (1) w pozycję ON (wł.), aby aktywować alarm. Punkt wysłania alarmu (8) świeci na zielono, wskazując, że alarm jest aktywowany. Alarm włącza się o ustawionej godzinie z rosnącą intensywnością.
- Przesunąć przełącznik suwakowy alarmu ON/OFF (1) w pozycję OFF (wył.), aby dezaktywować alarm. Punkt wysłania alarmu (8) świeci na czerwono, wskazując, że alarm jest dezaktywowany.

- 118 -



## Funkcja drzemki (SNOOZE)

- Gdy włączy się alarm, naciśnięcie przycisku SNOOZE/LIGHT (3). Na krótko włącza się podświetlenie, alarm jest tymczasowo wyłączany i ponownie włącza się po ok. 4 minutach.

## Przywracanie ustawień wyjściowych (RESET)

Urządzenie można zresetować, krótko naciskając cienkim przedmiotem przycisk RESET (7).

Wszystkie ustawienia zostaną usunięte. Wskazówki zegara ustawią się w pozycji godz. 12:00:00 i zatrzymają.

Urządzenie będzie odbierać sygnał radiowy DCF77.

Jeśli sygnał radiowy DCF77 zostanie pomysłnie odebrany, wskazówki automatycznie ustawią się na właściwą godzinę.

## Czyszczenie produktu

Niewłaściwe czyszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie. Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Czyśćć produkt miękką, suchą, niestrzępiącą się ściereczką, taką jakiej używa się zwykle do czyszczenia okularów.

- 119 -



## Przechowywanie

Jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć baterię i przechowywać wyczyszczony produkt w suchym i chłodnym miejscu osłoniętym przed promieniowaniem słonecznym, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

## Utylizacja

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, dla poprawnego gospodarowania odpadami należy je poddać segregacji. O sposobie utylizacji zużytego produktu można dowiedzieć się w urzędzie gminy lub miasta.

**Należy tu zwrócić uwagę na oznakowanie opakowań skrótami (a) i numerami (b) oznaczającymi:**

**1-7: Tworzywa sztuczne**

**20-22: Papier i tektura**

**80-98: Kompozyty.**



### Utylizacja urządzeń elektrycznych

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci oznacza, że danego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Po zakończeniu użytkowania produktu konsumenci są prawnie zobowiązani do oddzielenia utylizowanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego od niesortowanych odpadów komunalnych. Takie

- 120 -



rozwiązanie umożliwia recykling nie obciążający środowiska i oszczędzający zasoby naturalne. Baterie i akumulatory, które nie są trwale połączone ze sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, i które można wyjąć bez ich uszkodzenia, należy uprzednio usunąć z produktu i oddać w wyznaczonym do tego punkcie utylizacji. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć z urządzenia bez ich zniszczenia. Właściciele sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych mogą oddawać go do publicznych punktów zbiórki odpadów lub punktów zbiórki prowadzonych przez producentów i dystrybutorów. Przekazywanie zużytego sprzętu do utylizacji jest bezpłatne. Obowiązek bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przez te punkty dotyczy zarówno zakupów dokonywanych w sklepie, jak i dostarczonych na adres domowy. Miejscem obowiązkowego odbioru sprzętu jest jednocześnie nie miejsce jego dostawy. Za zwrot sprzętu nie pobiera się kosztów transportu. Sprzedawcy są ogólnie zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przy zapewnieniu takiej możliwości w dającej się przyjąć odległości od jego lokalizacji. Konsument ma możliwość bezpłatnego zwrotu zużytego urządzenia do dystrybutora, który jest zobowiązany do jego odbioru, jeśli konsument zakupi nowe podobne urządzenie o zasadniczo tej samej funkcji. Taka możliwość istnieje również w przypadku dostaw do prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku sprzedaży na odległość, możliwość bezpłatnego odbioru przy zakupie nowego urządzenia jest ograniczona do wymienników ciepła, monitorów ekranowych i urządzeń

- 121 -



o dużych gabarytach, których co najmniej jedna krawędź zewnętrzna jest dłuższa niż 50 cm. Przy zawieraniu umowy sprzedaży dystrybutor ma obowiązek zapytać konsumenta o zamiar zwrotu urządzeń. Oprócz tego konsumenci mogą bezpłatnie oddać do trzech sztuk zużytego sprzętu jednego rodzaju w punkcie zbiórki u dystrybutora, niezależnie od tego, czy jest to związane z zakupem nowego urządzenia. Należy przy tym pamiętać, że krawędzie danego urządzenia nie mogą być dłuższe niż 25 cm.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

#### Utylizacja baterii

Znajdujący się obok symbol oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/UE w jej aktualnym brzmieniu. Konsumenci są prawnie zobowiązani do zwrotu wszystkich baterii i akumulatorów niezależnie od tego, czy zawierają one szkodliwe substancje, takie jak:



- 122 -



Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów, Li = lit, w punkcie utylizacji w swojej gminie/dzielnicy lub w punkcie sprzedaży detalicznej, zgodnie z zasadami ochrony środowiska oraz w celu odzyskania wartościowych surowców, takich jak np. kobalt, nikiel czy miedź. Zwrot baterii i akumulatorów jest bezpłatny.



### UWAGA! Szkody w środowisku spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii/akumulatorów!

Niektóre z możliwych składników, takich jak rtęć, kadm czy ołów, są trujące i, jeśli nie zostaną odpowiednio usunięte, stanowią zagrożenie dla środowiska. Przykładowo metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta i rośliny oraz gromadzić się w środowisku, a kumulując się w łańcuchu pokarmowym przenikać do organizmu pośrednio z pożywieniem.



### UWAGA! Ibezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku starych baterii zawierających lit (Li) istnieje wysokie ryzyko pożaru. Dlatego należy zwrócić szczególną uwagę na właściwą utylizację starych baterii i akumulatorów zawierających lit. Nieprawidłowa utylizacja może również prowadzić do wewnętrznych i zewnętrznych zwarczeń na skutek efektów termicznych (ciepło) lub uszkodzeń mechanicznych. Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub

- 123 -



wybuchu i mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Z tego powodu przed utylizacją należy zabezpieczyć taśmą klejącą bieguny baterii i akumulatorów litowych, aby uniknąć zewnętrznego zwarcia. Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane w urządzeniu na stałe, należy przed utylizacją wyjąć i zutylizować oddzielnie. Baterie i akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym. Należy w miarę możliwości używać akumulatorów zamiast baterii jednorazowych.


#### Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma digi-tech gmbh oświadcza niniejszym, że budzik sterowany radiowo 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE, art. 10 ust. 8.



Instrukcję obsługi i deklarację zgodności można pobrać pod poniższym adresem:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Następnie należy kliknąć symbol lupy  i wpisać numer artykułu 437575\_2304.

#### Gwarancja digi-tech gmbh

Na urządzenie udzielamy 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego urządzenia przysługują Państwu prawa wobec sprzedawcy urządzenia. Opisana poniżej gwarancja nie ogranicza praw ustawowych.

- 124 -



#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Proszę zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, urządzenie zostanie przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Niniejsza gwarancja wymaga przedstawienia wadliwego urządzenia oraz dowodu zakupu (paragonu) w ciągu trzech lat, a także zwięzłego opisu na piśmie, z podaniem charakteru i czasu wystąpienia wady. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawione lub nowe urządzenie. Z chwilą naprawy lub wymiany urządzenia rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

#### Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady

Rękojmią nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych lub naprawionych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

#### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane według ścisłych wytycznych jakościowych i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu

- 125 -



zużyciu i dlatego mogą być uważane za część ci zużywające się lub za uszkodzenia delikatnych części, np. wyłączniki, baterie lub elementy wykonane ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji urządzenia. W celu prawidłowego użytkowania urządzenia należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w instrukcji obsługi. Za wszelką cenę należy unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

#### Przebieg załatwiania reklamacji objętych gwarancją

Żeby zapewnić szybkie opracowanie pańskich zapytań, prosimy dostosować się do następujących wskazówek:

- Zachować paragon i numer artykułu (437575\_2304) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (po lewej stronie na dole) albo jako naklejka na odwrotnej lub dolnej stronie produktu.
- W przypadku awarii albo innych problemów prosimy o kontakt telefoniczny albo mailowy z naszym niżej wymienionym serwisem.

- 126 -



Niniejszą instrukcję, a także wiele innych podręczników, filmów o produktach, jak również oprogramowanie można pobrać ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Niniejszy kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gdzie po wpisaniu numeru produktu (437575\_2304) można uzyskać dostęp do instrukcji obsługi.

- 127 -



#### Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de)

telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



#### Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisowym. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym podanym powyżej: digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY



Rok produkcji: 2023

IAN 437575\_2304, nrart.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 128 -



## (CZ) Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění

### Obsah

Obsah .....	- 129 -
Úvod .....	- 131 -
Určené použití .....	- 131 -
Rozsah dodávky .....	- 131 -
Technické údaje .....	- 132 -
Vysvětlivky symbolů .....	- 132 -
<b>Důležité bezpečnostní pokyny</b> .....	- 135 -
Bezpečnostní pokyny pro uživatele .....	- 135 -
Bezpečnostní pokyny pro baterii .....	- 135 -
Bezpečné postavení výrobku .....	- 137 -
Ovládací panely .....	- 139 -
Uvedení do provozu .....	- 142 -
Rušení příjmu .....	- 142 -
Světlo .....	- 143 -
Ruční nastavení .....	- 143 -
Manuální spuštění rádiového signálu .....	- 143 -
Alarm .....	- 144 -
Nastavení alarmu .....	- 144 -
Aktivace a deaktivace alarmu .....	- 144 -

- 129 -



Funkce odloženého buzení (SNOOZE).....	- 144 -
Resetovat (RESET) .....	- 144 -
Pokyny k čištění .....	- 145 -
Skladování.....	- 145 -
Likvidace .....	- 146 -
Likvidace elektrického zařízení.....	- 146 -
Likvidace baterií .....	- 147 -
Zjednodušené EU prohlášení o shodě .....	- 149 -
Záruka společnosti digi-tech gmbh.....	- 149 -
Záruční podmínky .....	- 149 -
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad.....	- 150 -
Záruka .....	- 150 -
Postup v případě uplatnění záruky.....	- 151 -
Servis .....	- 152 -
Dodavatel .....	- 153 -

# BUDÍK

## Úvod

Gratulujeme k zakoupení nového budíku (dále jen „produkt“). Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předání výrobku třetím osobám předajte také všechny dokumenty. Uschovejte si prosím obal a návod k obsluze pro budoucí dotazy.



## Určené použití

Výrobek je vhodný pro zobrazení času a pro použití popsanych doplňkových funkcí. Jakékoliv jiné užití nebo úpravy výrobku nejsou v souladu s určeným účelem použití.

Produkt je vhodný pouze pro vnitřní použití.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční využití.




## Rozsah dodávky




**Upozornění:** Po zakoupení, prosím, zkontrolujte obsah balení. Ujistěte se, že jsou přítomny všechny díly a že nejsou vadné. Pokud je dodávka neúplná a/nebo jsou některé části poškozené, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte servisní oddělení (viz „Postup v případě reklamace“).











- 1x analogový rádiem řízený budík
- 1x alkalická baterie 1,5 V AA LR6
- 1x návod k použití

## Technické údaje

- Rádiový signál DCF77, frekvenční pásmo 77,5 kHz
- Rozměry:  
Model 1 cca 95 x 95 x 43 mm  
Model 2 cca 87 x 90 x 44 mm
- Hmotnost:  
model 1: cca 136 g (bez baterie)  
model 2 cca 141 g (bez baterie)
- Baterie: 1x 1,5 V AA R6/LR6  
 - označení stejnosměrného napětí

## Vysvětlivky symbolů

	Pokud jsou baterie/akumulátory používány nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu a úniku kapaliny z baterie.
	Včetně alkalických baterií
	

	Baterie: 1x 1,5 V AA R6/LR6
	Označení stejnosměrného napětí
	Návod k obsluze
	Přečtěte si návod k obsluze!
	Označením CE společnost digi-tech gmbh prohlašuje shodu výrobku s platnými směrnici EU.
	Rádiový signál DCF77, frekvenční pásmo 77,5 kHz
	Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
	Nevhazujte baterie do ohně a nepřidávejte je do kontaktu s ohněm.
	Baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou.
	Baterie nedeformujte ani nepoškozujte.

	Baterie neotevírejte ani nerozebírejte.
	Nekombinujte baterie různých značek nebo typů.
	Nekombinujte nové a použité baterie.
	Nenabíjejte baterie.
	Chraňte baterie před vlhkostí a kapalinami.
	Baterie nezkratujte!
	Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

## Důležité bezpečnostní pokyny

### Bezpečnostní pokyny pro uživatele

# **VAROVÁNÍ! U MALÝCH DĚTÍ A DĚTÍ OBECNĚ HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Děti držte mimo dosah výrobku. Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou eventuelně vyplývající rizika. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

Pokud je výrobek poškozzen, nepoužívejte jej. Nevystavujte výrobek vlhkosti ani přímému slunečnímu záření. Výrobek používejte pouze uvnitř. Tento výrobek neobsahuje žádné díly opravitelné přímo spotřebitelem.

### Bezpečnostní pokyny pro baterii

# **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA!**


Baterii nepolykejte, hrozí nebezpečí popálení nebezpečnými látkami. Pokud dojde ke spojení baterie, může již za 2 hodiny dojít

k vážným vnitřním popáleninám, které mohou mít za následek smrt. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze při ihrádce na baterie bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že baterie byly spolknuty nebo jsou v nějaké části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Požití může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt.

Nikdy nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny. Nezkratujte baterie/akumulátory ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí. Nikdy nevhazujte baterie/akumulátory do ohně nebo vody. Nevystavujte baterie/akumulátory mechanickému namáhání.

## **RIZIKO VYTEČENÍ BATERIE/ AKUMULÁTORU**

Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie/akumulátory, například radiátorům nebo přímému slunečnímu záření. Pokud baterie/akumulátory vyteklý, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!

 **POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené nebo poškozzené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takovém případě proto noste vhodné ochranné rukavice. V případě vytečení baterie/akumulátoru tyto okamžitě vyjměte z výrobku, abyste předešli jeho poškozzení. Používejte pouze baterie/akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie/akumulátory

s novými! Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie/akumulátory vyjměte.

## **NEBEZPEČÍ: POŠKOZENÍ PRODUKTU**

Používejte pouze uvedený typ baterie/akumulátoru! Vložte baterie/akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a na výrobku. Před vložením očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v prostoru pro baterii suchým hadříkem nepoužijícím vlákna nebo vatovým tamponem! Vybité baterie/akumulátory okamžitě vyjměte z výrobku.

### Bezpečné postavení výrobku

Výrobek není určen k provozu v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (například koupelny).

Před umístěním přístroje ochraňte citlivé plochy, protože může dojít k jejich poškrábání.

Dbejte na to, aby:

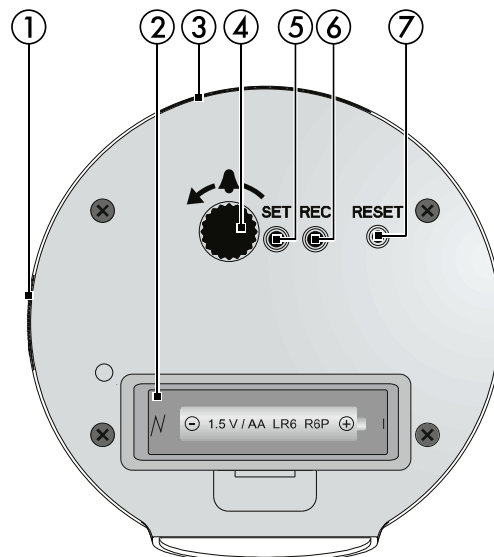
- bylo vždy zajištěno dostatečné větrání (produkt neumísťujte na police nebo tam, kde závěsy nebo nábytek zakrývají větrací otvory a ponechejte ze všech stran alespoň 10cm odstup);
- produkt nebyl během provozu umístěn na hrubém koberec nebo posteli a na produkt nepůsobil žádný přímý zdroj tepla (například topení);
- výrobek nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu;
- se zamezilo kontaktu s kapající nebo stříkající kapalinou;

- výrobek nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- dovnitř nevnikla žádná cizí tělesa nebo prach;
- v blízkosti produktu nikdy nebyly svíčky ani jiný otevřený oheň a nevznikl tak požár.

- 138 -

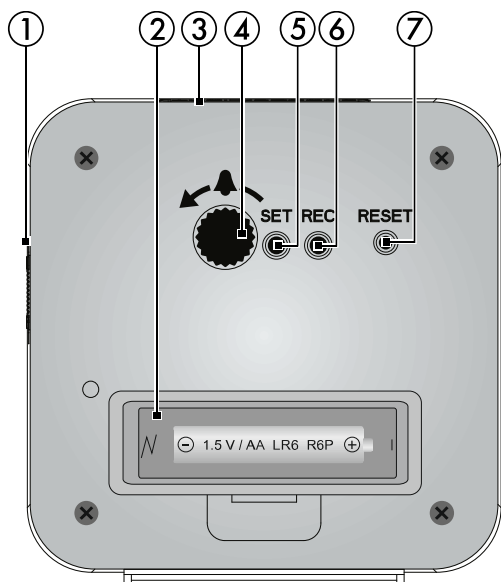


## Ovládací panely



4-LD6503-1

- 139 -

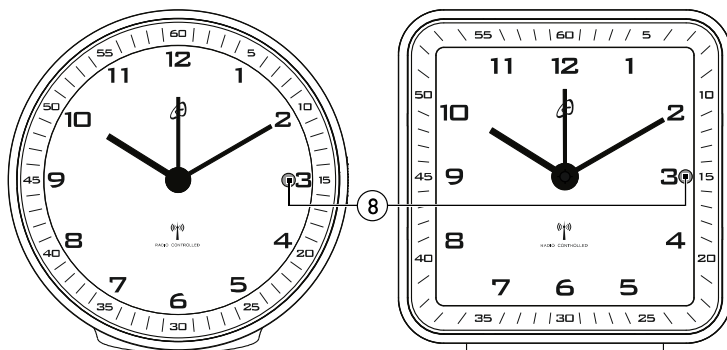


4-LD6503-2

- 140 -



1	Posuvný přepínač alarmu ON/OFF
2	Př. ihrádka na baterie
3	Tlačítko SNOOZE/LIGHT (odložit/světlo)
4	Kolečko pro nastavení času buzení
5	Tlačítko SET
6	Tlačítko REC
7	Tlačítko RESET



8	Kontrolka alarmu
---	------------------

- 141 -



## Uvedení do provozu

1. Otevřete přihrádku na baterie (2).
2. Vložte baterie 1,5 V AA R6/LR6 se **správnou polaritou**.
3. Uzavřete přihrádku na baterie (2).

Ručky se přesunou do polohy 12:00:00 a zastaví se.  
Přístroj přijímá rádiový signál DCF77. Tento proces může trvat 3 – 10 minut.

Pokud je rádiový signál DCF77 úspěšně přijat, ručky se automaticky nastaví na správný čas.  
Přístroj aktualizuje interně uložený čas denně ve 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 a 17:00.

**Poznámka:** Během přijímání bezdrátového signálu DCF77 nepohybujte přístrojem.

## Rušení příjmu

Rádiový signál DCF77 je vysílán z blízkosti Frankfurtu nad Mohanem. Lze jej přijmout přibližně v okruhu až 2 000 km od Frankfurtu nad Mohanem. Existují však některé rušivé zdroje, které mohou příjem rádiového signálu DCF77 výrazně omezit. Pokud váš přístroj nepřijímá rádiový signál DCF77 správně, umístěte jej na jiné místo. Nezapomeňte, že v blízkosti počítačů, telefonů, rádií a televizorů se může vyskytovat elektromagnetické vlnění, které může příjem rádiového signálu DCF77 rušit. Dalšími zdroji rušení příjmu

rádiového signálu DCF77 může být silná izolace budovy (kovové stavební dílce), vysoké kopce nebo atmosférické rušení. V případě potřeby vyměňte baterie.

## Světlo

Stisknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT (3) dočasně aktivujete podsvícení. Po asi 5 vteřinách podsvícení pozvolna zhasne.

## Ruční nastavení

Pokud ručky nejsou v přesné poloze, můžete je nastavit pomocí tlačítka SET (5).

- Dlouhým stisknutím tlačítka SET (5) přepnete do režimu nastavení.
- Poté krátce stiskněte tlačítko SET (5) a v malých krocích ručky nastavte. Nebo dlouhým stisknutím tlačítka SET (5) ručky spustíte.
- Uvolněním tlačítka SET (5) režim nastavení opustíte. Ručky se opět pohybují normálně.

## Manuální spuštění rádiového signálu

Přijem rádiového signálu můžete spustit ručně stisknutím a podržením tlačítka REC (6) po dobu 5 sekund.

## Alarm

### Nastavení alarmu

- Otáčejte kolečkem pro nastavení času buzení (4) ve směru šipky, dokud ručka budíku neukazuje na požadovaný čas buzení.

### Aktivace a deaktivace alarmu

- Pro aktivaci alarmu nastavte posuvný přepínač alarmu ON/OFF (1) do polohy ON (zap). Kontrolka alarmu (8) svítí zeleně, což signalizuje, že je alarm aktivován. Alarm zazní v nastaveném čase se zvyšující se intenzitou.
- Pro deaktivaci alarmu nastavte posuvný přepínač alarmu ON/OFF (1) do polohy OFF (vyp). Kontrolka alarmu (8) svítí červeně, což signalizuje, že alarm je deaktivován.

### Funkce odloženého buzení (SNOOZE)

- Když zazní alarm, stiskněte tlačítko SNOOZE/LIGHT (3). Osvětlení se krátce aktivuje, alarm se dočasně deaktivuje a znovu zazní po cca 4 minutách.

### Resetovat (RESET)

Přístroj můžete resetovat krátkým stisknutím tlačítka RESET (7) tenkým předmětem.

Všechna nastavení budou vynulována. Ručky se přesunou do polohy 12:00:00 a zastaví se.

Přístroj přijímá rádiový signál DCF77.

Pokud je rádiový signál DCF77 úspěšně přijat, ručky se automaticky nastaví na správný čas.

## Pokyny k čištění

Nesprávné čištění může výrobek poškodit. Neponořte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štetinami ani ostré či kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle a podobné. Mohly by poškodit povrch. Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem nepoužijícím vlákna, jaký se používá například k čištění brýlí.

## Skladování

Pokud nebudete produkt delší dobu používat, vyjměte baterie a produkt uskladněte vyčištěný a chráněný před slunečním světlem na suchém a chladném místě, nejlépe v původním obalu.

## Likvidace

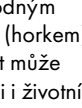
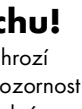
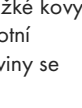
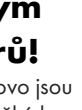
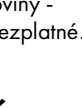
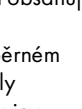
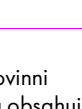
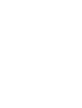
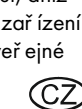
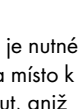
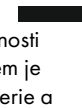
Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší likvidaci odpadu je prosím zlikvidujte odděleně. Možnosti likvidace výrobku, který dosloužil, zjistíte u správy své obce či města.

**Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů, tyto jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:**

**1-7: Plasty**

**20-22: Papír a lepenka**

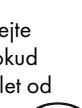
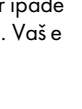
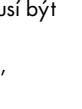
**80-98: Kompozity.**



správy odpadů nebo na sběrných místech zřízených výrobcí nebo distributory. Likvidace starých zařízení je bezplatná. Tato povinnost bezplatného odběru zboží se vztahuje jak na nákup v prodejně, tak na doručení na domácí adresu. Místo plnění pro povinnost odběru je shodné s místem plnění pro doručení. Za vrácená zařízení nesmějí být účtovány náklady na dopravu. Obecně platí, že distributoři i jsou povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starých zařízení poskytnutím vhodných možností vrácení v příiměřené vzdálenosti. Spotřebitelé mají možnost bezplatně odevzdat staré zařízení u prodejce, který je povinen je přijmout zpět, pokud si zakoupí ekvivalentní nové zařízení s v podstatě stejnou funkcí. Tato možnost existuje i pro dodávky do soukromé domácnosti. Při prodeji na dálku je možnost bezplatného odvozu při nákupu nového zařízení omezena na výměníky tepla, zobrazovací jednotky a velká zařízení, která mají alespoň jeden vnější okraj delší než 50 cm. Při uzavírání kupní smlouvy se prodejce musí spotřebitele dotázat ohledně příislušného záměru vrácení. Kromě toho mohou spotřebitelé na sběrném místě prodejce bezplatně odevzdat až tři staré přístroje jednoho typu, aniž by to bylo spojeno s nákupem nového přístroje. Délka okrajů příislušných zařízení však nesmí přesáhnout 25 cm.

## Likvidace baterií

Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem. Vadné nebo použité baterie/akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnici



- 146 -



- 147 -



2006/66/EU a jejími dodatky. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, jako jsou:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium nebo ne, na sběrném místě v jejich obci/městské části nebo v prodejně, proto aby byly ekologicky recyklovány nebo opětovně použity jako cenné suroviny - např. kobalt, nikl nebo měď. Vrácení baterií a akumulátorů je bezplatné.



## **VAROVÁNÍ! Poškození životního prostředí nesprávným odstraňováním baterií/akumulátorů!**

Některé z možných obsažených složek jako rtuť, kadmium a olovo jsou jedovaté a při nesprávné likvidaci ohrožují životní prostředí. Těžké kovy například mohou ohrozit zdraví lidí, zvířat a rostlin a zatížit životní prostředí i potravinový řetězec, a nepřímou cestou přes potraviny se pak mohou dostat do těla.



## **VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!**

U odpadních baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí velké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových baterií a akumulátorů. Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkratky nebo mechanické poškození. Zkrat může způsobit požár nebo výbuch a může mít vážné následky pro lidi i životní

- 148 -



prostředí. U baterií a akumulátorů obsahujících lithium proto přelepte před likvidací póly, aby se zamezilo vnějšímu zkratu. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně zabudovány do přístroje, musí být před likvidací odpadu vyjmuty a zlikvidovány zvlášť. Baterie a akumulátory odevzdávejte, prosím, pouze vybité! Pokud možno, používejte akumulátory místo jednorázových baterií.

## **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Společnost digi-tech gmbh tímto prohlašuje, že typ rádiového systému budíku 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 odpovídá směrnici RED 2014/53/EU, čl. 10 (8).



Návod k obsluze a prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Poté klikněte na lupu a zadejte číslo položky 437575\_2304.

## **Záruka společnosti digi-tech gmbh**

Na tento přístroj se vztahuje **třiletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na tomto přístroji máte zákonná práva vůči prodejci přístroje. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, popsanou níže.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrženku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do tří let od

- 149 -



data zakoupení tohoto přístroje, přístroj dle našeho uvážení zdarma buď opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný přístroj a nákupní doklad (účtenka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravené nebo nové zařízení zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli požádání o koupi nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

#### Záruka

Přístroj byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na požádání křehkých částí, např. spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl přístroj požádán nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání zařízení je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které

- 150 -



návod k obsluze nedoporučuje nebo před nímž varuje. Přístroj je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

#### Postup v případě uplatnění záruky

Abychom Vám mohli zaručit rychlé zpracování Vaší žádosti, dodržujte, prosím, následující pokyny:

- Prosím, připravte si pro všechny dotazy účtenku a číslo výrobku (437575\_2304) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku zjistíte na typovém štítku, rytině, na titulní stránce Vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční chyby nebo jiné závady, **kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže zmíněnou servisní pobočku.**



Na webu [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktových videí a softwaru.

- 151 -



Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla položky (437575\_2304) můžete otevřít návod k obsluze.

PDF ONLINE  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

#### Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Telefon: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FR GB IE IT NI NL

00800 5515 6616

CH 0800 563862

CZ 800 142 315

DK 800 5515 6616

HU 0680 981220

PL 00800 44 11 493

SK 0800 004449

- 152 -



#### Dodavatel

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou servisního místa. Nejprve kontaktujte servisní místo uvedené výše. digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO



Rok výroby: 2023

IAN 437575\_2304, pol.-č.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2











- 153 -





## Vysvetlenie symbolov

	Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.
	Alkalické batérie sú súčasťou balenia.
	Batéria: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
	Označenie pre jednosmerné napätie
	Návod na používanie
	Prečítajte si návod na používanie!
	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Rádiový signál DCF77, frekvenčné pásmo 77,5 kHz



- 158 -



	Batérie vždy uchovávajte mimo dosahu detí.
	Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.
	Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.
	Batérie nedeformujte ani nepoškozujte.
	Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.
	Nemiešajte batérie rôznych značiek a typov.
	Nemiešajte nové a použité batérie.
	Nenabíjajte batérie.
	Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajte ich mimo dosahu tekutín.
	Batérie neskratujte.

- 159 -



	Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

## Dôležité bezpečnostné pokyny

### Bezpečnostné pokyny pre používateľov

## VÝSTRAHA! RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía sa obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento výrobok používať, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Nevystavujte výrobok vlhkosti ani priamemu slnečnému žiareniu. Výrobok používajte iba v interiéri. Tento

- 160 -



výrobok neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu môže vykonávať spotrebiteľ.

### Bezpečnostné pokyny pre batérie

## VÝSTRAHA! RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA!

Batériu neprehltajte, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami. Ak dôjde k prehltutiu batérie, už do 2 hodín môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám, ktoré môžu viesť k smrti. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batérie nedá bezpečne zavrieť, prestaňte výrobok používať a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že boli batérie prehltuté alebo sa nachádzajú v akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť.

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani/alebo ich neotvárajte. Môže dôjsť k prehriatiu, nebezpečenstvu požiaru alebo prasknutiu. Batérie/akumulátory nikdy nevhadzujte do ohňa ani vody. Nevystavujte batérie/akumulátory mechanickému namáhaniu.

## RIZIKO VYTEČENIA BATÉRIÍ/ AKUMULÁTOROV

Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/pôsobenie priameho slnečného

- 161 -



žiarenia. Ak batérie/akumulátory vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V tomto prípade preto použite vhodné ochranné rukavice. V prípade vytečenia batérií/akumulátorov ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli poškodeniu. Používajte iba batérie/akumulátory rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie/akumulátory s novými! Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, batérie/akumulátory z neho vyberte.



### RIZIKO POŠKODENIA VÝROBKU

Používajte výlučne špecifikovaný typ batérie/akumulátora! Batérie/akumulátory vložte v súlade s označením polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a výrobku. Pred vložением vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou! Vybité batérie/akumulátory z výrobku ihneď vyberte.

### Výrobok bezpečne umiestnite.

Výrobok nie je určený na použitie v miestnostiach s vyššou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne).

Predtým, než výrobok položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškrabaniu.

Dbajte na to, aby:

- bolo vždy zabezpečené dostatočné vetranie (výrobok neumiestňujte na police ani na miesta, kde by boli vetracie otvory zakryté záclonami alebo nábytkom, a nechajte zo všetkých strán odstup najmenej 10 cm);
- nebol výrobok počas prevádzky položený na hrubom koberci alebo posteli a aby naňho nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
- na výrobok nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou;
- výrobok nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- dovnútra nevnikli žiadne cudzie telesá a prach;
- v dosahu výrobku nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

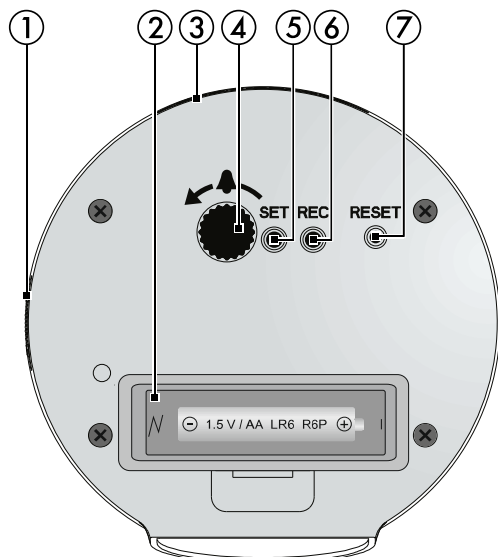
- 162 -



- 163 -

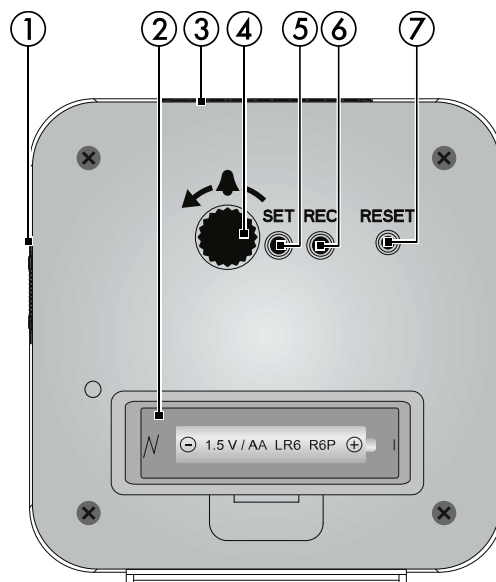


### Ovládacie prvky



4-LD6503-1

- 164 -

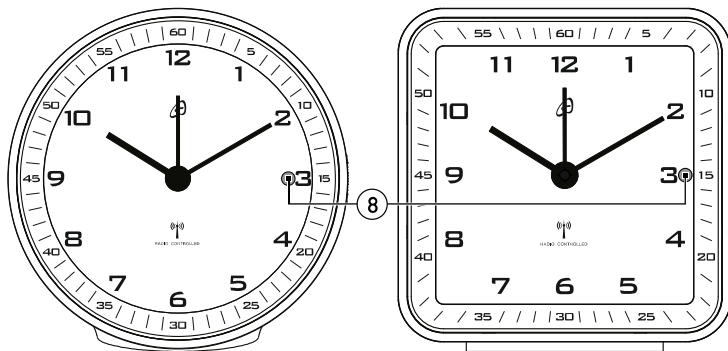


4-LD6503-2

- 165 -



1	Posuvný vypínač budíka ON/OFF
2	Priehradka na batérie
3	Tlačidlo SNOOZE/LIGHT
4	Koliesko pre nastavenie času budenia
5	Tlačidlo SET
6	Tlačidlo REC
7	Tlačidlo RESET



8	Indikátor aktivácie budíka
---	----------------------------

- 166 -



## Uvedenie do prevádzky

1. Otvorte priehradku na batérie prístroja (2).
2. Vložte batériu 1,5 V AA R6/LR6 **so správnou polaritou**.
3. Zatvorte priehradku na batérie prístroja (2).

Ručičky sa presunú do polohy 12:00:00 a zastavia sa. Prístroj prijíma rádiový signál DCF77. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.

Pri úspešnom prijímaní rádiového časového signálu DCF77, sa ručičky automaticky nastaví na správny čas. Prístroj aktualizuje interne uložený čas denne o 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 a 17:00 hod.

**Poznámka:** Počas prijímania rádiového signálu DCF77 nehybte prístrojom.

## Rušenie príjmu

Rádiový signál DCF77 sa vysiela z blízkosti Frankfurtu nad Mohanom. Môže byť prijatý do vzdialenosti približne 2 000 km v okruhu od Frankfurtu nad Mohanom. Existujú však niektoré zdroje rušenia, ktoré môžu výrazne brániť príjmu rádiového časového signálu DCF77. Ak váš prístroj neprijíma rádiový signál DCF77 správne, zaveste alebo presuňte prístroj na iné miesto. Upozorňujeme, že v blízkosti počítačov, telefónov, rádii a televízorov môže byť elektromagnetické žiarenie, ktoré môže rušiť príjem rádiového časového signálu DCF77. Ďalším zdrojom rušenia pre príjem rádiového časového

- 167 -



signálu DCF77 môže byť silná izolácia budovy (kovové koštrukčné prvky), vysoké hory alebo atmosférické rušenie. V prípade potreby vymeňte batérie.

## Svetlo

Pre aktiváciu dočasného podsvietenia displeja stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (3). Po približne 5 sekundách sa podsvietenie pozvoľna vypne.

## Manuálne nastavenie

Ak ručičky nie sú presne na svojej polohe, môžete ich pomocou tlačidla SET (5) nastaviť.

- Stlačte raz dlhšie tlačidlo SET (5), aby ste sa dostali do režimu nastavenia.
- Potom krátko stláčajte tlačidlo SET (5), aby ste mohli nastaviť ručičky v malých krokoch. Alebo podržte dlhšie stlačené tlačidlo SET (5), aby ste ručičky nechali bežať.
- Uvoľnením tlačidla SET (5) ukončíte režim nastavenia. Ručičky sa opäť pohybujú normálne.

## Manuálne spustenie príjmu rádiového signálu

Príjem rádiového signálu môžete spustiť manuálne pomocou tlačidla REC (6) tak, že ho podržíte stlačené 5 sekúnd.

- 168 -



## Budík

### Nastavenie budíka

- Otáčajte koliesko pre nastavenie budíka (4) v smere šípky až kým ručička budíka nebude nastavená na požadovaný čas budenia.

### Aktivácia alebo deaktivácia budíka

- Pre aktiváciu budíka prepnite posuvný vypínač ON/OFF (1) do polohy ON. Indikátor aktivácie budíka (8) sa rozsvieti na zeleno, čo znamená, že budík je aktivovaný. Budík zaznie v nastavenom čase so zvyšujúcou sa intenzitou.
- Pre deaktiváciu budíka prepnite posuvný vypínač ON/OFF (1) do polohy OFF. Indikátor aktivácie budíka (8) sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že budík je deaktivovaný.

### Funkcia odloženia (SNOOZE)

- Keď zaznie budík, stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (3). Osvetlenie sa aktivuje na krátky čas, budík sa dočasne deaktivuje a znova zaznie po cca 4 minútach.

### Resetovanie (RESET)

Prístroj môžete zresetovať krátkym stlačením tlačidla RESET (7) pomocou špicatého predmetu.

- 169 -



Všetky nastavenia sa vymažú. Ručičky sa presunú do polohy 12:00:00 a zastavia sa.

Prístroj prijíma rádiový signál DCF77.

Pri úspešnom prijímaní rádiového časového signálu DCF77, sa ručičky automaticky nastaví na správny čas.

## Pokyny na čistenie

Nesprávne čistenie môže poškodiť výrobok. Neponárajte výrobok do vody ani do iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Výrobok čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

## Skladovanie

Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a vyčistený výrobok chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.

- 170 -



## Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom miestnom alebo mestskom úrade.

**Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:**

**1-7: plasty**

**20-22: papier a lepenka**

**80-98: kompozity.**



## Likvidácia elektrického zariadenia

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať k likvidácii na určenom mieste. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia



- 171 -



vybrať nedeštruktívnym spôsobom. Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach komunálnych podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné. Táto povinnosť bezplatného spätného odberu tovaru sa vzťahuje tak na nákup v predajni, ako aj na dodanie tovaru domov na adresu. Miesto plnenia pre povinnosť spätného odberu je zhodné s miestom plnenia pre dodávku. Za vrátené zariadenia sa nesmú účtovať prepravné náklady. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti. Spotrebiteľia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpia ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu s dĺžkou viac ako 50 cm. Pri uzatváraní kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebiteľia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm.

- 172 -



## Likvidácia batérií

Symbol zobrazený vedľa znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Chybné alebo použité batérie/akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EÚ a jej dodatkami. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní zlikvidovať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, ako:

sú Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium, na zbernom mieste v ich obci/meste alebo v maloobchode, aby sa chránilo životné prostredie a aby sa pri likvidácii mohli zhodnotiť cenné suroviny ako napr. kobalt, nikel alebo meď. Odovzdanie batérií a akumulátorov je bezplatné.



**VÝSTRAHA! Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií/akumulátorov!**

Niektoré z možných zložiek ako ortuť, kadmium a olovo sú jedovaté a pri nesprávnej likvidácii ohrozujú životné prostredie. Napr. ťažké kovy môžu mať škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín a hromadiť sa v životnom prostredí a v potravinovom reťazci, a potom sa môžu dostať do organizmu nepriamo prostredníctvom potravy.



**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu!**

- 173 -



Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérií a akumulátorov obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov (tepla) alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Z tohto dôvodu pred likvidáciou odlepte póly lítiových batérií a akumulátorov, aby ste predišli vonkajšiemu skratu. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, sa musia pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať osobitne. Batérie a akumulátory odovzdajte, iba ak sú vybité! Ak je to možné, namiesto jednorazových batérií používajte akumulátory.

## Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť digi-tech gmbh týmto prehlasuje, že budík 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 je v súlade s článkom 10 ods. 8 smernice RED 2014/53/EÚ.



Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na stránke: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Potom kliknite na lupu  a zadajte číslo výrobku 437575\_2304.



## Záruka digi-tech gmbh

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov na tomto prístroji máte zákonné práva voči predajcovi prístroja. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uschovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak dôjde k materiálnej alebo výrobnej chybe do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto prístroja, prístroj vám opravíme alebo vymeníme – podľa vášho výberu – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový prístroj späť. Žiadna nová záručná doba nezačína plynúť pri oprave alebo výmene prístroja.

### Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby, ktoré sa vyskytnú v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú poplatné.



### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol prístroj poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie prístroja musia byť prísne dodržané všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Prístroj je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

### Postup pri uplatňovaní záruky

Pre rýchle vybavenie vašej požiadavky dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pri všetkých otázkach si, prosím, pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (437575\_2304) ako dôkaz o zakúpení výrobku.
- Číslo výrobku nájdete vygravírované na typovom štitku, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dolu) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.



- V prípade výskytu porúch funkcií alebo iných nedostatkov sa najprv **telefonicky alebo elektronickou poštou spojte s nasledujúcim servisným oddelením.**



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér si môžete stiahnuť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (437575\_2304) môžete otvoriť návod na obsluhu.



## Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO  
E-mail: support@inter-quartz.de,  
teléfono: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Dodávateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu.  
Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné miesto.  
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,  
NEMECKO



Rok výroby: 2023

IAN 437575\_2304, Č. výr.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 178 -



## (ES) Indicaciones sobre su utilización y su seguridad

### Índice

Índice.....	- 179 -
Introducción.....	- 181 -
Uso previsto.....	- 181 -
Contenido de la entrega.....	- 182 -
Especificaciones técnicas.....	- 182 -
Explicación de los símbolos.....	- 183 -
<b>Instrucciones importantes de seguridad</b> .....	- 185 -
Instrucciones de seguridad para los usuarios.....	- 185 -
Instrucciones de seguridad de las pilas.....	- 186 -
Colocación del producto de forma segura.....	- 187 -
Controles.....	- 189 -
Puesta en funcionamiento.....	- 192 -
Interferencias.....	- 192 -
Luz.....	- 193 -
Ajuste manual.....	- 193 -
Inicio manual de la señal de radio.....	- 194 -
Alarma.....	- 194 -
Ajuste de la alarma.....	- 194 -
Activar y desactivar la alarma.....	- 194 -

- 179 -



Función de repetición (SNOOZE).....	- 195 -
Restablecer (RESET).....	- 195 -
Instrucciones de limpieza.....	- 195 -
Almacenamiento.....	- 196 -
Eliminación.....	- 196 -
Eliminación de dispositivos eléctricos.....	- 196 -
Eliminación de las pilas.....	- 198 -
Declaración de conformidad simplificada de la UE.....	- 200 -
Garantía de digi-tech gmbh.....	- 200 -
Condiciones de garantía.....	- 200 -
Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos.....	- 201 -
Alcance de la garantía.....	- 201 -
Tramitación de la garantía.....	- 202 -
Servicio técnico.....	- 203 -
Proveedor.....	- 204 -

- 180 -



## DESPERTADOR RADIOCONTROLADO

### Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo despertador radiocontrolado (en adelante, el «producto»). Acaba de adquirir un producto de máxima calidad. Las instrucciones de funcionamiento son parte de este producto. Contienen información importante sobre su seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para los campos de aplicación especificados. Facilite todos los documentos cuando entregue el producto a terceros. Conserve el embalaje y las instrucciones de funcionamiento para futuras consultas.



### Uso previsto

El producto sirve para mostrar la hora y para utilizar las funciones adicionales descritas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado.

El producto solo es apto para usarse en interiores.  
El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un manejo incorrecto. El producto no está destinado al uso comercial.



- 181 -




## Contenido de la entrega

**Nota:** Compruebe el contenido de la entrega después de la compra. Asegúrese de que ha recibido todas las piezas y de que están en buen estado. Si la entrega está incompleta o las piezas están dañadas, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte la sección «Tramitación de una reclamación de garantía»).

- 1 radiodespertador analógico
- 1 pila alcalinas de 1,5 V AA LR6
- 1 manual de instrucciones









## Especificaciones técnicas

- Señal de radio DCF77, banda de frecuencia 77,5 kHz
- Dimensiones:  
Modelo 1 aprox. 95 x 95 x 43 mm  
Modelo 2 aprox. 87 x 90 x 44 mm
- Peso:  
Modelo 1 aprox. 136 g (sin pila)  
Modelo 2 aprox. 141 g (sin pila)
- Pilas: 1 de 1,5V AA R6/LR6  
 - Identificador de voltaje DC

- 182 -



(ES)

## Explicación de los símbolos

	Si las pilas se utilizan de forma inadecuada, existe riesgo de explosión y de fuga del líquido.
	Pilas alcalinas incluidas
	Pila: 1x 1,5 V AA R6/LR6
	Símbolo de corriente continua (CC)
	Manual de instrucciones
	Consulte el manual de instrucciones.
	Con el marcado CE, digi-tech GmbH declara la conformidad con las directivas comunitarias aplicables.
	Señal de radio DCF77, banda de frecuencia 77,5 kHz



- 183 -

(ES)

	Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños en todo momento.
	No arrojar las pilas al fuego ni permitir que entren en contacto con él.
	Las pilas deben utilizarse siempre con la polaridad correcta.
	Procure que las pilas no se deformen ni sufran daños.
	No abra ni desmonte las pilas.
	No mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
	No mezcle pilas nuevas y usadas.
	No cargue las pilas.
	Proteja las pilas de la humedad y manténgalas alejadas de líquidos.
	No cortocircuite las pilas.

- 184 -

(ES)

	Las pilas se deben colocar siempre con la polaridad correcta.
	¡Use guantes de protección!

## Instrucciones importantes de seguridad

### Instrucciones de seguridad para los usuarios

## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños a menudo no son conscientes del peligro. Mantenga a los niños alejados del producto en todo momento. Este producto lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del producto de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no las deben realizar niños sin supervisión. No ponga en funcionamiento el producto si presenta daños. No exponga el producto a ambientes húmedos ni a la luz solar directa. Utilice el producto

- 185 -

(ES)

solo en interiores. Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el consumidor.

### Instrucciones de seguridad de las pilas

## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

No ingiera la pila, riesgo de quemaduras por sustancias peligrosas. En caso de ingerirse una batería, se pueden producir graves quemaduras internas en solo 2 horas, lo cual puede causar la muerte. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que se han ingerido pilas o que estas se encuentran en alguna parte del cuerpo, busque ayuda médica de inmediato. La ingesta puede provocar quemaduras, la perforación de tejidos blandos y la muerte.

No recargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite ni perforo las pilas. Puede producirse un sobrecalentamiento, peligro de incendio o estallido. No arroje nunca las pilas al fuego o al agua. No someta las pilas a tensiones mecánicas.

## RIESGO DE FUGAS EN LAS PILAS

Evite las condiciones y las temperaturas extremas que pueden afectar a las pilas, por ejemplo, en presencia de radiadores o mediante la luz solar directa. Cuando las pilas se agoten, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto,

- 186 -

ES

enjuague inmediatamente las áreas afectadas con agua limpia y consulte a un médico.



**¡USE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas gastadas o con daños pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. En estas circunstancias, utilice guantes de protección adecuados. Si las pilas presentan fugas, retírelas de inmediato del producto para evitar daños. Utilice únicamente pilas del mismo tipo. No mezcle pilas viejas y nuevas. Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, proceda a retirar las pilas.



## RIESGO DE DAÑAR EL PRODUCTO

Utilice únicamente el tipo de pilas/baterías especificado. Introduzca las pilas respetando las indicaciones de polaridad (+) y (-) de las pilas y del producto. Limpie los contactos de las pilas y del compartimento de las pilas antes de introducir las pilas con un paño seco que no desprenda pelusas o con un bastoncillo de algodón. Retire de inmediato del producto las pilas/baterías agotadas.

### Colocación del producto de forma segura

El producto no está diseñado para funcionar en habitaciones con mucha humedad (por ejemplo, baños).

Proteja las superficies delicadas antes de colocar el dispositivo para evitar posibles arañazos.

Asegúrese de que:

- 187 -

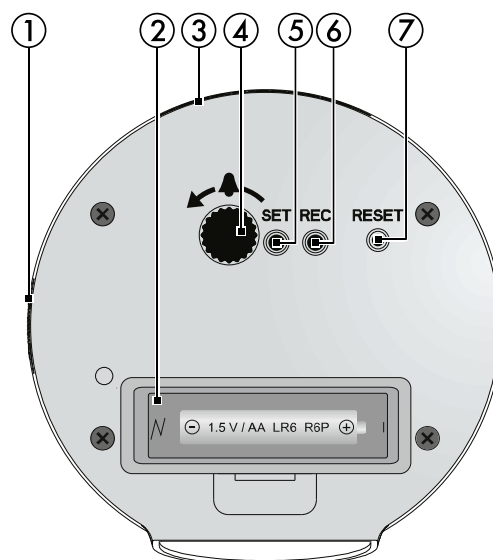
ES

- siempre haya suficiente ventilación (no coloque el producto en estanterías o lugares donde las cortinas o los muebles cubran las ranuras de ventilación y deje al menos 10 cm de espacio libre en todos los lados);
- no colocar el producto sobre una alfombra gruesa o cama mientras está en funcionamiento y no esté expuesto a una fuente de calor directa (por ejemplo, calefactores);
- el producto no quede expuesto a luz solar directa;
- se evite el contacto con salpicaduras y gotas de agua;
- el producto no esté situado en la proximidad inmediata de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);
- no entren objetos extraños ni polvo;
- El producto debe mantenerse alejado en todo momento de velas y cualquier otro tipo de llama abierta para evitar una posible propagación del fuego.

- 188 -

ES

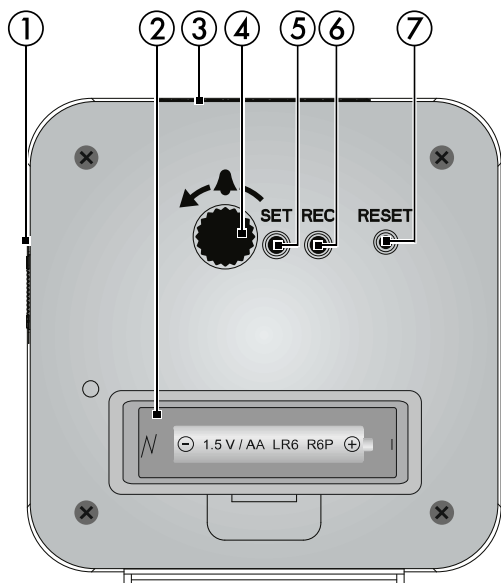
### Controles



4-LD6503-1

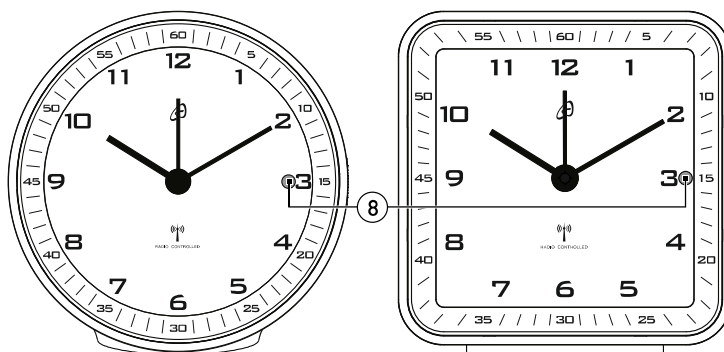
- 189 -

ES



4-LD6503-2

1	Interruptor deslizante de alarma ENCENDIDA/APAGADA
2	Compartimento para la pila
3	Botón para posponer alarma/luz (SNOOZE/LIGHT)
4	Dial de ajuste de la hora de alarma
5	Botón SET
6	Botón REC
7	Botón RESET



8	Indicador de alarma
---	---------------------

## Puesta en funcionamiento

1. Abra el compartimento de la pila del dispositivo (2).
2. Introduzca una pila AA R6/LR6 de 1,5 V siguiendo la **polaridad correcta**.
3. Cierre el compartimento de la pila del dispositivo (2).

Las manecillas se moverán hasta la posición de las 12:00:00 y se detendrán. El dispositivo empezará a recibir la señal de radio DCF77. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.

Una vez recibida la señal de radio DCF77, las manecillas se moverán automáticamente a la hora correcta.

El dispositivo actualiza diariamente la hora guardada internamente a las 02:00, 03:00, 04:00, 05:00, 14:00, 15:00, 16:00 y 17:00.

**Nota:** No mueva el dispositivo mientras recibe la señal de radio DCF77.

## Interferencias

La señal de radio DCF77 se transmite desde los alrededores de Fráncfort del Meno. Se puede recibir hasta unos 2000 km en el radio que rodea a Fráncfort del Meno. Sin embargo, hay algunas fuentes de interferencia que pueden dificultar significativamente la recepción de la señal de radio DCF77. Si su dispositivo no recibe correctamente la señal de radio DCF77, colóquelo en un lugar diferente. Tenga en cuenta que en la proximidad de

ordenadores, teléfonos, radios y televisores pueden producirse radiaciones electromagnéticas que pueden interferir en la recepción de la señal de radio DCF77. Otras fuentes de interferencia para la recepción de la señal de radio DCF77 pueden ser un fuerte aislamiento de los edificios (elementos metálicos del edificio), montañas altas o interferencias atmosféricas. Reemplace las pilas si fuera necesario.

## Luz

Pulse el botón SNOOZE/LIGHT (3), para encender temporalmente la luz de fondo. Después de unos 5 segundos, la luz de fondo se apagará suavemente.

## Ajuste manual

Si las manecillas no están en la posición exacta, pueden ajustarse mediante el botón SET (5).

- Pulse una vez el botón SET (5) para entrar en el modo de ajuste.
- A continuación, pulse brevemente el botón SET (5) para ajustar las manecillas poco a poco. O mantenga pulsado el botón SET (5) para que las manecillas se muevan.
- Suelte el botón SET (5) para salir del modo de ajuste. Las agujas volverán a moverse con normalidad.

## Inicio manual de la señal de radio

Puede iniciar la recepción de radio manualmente manteniendo pulsado el botón REC (6) durante 5 segundos.

## Alarma

### Ajuste de la alarma

- Gire el dial de ajuste de la hora de alarma (4) en la dirección de la flecha hasta que la manecilla de la alarma esté en la hora deseada.

### Activar y desactivar la alarma

- Deslice el interruptor deslizante de alarma ON/OFF (1) a la posición ON (encendido) para activar la alarma. El indicador de alarma (8) se mostrará en verde para indicar que la alarma está activada. La alarma sonará a la hora establecida e irá subiendo la intensidad del sonido.
- Deslice el interruptor deslizante de alarma ON/OFF (1) a la posición OFF (apagado) para desactivar la alarma. El indicador de alarma (8) se mostrará en rojo para indicar que la alarma está desactivada.

- 194 -



## Función de repetición (SNOOZE)

- Cuando suene la señal de alarma, pulse el botón SNOOZE/LIGHT (3). Se encenderá una luz de forma momentánea, la alarma se desactivará temporalmente y volverá a sonar pasados unos 4 minutos.

## Restablecer (RESET)

Puede restablecer el dispositivo pulsando brevemente el botón de RESET (7) con ayuda de objeto fino.

Todos los ajustes se borrarán. Las agujas se moverán hasta la posición de las 12:00:00 y se detendrán.

El dispositivo empezará a recibir la señal de radio DCF77.

Una vez recibida la señal de radio DCF77, las manecillas se moverán automáticamente a la hora correcta.

## Instrucciones de limpieza

Una limpieza inadecuada puede dañar el producto. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie.

Limpie el producto con un paño suave, seco y que no deje pelusas como, por ejemplo, los utilizados para la limpieza de las gafas.

- 195 -



## Almacenamiento

Cuando el dispositivo no vaya a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, retire la pila y guarde el producto limpio en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar, y a ser posible dentro del embalaje original.

## Eliminación

El producto y los materiales de embalaje se pueden reciclar. Deséchelos por separado para un mejor procesamiento de los residuos. Puede informarse de cómo deshacerse del producto desechado en su ayuntamiento o administración municipal.

**Fíjese en el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos. Están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:**

**1-7: Plásticos**

**20-22: Papel y cartón**

**80-98: Materiales compuestos**



### Eliminación de dispositivos eléctricos

El símbolo del cubo de la basura tachado significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los usuarios están obligados por ley a eliminar los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil de forma separada de los residuos urbanos no clasificados. De este modo, se garantiza un reciclaje que sea respetuoso

- 196 -



con el medioambiente y que ahorre recursos. Las pilas y baterías que no estén firmemente integradas en el dispositivo eléctrico o electrónico y que se puedan quitar de manera no destructiva deben separarse del mismo antes de entregarlo a un punto de recogida y desecharse como está previsto. Lo mismo se aplica a las bombillas que puedan extraerse del dispositivo sin riesgo de deterioro. Los propietarios de los dispositivos eléctricos y electrónicos de uso particular pueden entregarlos en los puntos de recogida que ponen a disposición las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores. Los dispositivos antiguos pueden desecharse de forma gratuita. Esta obligación de devolución gratuita se aplica tanto a la compra en tienda como a la entrega a domicilio. El lugar de cumplimiento de la obligación de devolución es el mismo que el lugar de cumplimiento de la entrega. No se cobrarán gastos de transporte por los equipos devueltos. Por lo general, los distribuidores tienen la obligación de garantizar la devolución gratuita de los dispositivos usados mediante las opciones de devolución adecuadas, siempre que se trate de una distancia razonable. Los usuarios tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un dispositivo antiguo a un distribuidor que está obligado a aceptarlo si compran un dispositivo nuevo equivalente con la misma función esencial. Esta posibilidad también existe en el caso de las entregas a un domicilio particular. En la venta a distancia, la posibilidad de recogida gratuita al comprar un electrodoméstico nuevo se limita a los intercambiadores de calor, los equipos con pantalla de visualización

- 197 -



y los electrodomésticos grandes que tengan al menos un borde exterior con una longitud de más de 50 cm. El distribuidor preguntará al usuario en el momento de la firma del contrato de venta sobre su intención de devolver el dispositivo. Además, los usuarios pueden entregar gratuitamente hasta tres dispositivos eléctricos o electrónicos de un mismo tipo en un punto de recogida de un distribuidor sin que ello esté vinculado a la compra de un nuevo dispositivo. En cualquier caso, las dimensiones exteriores de los distintos dispositivos no pueden superar los 25 cm.

#### Eliminación de las pilas

El símbolo que aparece al lado significa que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica. Las pilas y baterías defectuosas o usadas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/UE y sus enmiendas. Los consumidores tienen la obligación legal de depositar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan o no sustancias nocivas como: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo) y Li (litio) en un punto de recogida de su municipio/barrio o a un minorista, para que puedan ser eliminadas de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan recuperar valiosas materias primas como el cobalto, el níquel o el cobre. Las pilas se pueden devolver de forma gratuita.



## ¡ADVERTENCIA! ¡Daños al medioambiente debido a la eliminación incorrecta de las pilas!

Algunos de los posibles componentes, como el mercurio, el cadmio y el plomo son tóxicos y suponen un peligro para el medio ambiente si no se eliminan de forma adecuada. Los metales pesados, por ejemplo, pueden tener efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas, y se acumulan en el medio ambiente y en la cadena alimentaria accediendo al organismo de forma indirecta a través de los alimentos.

## ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión!

Las pilas usadas que contienen litio (Li = litio) presentan un alto riesgo de incendio. Por este motivo, se debe prestar especial atención a la correcta eliminación de las pilas usadas que contengan litio. La eliminación incorrecta también puede provocar cortocircuitos internos y externos debido a efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión y tener graves consecuencias para las personas y el medioambiente. Por lo tanto, pegue con cinta adhesiva los terminales de las pilas que contienen litio antes de desecharlas para evitar un cortocircuito externo. Las pilas que no estén instaladas de forma permanente en el dispositivo se deben

retirar y eliminar por separado antes de su desecho. Entregue las pilas en el punto de recogida solo cuando estén descargadas. Utilice pilas recargables en lugar de pilas desechables siempre que sea posible.


### Declaración de conformidad simplificada de la UE

Por la presente, digi-tech gmbh declara que el despertador radiocontrolado 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 cumple con la Directiva RED 2014/53/UE, artículo 10 (8).



Puede descargar el manual de instrucciones y la declaración de conformidad aquí:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

A continuación, haga clic en la lupa  e introduzca el número de artículo 437575\_2304.

### Garantía de digi-tech gmbh

Este aparato tiene una garantía de **3** años a partir de la fecha de compra. En caso de que el aparato presente defectos, usted tiene derechos legales contra el vendedor del aparato. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía establecida a continuación.

#### Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo en un lugar seguro. Este documento es necesario como comprobante de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un

plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este aparato, repararemos o sustituiremos, a nuestra elección, el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía requiere que el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo) se presenten dentro del plazo de tres años y que se proporcione una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o la sustitución del aparato no inicia un nuevo plazo de garantía.

#### Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La garantía no extiende el plazo de garantía. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse inmediatamente después de haber desembalado el aparato. Una vez transcurrido el plazo de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a cobro.

#### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y se ha probado concienzudamente antes de su entrega. La garantía cubre los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía queda anulada si el aparato se

daña o se utiliza o mantiene de forma incorrecta. Para un uso adecuado del aparato, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en las instrucciones de uso. El aparato está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial. El uso indebido, la manipulación incorrecta, el uso de la fuerza y las intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado invalidarán la garantía.

### Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite con rapidez, siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (437575\_2304) como comprobante de la compra.
- Puede encontrar el número de artículo en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior.
- Si se producen errores de funcionamiento o se presentan otro tipo de defectos, **póngase primero en contacto con el siguiente departamento de servicio técnico por teléfono o correo electrónico.**



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar esta guía, así como muchos otros manuales, videos de productos y software.



Este código QR le llevará directamente a la página de atención al cliente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde podrá abrir las instrucciones de uso introduciendo el número de artículo (437575\_2304).

### Servicio técnico

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA  
 Correo electrónico: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
 Teléfono: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



### Proveedor

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es un servicio de atención. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente mencionado anteriormente.

digi-tech GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA



Año de fabricación: 2023

IAN 437575\_2304, Núm. de artículo: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2



### (DK) Betjenings- og sikkerhedshenvisninger

#### Indhold

Indhold .....	- 205 -
Indledning .....	- 207 -
Tilsgjætt brug .....	- 207 -
Leveringsomfang .....	- 207 -
Tekniske specifikationer .....	- 208 -
Symbolforklaring .....	- 208 -
<b>Vigtige sikkerhedsinstruktioner</b> .....	- 211 -
Sikkerhedsinstruktioner til brugere .....	- 211 -
Sikkerhedsinstruktioner for batteriet .....	- 211 -
Opsæt produktet sikkert .....	- 213 -
Betjeningsfelter .....	- 215 -
Ibrugtagning .....	- 218 -
Modtagelsesfejl .....	- 218 -
Lys .....	- 219 -
Manuel indstilling .....	- 219 -
Manuel start af radiosignalet .....	- 219 -
Alarm .....	- 220 -
Indstil alarm .....	- 220 -
Sådan aktiveres og deaktiveres alarmer .....	- 220 -
Snoozefunktion (SNOOZE) .....	- 220 -

Nulstil (RESET) .....	- 220 -
Rengøringsvejledning .....	- 221 -
Opbevaring .....	- 221 -
Bortskaffelse .....	- 222 -
Bortskaffelse af det elektriske apparat .....	- 222 -
Bortskaffelse af batterier .....	- 224 -
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring .....	- 225 -
Garanti fra digi-tech gmbh .....	- 226 -
Garantibetingelser .....	- 226 -
Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler .....	- 227 -
Omfanget af garantien .....	- 227 -
Procedure i tilfælde af et garantikrav .....	- 228 -
Service .....	- 229 -
Leverandør .....	- 229 -

## RADIOSTYRET VÆKKEUR

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye radiostyrede vækkeur. (i det følgende benævnt "produkt"). Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Udlever alle bilag, når produktet videregives til tredjepart. Du bør opbevare emballagen og betjeningsvejledningen til brug ved fremtidige forespørgsler.



### Tilsluttet brug

Produktet er velegnet til visning af klokkeslæt og til brug af de yderligere beskrevne funktioner. Enhver anden brug eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med tilsigtet brug.

Produktet er kun egnet til indendørs brug.

Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af ikke-tilsluttet brug eller forkert betjening. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.




### Leveringsomfang

**Bemærk:** Kontroller leveringsomfanget efter køb. Sørg for, at alle dele indgår i leveringen og ikke er defekte. Hvis leveringen er ufuldstændig



og/eller dele er beskadiget, må du ikke bruge produktet. Kontakt serviceafdelingen (se "Procedure i forbindelse med garantikrav").

- 1 x analogt radiostyret vækkeur
- 1 x alkalisk batteri 1,5 V AA LR6
- 1 x betjeningsvejledning

### Tekniske specifikationer

- DCF77 radiosignal, frekvensbånd 77,5 kHz
- Dimensioner:  
Model 1 ca. 95 x 95 x 43 mm  
Model 2 ca. 87 x 90 x 44 mm
- Vægt:  
Model 1: ca. 136 g (ekskl. batteri)  
Model 2 ca. 141 g (ekskl. batteri)
- Batterier: 1 x 1,5 V AA R6/LR6  
 – Identifikator for jævnspænding

### Symbolforklaring

	Hvis batterierne/de genopladelige batterier bruges forkert, er der risiko for, at batterivæsken eksploderer og lækker.
	Alkaliske batterier medfølger

	
	Batteri: 1 x 1,5V AA R6/LR6
	Indikator for jævnstrømsspænding
	Betjeningsvejledning
	Læs betjeningsvejledningen.
	Med CE-mærket erklærer digi-tech gmbh, at de er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.
	DCF77 radiosignal, frekvensbånd 77,5 kHz
	Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
	Batterier må ikke smides ind i ild eller bringes i kontakt med ild.
	Batterier skal altid isættes med den korrekte polaritet.

	Batterierne må ikke forvrides eller beskadiges.
	Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad.
	Bland ikke batterier af forskellige mærker eller typer.
	Indsæt ikke en blanding af nye og brugte batterier.
	Batterierne må ikke oplades.
	Beskyt batterier mod fugt og hold dem væk fra væsker.
	Batterierne må ikke kortsluttes.
	Indsæt altid batterier med korrekt polaritet.
	Brug beskyttelseshandsker!

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

### Sikkerhedsinstruktioner til brugere

#### **ADVARSEL! LIVSFARE OG FARE FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Efterlad aldrig **børn** uden opsyn med emballagematerialet. Emballagematerialet udgør en risiko for kvælning. **Børn** undervurderer ofte farerne. Hold altid **børn** på afstand af produktet. Dette produkt kan bruges af **børn** fra 8 år og op såvel som af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden forudsat, at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og som baseret på instruktionen, forstår de medfølgende farer. **Børn** må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn. Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget. Udsæt ikke produktet for fugt eller direkte sollys. Produktet må kun bruges indendørs. Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af forbrugeren.

### Sikkerhedsinstruktioner for batteriet


#### **ADVARSEL! LIVSFARE!**

Undlad at indtage batteriet: risiko for forbrændinger fra farlige stoffer. Hvis et batteri sluges, kan der opstå alvorlige indre forbrændinger på så lidt som 2 timer og det kan medføre død. Hold nye og brugte batterier på afstand af **børn**. Hvis batterirummet ikke kan lukkes forsvarligt, skal du stoppe

med at bruge produktet og holde det bort fra **børn**. Hvis du tror, at en person har slugt batterier, eller at de befinder sig i en kropsdel, skal du straks søge lægehjælp. Såfremt batteriet/batterierne sluges kan det forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og medføre død. Genoplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til at blive genopladet. Undlad at kortslutte batterier/genopladelige batterier og/eller at åbne dem. Dette kan resultere i overophedning, brandfare eller sprængning. Kast aldrig batterier/genopladelige batterier ind i ild eller i vand. Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

#### **RISIKO FOR LÆKAGE AF BATTERI/GENOPLADELIGE BATTERIER**

Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier/genopladelige batterier, f.eks. ved at placere dem på radiatorer/i direkte sollys. Hvis batterierne/de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder får kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge.

 **BÆR SIKKERHEDSHANDSKER!** Batterier/genopladelige batterier, der lækker eller er beskadiget kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Derfor skal du i dette tilfælde bære passende beskyttelseshandsker. I tilfælde af at batterierne/de genopladelige batterier lækker skal du straks tage dem ud af produktet for at undgå skader. Brug kun batterier/genopladelige batterier af samme type. Bland ikke gamle batterier/genopladelige batterier med nye!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

#### **RISIKO: SKADE PÅ PRODUKTET**

Brug kun den type batterier/genopladelige batterier, der er angivet. Indsæt batterier/de genopladelige batterier i henhold til polaritetsmærkningerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet. Rengør kontakfladerne på batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet med en tør, fugtfri klud eller vatpind, før du isætter det. Fjern straks brugte/genopladelige batterier fra produktet.

#### **Opsæt produktet sikkert**

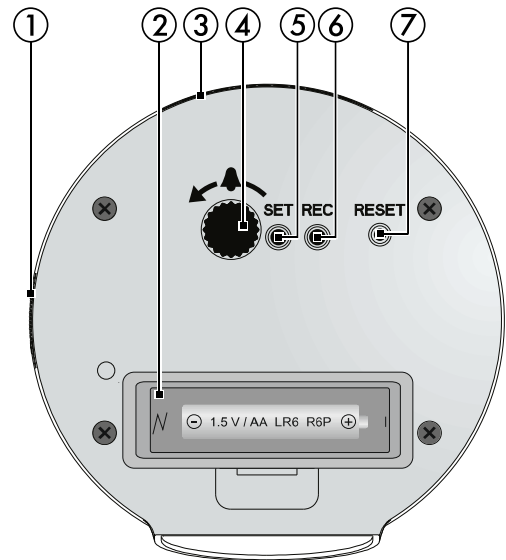
Produktet er ikke designet til brug i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser).

Beskyt følsomme overflader inden opsætning, da der ellers der opstå ridser. Sørg for, at:

- der altid er tilstrækkelig ventilation (placer ikke produktet i reoler, eller hvor gardiner eller møbler dækker ventilationsåbningen og der skal være mindst 10 cm plads på alle sider);
- produktet under drift ikke er placeret på et tykt tæppe eller seng, og at ingen direkte varmekilder (f.eks. varmelegemer) påvirker produktet;
- intet direkte sollys rammer produktet;
- undgå kontakt med vandstænk og -dråber;
- produktet ikke står i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere);

- ingen fremmedlegemer og støv kan trænge ind;
- stearinlys og anden åben ild altid holdes på afstand af produktet, for at forhindre spredning af ild.

## Betjeningsfelter

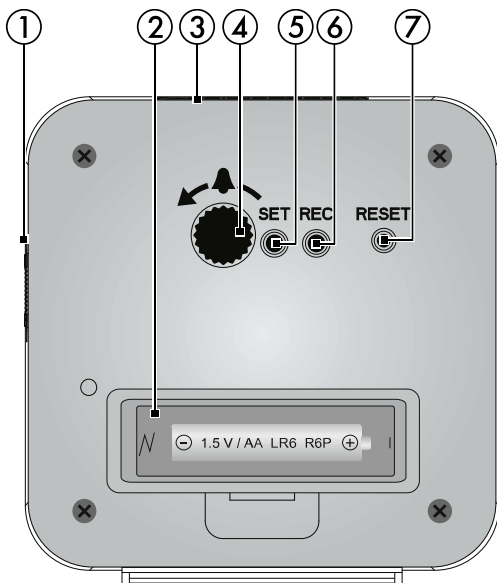


4-LD6503-1

- 214 -



- 215 -

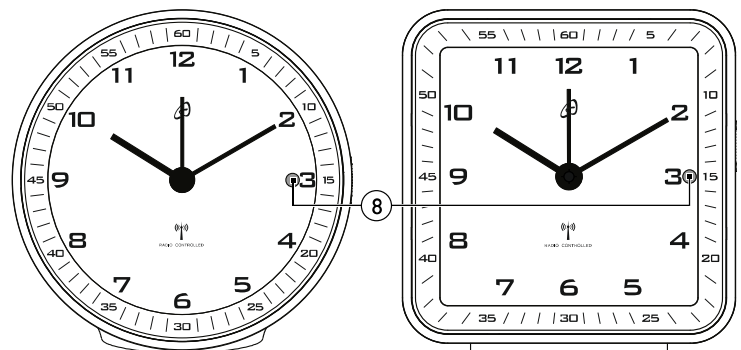


4-LD6503-2

- 216 -



1	Alarm ON/OFF-skydekontakt
2	Batterirum
3	SNOOZE/LIGHT-knap
4	Drejeknap til indstilling af vækningstidspunkt
5	SET-knap
6	REC-knap
7	RESET-knap



8	Alarmvisningsområde
---	---------------------

- 217 -



## Ibrugtagning

1. Åbn enhedens batterirum (2).
2. Indsæt et 1,5 V AA R6/LR6 batteri **med korrekt polaritet**.
3. Luk enhedens batterirum (2).

Viserne bevæger sig til positionen 12:00:00 og stopper. Enheden modtager DCF77-radiosignalet. Denne proces kan tage 3-10 minutter.

Når DCF77-radiosignalet modtages, bevæger viserne sig automatisk til det korrekte klokkeslæt. Hver dag kl. 2.00, 3.00, 4.00, 5.00, 14.00, 15.00, 16.00 og 17.00 opdaterer enheden den internt gemte tid.

**Bemærk:** Flyt venligst ikke enheden eller den trådløse udendørs sensor, mens det trådløse DCF77-signal modtages.

## Modtagelsesfejl

DCF77-radiosignalet sendes fra nær Frankfurt am Main. Det kan modtages op til ca. 2000 km inden for en radius af Frankfurt am Main. Der er dog nogle kilder til interferens, der i væsentlig grad kan forhindre modtagelse af DCF77-signalet. Hvis din enhed ikke modtager DCF77-radiosignalet korrekt, skal du flytte enheden til et andet sted. Bemærk, at der kan være elektromagnetisk stråling i nærheden af computere, telefoner, radioer og

- 218 -



tv'er, som kan forstyrre modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Andre forstyrrende kilder med indflydelse på modtagelsen af DCF77-radiosignalet kan være stærk bygningsisolerings (metalliske komponenter), høje bjerge eller atmosfærisk interferens. Udskift om nødvendigt batterierne.

## Lys

Tryk på SNOOZE/ LIGHT-knappen (3) for at aktivere baggrundsbelysningen midlertidigt. Efter ca. 5 sekunder slukkes baggrundslyset gradvist.

## Manuel indstilling

Hvis viserne ikke står nøjagtigt i deres position, kan du bruge SET-knappen (5) til at justere dem.

- Tryk én gang længe på SET-knappen (5) for at gå til indstillingstilstanden.
- Tryk derefter kort på SET-knappen (5) for at justere viserne i små trin. Eller tryk længe på SET-knappen (5) for at få viserne til at køre hurtigt.
- Slip SET-knappen (5) for at forlade indstillingstilstanden. Viserne bevæger sig igen normalt.

## Manuel start af radiosignalet

Du kan starte radiomodtagelse manuelt ved at holde REC-knappen (6) nede i 5 sekunder.

- 219 -



## Alarm

### Indstil alarm

- Drej drejeknappen til indstilling af alarm (4) i pilens retning indtil alarmviseren er indstillet til det ønskede vækningstidspunkt.

### Sådan aktiveres og deaktiveres alarmerne

- Skub alarmens ON/OFF-skydekontakt (1) til ON for at aktivere alarmerne. Alarmvisningsområdet (8) bliver grøn, hvilket indikerer, at alarmerne er aktiveret. Alarmerne lyder på det indstillede tidspunkt med stigende intensitet.
- Skub alarmens ON/OFF-skydekontakt (1) til OFF, for at deaktivere alarmerne. Alarmvisningspunktet (8) bliver rød, hvilket indikerer, at alarmerne er deaktiveret.

### Snoozefunktion (SNOOZE)

- Når alarmerne lyder, skal du trykke på SNOOZE/LIGHT-knappen (3). Belysningen aktiveres kortvarigt, alarmerne deaktiveres midlertidigt og lyder igen efter ca. 4 minutter.

### Nulstil (RESET)

Du kan nulstille enheden ved kort at trykke på RESET-knappen (7).

- 220 -



Alle indstillinger vil gå tabt. Viserne bevæger sig til positionen kl. 12.00 og stopper.

Enheden modtager DCF77-radiosignalet.

Når DCF77-radiosignalet modtages, bevæger viserne sig automatisk til det korrekte klokkeslæt.

## Rengøringsvejledning

Forkert rengøring kan beskadige produktet. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår eller skarpe eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen. Rengør produktet med en blød, tør, frugfri klud som den slags, der bruges til at rense briller.

## Opbevaring

Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne og opbevare produktet, rengjort og beskyttet mod sollys, på et tørt, køligt sted, ideelt i originalemballagen.

- 221 -



## Bortskaffelse

Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige. Bortskaf dem separat for bedre affaldshåndtering. Du kan finde ud af, hvordan du bortskaffer det gamle produkt fra din lokale myndighed eller byrådet.

**Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved sortering af affald, disse er markeret med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:**

**1-7: Plast**

**20-22: Papir og pap**

**80-98: Kompositter.**



### Bortskaffelse af det elektriske apparat

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr ved dets levetids udløb adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Sådan sikres en miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse. Batterier og akkumulatører, der ikke er fast indkapslet i det elektriske eller elektroniske produkt, og som kan fjernes uden at beskadige det, skal adskilles fra produktet, inden det afleveres til et indsamlingssted, og bortskaffes på et egnet bortskaffelsessted. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes

- 222 -



fra produktet uden at ødelægge dem. Ejere af elektrisk og elektronisk udstyr fra private husholdninger kan aflevere disse på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de indsamlingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører. Bortskaffelse af gamle produkter er gratis. Denne gratis genbrugsforpligtelse af varer gælder både hvis de er købt i en butik og hvis de er leveret til hjemmeadressen. Opfyldelsesstedet for returneringsforpligtelsen er det samme som opfyldelsesstedet for leveringen. Der må ikke opkræves transportomkostninger for de returnerede apparater. Generelt er distributører forpligtet til at sikre, at gamle produkter kan afleveres gratis, ved at stille passende returmogigheder inden for rimelig afstand til rådighed. Forbrugerne har mulighed for gratis at aflevere et gammelt produkt til en distributør, som har forpligtelse til at tage det tilbage, hvis de køber et tilsvarende nyt produkt med en tilsvarende funktion. Denne mulighed eksisterer også for leveringer til private husstande. Ved fjernsalg er muligheden for gratis aflevering ved køb af et nyt produkt begrænset til varmevekslere, skærmenheder og større produkter, der har mindst én yderkant med en længde på mere end 50 cm. Ved købsaftalens indgåelse skal distributøren spørge forbrugeren om deres hensigt omkring returnering. Herudover kan forbrugeren gratis aflevere op til tre gamle apparater af samme type til en forhandlers opsamlingssted, uden at dette er forbundet med køb af en et nyt apparat. Dog må de respektive anordningers kantlængder ikke overstige 25 cm.

- 223 -



### Bortskaffelse af batterier

Betydning af symbolet ved siden af: Batterier og genopladelige batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EU og dets ændringer. Forbrugere er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier og opladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer såsom: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly, Li = lithium eller ej, via et indsamlingssted i deres kommune/bydel eller i en butik. Dermed sikres både en miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af værdifulde råvarer som kobolt, nikkel eller kobber. Returnering af batterier og genopladelige batterier er gratis.



### ADVARSEL! Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier!

Nogle af de mulige bestanddele såsom kviksølv, cadmium og bly er giftige, og de beskadiger miljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt. Tungmetaller kan f.eks. have skadelige virkninger på mennesker, dyr og planter og akkumuleres i miljøet og i fødekæden, for derefter at komme indirekte ind i kroppen via maden.

- 224 -



### ADVARSEL! Fare for eksplosion!

Ved gamle batterier, der indeholder lithium (Li = lithium), er der stor risiko for brand. Derfor skal der lægges særlig vægt på korrekt bortskaffelse af gamle batterier og genopladelige batterier, der indeholder lithium. Forkert bortskaffelse kan også føre til interne og eksterne kortslutninger på grund af termiske effekter (varme) eller mekaniske skader. En kortslutning kan føre til brand eller eksplosion og få alvorlige konsekvenser for mennesker og miljø. Påfør tape på polerne af lithium-baserede batterier og genopladelige batterier inden bortskaffelse for at undgå en ekstern kortslutning. Batterier og genopladelige batterier, der ikke er installeret permanent i produktet, skal fjernes inden bortskaffelse og bortskaffes separat. Returner kun batterier og genopladelige batterier i afladet tilstand! Brug genopladelige batterier i stedet for engangsbatterier, når det er muligt.

### Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

digi-tech gmbh erklærer hermed, at det radiostyrede vækkeur 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 overholder RED 2014/53/EU-direktivet, artikel 10 (8).



Du kan downloade din betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring her:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

- 225 -



Klik derefter på forstørrelsesglasset  og indtast artikelnummeret 437575\_2304.

## Garanti fra digi-tech gmbh

Denne enhed leveres med **3** års garanti fra købsdatoen. Skulle denne enhed være fejlbehæftet har du lovfæstede rettigheder over for sælgeren af enheden. Disse lovfæstede rettigheder begrænses ikke af vores garanti som er beskrevet nedenfor.

### Garantibetingelser

Garanti perioden løber fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis. Såfremt der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på enheden inden for tre år efter købsdatoen, reparerer eller udskiftes – i henhold til vores valg – enheden af os gratis. Denne garanti kræver, at den fejlbehæftede enhed og købskvitteringen (kvittering) præsenteres inden for treårsperioden. Desuden skal der udarbejdes en kort skriftlig redegørelse, der angiver fejltypen, og hvornår den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, returnerer vi enten den reparerede enhed eller en ny enhed. Med reparation eller erstatning af enheden påbegyndes der ikke nogen ny garanti periode.

- 226 -



## Garanti periode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler

Garanti perioden forlænges ikke i forbindelse med garantidækning. Dette gælder ligeledes for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede forefindes på købstidspunktet, skal indberettes straks efter udpakningen. De efter udløbet af garanti perioden udførte reparationer skal afholdes af køber.

### Omfanget af garantien

Enheden er blevet nøje produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt inden levering. Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke de dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele. Den dækker heller ikke beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks. knapper, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis enheden blev beskadiget, brugt eller vedligeholdt forkert. Med henblik på at bruge enheden korrekt skal alle instruktioner i brugsvejledningen overholdes nøje. Brug og handlinger, der frarådes eller advares imod i brugsvejledningen, skal undgås for enhver pris. Enheden er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, anvendelse af unødigt kraft og indgreb, der ikke blev udført af vores autoriserede driftssted.

- 227 -



## Procedure i tilfælde af et garantikrav

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at din anmodning behandles hurtigt:

- Til brug ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og artikelnummeret (437575\_2304) klar som købsbevis.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet, som indgravering, på din vejlednings forside (nederst til venstre) eller klistermærket på bag- eller undersiden.
- Skulle der opstå funktionsfejl eller andre fejl, skal du først kontakte følgende serviceafdeling via telefon eller e-mail.



Du kan downloade denne guide samt mange andre manualer, produktvideoer og software på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), og du kan åbne betjeningsvejledningen på siden ved at indtaste artikelnummeret (437575\_2304).

- 228 -



## Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND

E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),

Telefon: +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FR GB IE IT NI NL

00800 5515 6616

CH 0800 563862

CZ 800 142 315

DK 800 5515 6616

HU 0680 981220

PL 00800 44 11 493

SK 0800 004449



## Leverandør

Bemærk venligst, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først serviceafdelingen, der er nævnt ovenfor.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND



Fremstillingsår: 2023

IAN 437575\_2304, art.-nr.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2



- 229 -



## Contenuto

Contenuto .....	- 230 -
Introduzione .....	- 232 -
Destinazione d'uso.....	- 232 -
Contenuto della confezione.....	- 232 -
Caratteristiche tecniche .....	- 233 -
Legenda .....	- 234 -
<b>Avvertenze importanti per la sicurezza.....</b>	<b>- 236 -</b>
Avvertenze di sicurezza per gli utenti.....	- 236 -
Avvertenze di sicurezza per la batteria.....	- 237 -
Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro.....	- 238 -
Campi di comando.....	- 240 -
Messa in funzione.....	- 243 -
Disturbi di ricezione.....	- 243 -
Illuminazione .....	- 244 -
Impostazione manuale.....	- 244 -
Avvio manuale del segnale radio.....	- 245 -
Allarme.....	- 245 -
Impostare la sveglia.....	- 245 -
Attivare e disattivare la sveglia.....	- 245 -

- 230 -



Funzione di ripetizione (SNOOZE) .....	- 246 -
Azzeramento (RESET).....	- 246 -
Istruzioni per la pulizia .....	- 246 -
Stoccaggio .....	- 247 -
Smaltimento .....	- 247 -
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica .....	- 247 -
Smaltimento delle batterie.....	- 249 -
Dichiarazione di conformità UE semplificata.....	- 251 -
Garanzia digi-tech gmbh.....	- 251 -
Condizioni di garanzia .....	- 251 -
Periodo di garanzia e reclami legali per difetti .....	- 252 -
Copertura della garanzia .....	- 252 -
Procedura in caso di garanzia .....	- 253 -
Assistenza .....	- 255 -
Fornitore .....	- 255 -

- 231 -



## SVEGLIA RADIOCONTROLLATA

### Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato la nuova sveglia radiocontrollata (di seguito denominata solo "Prodotto"). Si è scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante di questo prodotto. Contiene importanti informazioni inerenti alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Consultare le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di usare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutta la documentazione annessa al momento della cessione del prodotto a terzi. Conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso in caso di eventuali dubbi futuri.



### Destinazione d'uso

Il prodotto è adatto per la visualizzazione dell'ora e per l'utilizzo delle funzioni supplementari descritte. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è da considerarsi non conforme.

Il prodotto è adatto solo per uso in ambienti interni.

Il produttore non è responsabile per i danni causati da uso improprio o non corretto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.



### Contenuto della confezione

**Nota:** si prega di controllare il contenuto della confezione dopo l'acquisto. Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi e non danneggiati. Se la


- 232 -



dotazione è incompleta e/o i componenti sono danneggiati, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza (vedere "Procedura in caso di garanzia").

- 1 radiosveglia analogica
- 1 batteria alcalina da 1,5 V AA LR6
- 1 istruzioni per l'uso

### Caratteristiche tecniche

- Segnale radio DCF77, banda di frequenza 77,5 kHz
- Dimensioni:  
    modello 1 circa 95 x 95 x 43 mm,  
    modello 2 circa 87 x 90 x 44 mm
- Peso:  
    modello 1 circa 136 g (escl. batteria)  
    modello 2 circa 141 g (escl. batteria)
- Batterie: 1 x 1,5 V AA R6/LR6  
     - simbolo di tensione continua

- 233 -



## Legenda

	L'uso improprio delle batterie/batterie ricaricabili può causare il rischio di esplosione e di fuoriuscita del loro liquido.
	Batterie alcaline incluse
	Batteria: 1 x 1,5 V AA R6/LR6
	Simbolo di corrente continua
	Manuale d'uso
	Leggere il presente manuale d'uso!
	Con la marcatura CE, digi-tech gmbh dichiara la conformità alle direttive UE applicabili.
	Segnale radio DCF77, banda di frequenza 77,5 kHz

- 234 -

IT MT CH

	Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
	Non gettare le batterie nel fuoco o avvicinarle a fonti di calore.
	Assicurarsi che la polarità delle batterie sia sempre quella corretta.
	Non deformare o danneggiare le batterie.
	Non aprire o smontare le batterie.
	Non mescolare batterie di marche o tipi diversi.
	Non mescolare batterie nuove e usate.
	Non caricare le batterie.
	Proteggere le batterie dall'umidità e tenerle lontane dai liquidi.
	Non cortocircuitare le batterie.

- 235 -

IT MT CH

	Inserire le batterie con la corretta polarità.
	Indossare guanti protettivi!

## Avvertenze importanti per la sicurezza

### Avvertenze di sicurezza per gli utenti

## AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i **bambini** incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento con il materiale dell'imballaggio. I **bambini** spesso sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei **bambini**. Il prodotto può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguite da **bambini** senza la supervisione di adulti. Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato. Non esporre il prodotto all'umidità e alla luce diretta del sole. Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi. Questo prodotto non contiene parti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.

- 236 -

IT MT CH

### Avvertenze di sicurezza per la batteria

## AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!

Non ingerire la batteria, rischio di ustioni da sostanze pericolose. Se una batteria viene ingerita, si possono verificare gravi ustioni interne, con conseguente morte in sole due ore. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei **bambini**. Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei **bambini**. Nel caso in cui si sospetti che le batterie siano state ingerite o penetrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico. L'ingestione può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le pile/batterie ricaricabili. Ciò può causare surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosioni. Non gettare mai le pile/batterie ricaricabili nel fuoco o nell'acqua. Non esporre pile le/batterie ricaricabili a sollecitazioni meccaniche.

## RISCHIO DI FUORIUSCITA DALLE PILE/ BATTERIE RICARICABILI

Evitare condizioni e temperature estreme che possano agire sul corretto funzionamento delle batterie/batterie ricaricabili (ad esempio, contatto con radiatori e luce solare diretta). In caso di fuoriuscite dalle batterie/batterie ricaricabili, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico!

- 237 -

IT MT CH



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni da acido quando viene toccato. Pertanto, indossare guanti protettivi idonei. Se le batterie/batterie ricaricabili sono soggette a fuoriuscite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni. Utilizzare solo batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non mischiare batterie/batterie ricaricabili vecchie con altre nuove! Togliere le batterie/batterie ricaricabili se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.

## **RISCHIO: DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO**

Utilizzare solo il tipo di batteria/batteria ricaricabile specificato! Inserire le pile/batterie ricaricabili rispettando le polarità (+) e (-) riportate sulle medesime e sul prodotto. Pulire i contatti sulla batteria/batteria ricaricabile e nel vano batteria con un panno asciutto e privo di lanugine o un batuffolo di cotone prima di inserirle! Rimuovere immediatamente le pile/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

### **Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro**

Il prodotto non è progettato per funzionare in ambienti con elevata umidità (ad esempio, bagni).

Proteggere le superfici sensibili prima di procedere all'installazione onde evitare graffiature.

Assicurarsi che:

- sia sempre garantita una ventilazione adeguata (non posizionare il prodotto su mensole o in luoghi dove tende o mobili ne coprano le aperture di ventilazione e lasciare su tutti i lati uno spazio libero di almeno 10 cm);
- il prodotto non sia collocato su un tappeto spesso o su un letto durante il funzionamento e non siano presenti fonti di calore dirette (ad esempio caloriferi) che influiscano sul prodotto;
- il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta;
- non vi sia contatto con spruzzi e gocce d'acqua;
- il prodotto non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non penetri alcun corpo estraneo o polvere;
- il prodotto sia posizionato lontano da candele e altre fiamme libere per evitare la propagazione di incendi.

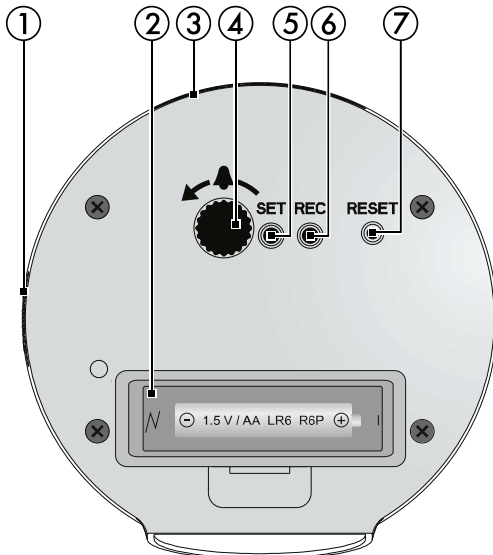
- 238 -

IT MT CH

- 239 -

IT MT CH

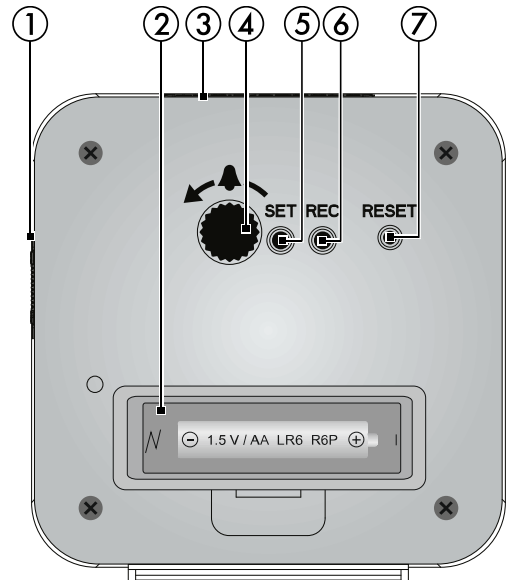
### **Campi di comando**



4-LD6503-1

- 240 -

IT MT CH

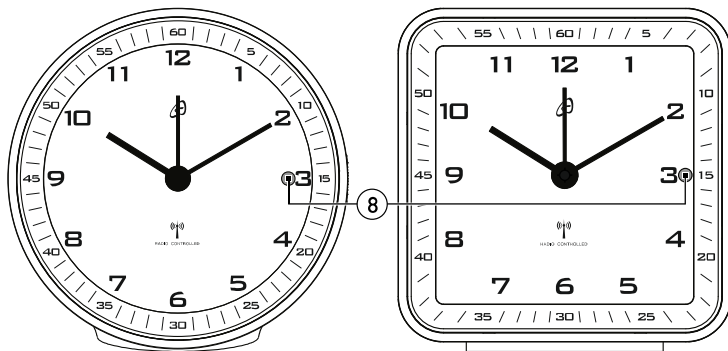


4-LD6503-2

- 241 -

IT MT CH

<b>1</b>	Sveglia interruttore a scorrimento ON/OFF
<b>2</b>	Vano batteria
<b>3</b>	Pulsante SNOOZE/LIGHT
<b>4</b>	Rotella di regolazione dell'orario della sveglia
<b>5</b>	Pulsante SET
<b>6</b>	Pulsante REC
<b>7</b>	Pulsante RESET



<b>8</b>	Punto di visualizzazione dell'allarme
----------	---------------------------------------

- 242 -

(IT) (MT) (CH)

## Messa in funzione

1. Aprire il vano batterie dell'apparecchio (2).
2. Inserire una batteria AA R6/LR6 da 1,5 V con la polarità corretta.
3. Chiudere il vano batterie dell'apparecchio (2).

Le lancette si spostano sulla posizione delle 12:00:00 e si fermano. Il dispositivo riceve il segnale radio DCF77. La procedura può richiedere dai 3 ai 10 minuti.

Se il segnale radio DCF77 viene ricevuto correttamente, le lancette si spostano automaticamente sull'ora corretta. Il dispositivo aggiorna l'ora memorizzata internamente ogni giorno alle 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 e 17:00.

**Nota:** durante la ricezione del segnale radio DCF77, non spostare il dispositivo.

## Disturbi di ricezione

Il segnale radio DCF77 viene inviato dall'area di Francoforte sul Meno e può essere ricevuto fino a circa 2000 km di distanza da quest'area. Tuttavia, vi sono alcune fonti di interferenza che possono ostacolare notevolmente la ricezione del segnale radio DCF77. Se il dispositivo non riceve correttamente il segnale radio DCF77, posizionarlo in un altro punto. Notare che potrebbero esserci radiazioni elettromagnetiche in prossimità di computer,

- 243 -

(IT) (MT) (CH)

telefoni, radio e TV che possono interferire con la ricezione del segnale radio DCF77. Altre fonti di interferenza per la ricezione del segnale radio DCF77 possono essere un forte isolamento dell'edificio (componenti metallici), montagne alte o interferenze atmosferiche. Se necessario, sostituire le batterie.

## Illuminazione

Premere il pulsante SNOOZE/Light (3) per attivare temporaneamente la retroilluminazione. Dopo circa 5 secondi, la retroilluminazione si spegne.

## Impostazione manuale

Se le lancette non si trovano esattamente nella loro posizione, è possibile regolarle con il tasto SET (5).

- Premere a lungo il pulsante SET (5) per accedere alla modalità di impostazione.
- Quindi premere brevemente il pulsante SET (5) per regolare le lancette gradualmente. Oppure premere a lungo il tasto SET (5) per far scorrere le lancette.
- Rilasciare il pulsante SET (5) per uscire dalla modalità di impostazione. Le lancette tornano alla normalità.

- 244 -

(IT) (MT) (CH)

## Avvio manuale del segnale radio

È possibile avviare manualmente la ricezione radio tenendo premuto il tasto REC (6) per 5 secondi.

## Allarme

### Impostare la sveglia

- Ruotare la rotella di impostazione dell'ora di sveglia (4) nella direzione della freccia fino a quando la lancetta di allarme si trova sull'ora di sveglia desiderata.

### Attivare e disattivare la sveglia

- Spostare l'interruttore a scorrimento ON/OFF (1) su ON (on) per attivare la sveglia. Il punto di visualizzazione dell'allarme (8) appare in verde e indica che la sveglia è attivata. L'allarme suona all'ora impostata con intensità crescente.
- Far scorrere l'interruttore a scorrimento della sveglia ON/OFF (1) su OFF (OFF) per disattivare l'allarme. Il punto di visualizzazione dell'allarme (8) appare in rosso e indica che la sveglia è disattivata.

- 245 -

(IT) (MT) (CH)

### Funzione di ripetizione (SNOOZE)

- Quando viene emesso il segnale di allarme, premere il tasto SNOOZE/LIGHT (3). L'illuminazione si attiva per un breve periodo, la sveglia si disattiva temporaneamente e risuona dopo circa 4 minuti.

### Azzeramento (RESET)

È possibile azzerare il dispositivo premendo brevemente il pulsante RESET (7) con un oggetto sottile.

Tutte le impostazioni andranno perse. Le lancette si spostano sulla posizione delle 12:00:00 e si fermano.

Il dispositivo riceve il segnale radio DCF77.

Se il segnale radio DCF77 viene ricevuto correttamente, le lancette si spostano automaticamente sull'ora corretta.

### Istruzioni per la pulizia

Una pulizia impropria può danneggiare il prodotto. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici. Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

- 246 -



### Stoccaggio

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere la batteria e conservare il prodotto, pulito e al riparo dai raggi solari, in un luogo asciutto e fresco, preferibilmente nella confezione originale.

### Smaltimento

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili; smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti. Per lo smaltimento del prodotto usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

**Osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Questi sono contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente significato:**

**1-7: materie plastiche**

**20-22: carta e cartone**

**80-98: materiali compositi.**

### Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica

Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a raccogliere le apparecchiature elettriche ed



- 247 -



elettroniche al termine della loro vita utile separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e delle risorse. Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimossi senza provocarne la distruzione devono essere separati dal dispositivo prima di essere conferiti a un punto di raccolta e smaltiti come previsto. Lo stesso vale per le lampadine, le quali possono essere rimosse senza danneggiarle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di abitazioni private possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori. Lo smaltimento di apparecchiature usate è gratuito. Questo obbligo di ritiro gratuito si applica sia all'acquisto in negozio che alla consegna all'indirizzo di residenza. Il luogo di adempimento dell'obbligo di ritiro è uguale al luogo di adempimento della consegna. Le spese di trasporto non possono essere addebitate per gli apparecchi ritirati. In generale, i rivenditori sono tenuti ad assicurare il ritiro gratuito delle apparecchiature usate garantendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole. I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo in caso di acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza, la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata

- 248 -



agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il rivenditore è tenuto a chiedere al consumatore se intende avvalersi del ritiro. Inoltre, i consumatori possono consegnare gratuitamente fino a tre apparecchi usati dello stesso tipo presso un centro di raccolta di un rivenditore senza dover acquistare un nuovo prodotto. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

### Smaltimento delle batterie

Il simbolo accanto significa che le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie difettose o usate devono essere riciclate in conformità alla Direttiva 2006/66/UE e suoi emendamenti. Indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive (come Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio), i consumatori sono tenuti per legge a conferire tutte le batterie in un punto di raccolta del proprio comune/distretto o in un punto vendita, affinché possano essere smaltite in modo ecologico e si possano recuperare materie prime pregiate come cobalto, nichel o rame. Il ritiro di batterie e batterie ricaricabili è gratuito.



- 249 -





## AVVERTENZA! Danni ambientali dovuti allo smaltimento errato delle batterie!

Alcune delle possibili sostanze come mercurio, cadmio e piombo sono tossiche e mettono in pericolo l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti, ad esempio, possono avere effetti nocivi su esseri umani, animali e piante, e accumularsi nell'ambiente e nella catena alimentare, entrando nell'organismo indirettamente attraverso l'alimentazione.



## AVVERTENZA! Pericolo di esplosione!

Con batterie vecchie contenenti litio (Li = litio) vi è un alto rischio di incendio. Bisogna quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili al litio usate. Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per questo motivo, fissare con nastro adesivo i poli delle batterie al litio prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito esterno. Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono fissate in modo permanente nel dispositivo devono essere rimosse prima dello smaltimento e smaltite separatamente. Consegnare

- 250 -




le pile e le batterie ricaricabili solo se sono scariche! Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché pile usa e getta.

## Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente digi-tech gmbh dichiara che il tipo di sveglia radiocontrollata 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE, articolo 10 (8).

È possibile scaricare qui il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Quindi cliccare sulla lente d'ingrandimento  e inserire il codice dell'articolo 437608\_2304.

## Garanzia digi-tech gmbh

Questo dispositivo ha una garanzia di **3** anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo dispositivo, hai diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia come indicato di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta in un luogo sicuro. Questo documento è richiesto come prova di acquisto. In caso di un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto, ripareremo o sostituiremo il dispositivo, a nostra discrezione, gratuitamente. Tale garanzia prevede che il

- 251 -



dispositivo difettoso e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e brevemente descritti per iscritto indicando la natura del difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverai indietro il dispositivo riparato o un nuovo dispositivo. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non costituisce un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e reclami legali per difetti

La prestazione in garanzia non estende il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il dispositivo è stato accuratamente prodotto secondo rigorose linee guida di qualità e accuratamente controllato prima della consegna. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura e possono quindi essere considerate parti soggette a usura o danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o prodotti in vetro. Questa garanzia è nulla se il dispositivo è danneggiato, utilizzato o mantenuto in modo improprio. Per un uso corretto del dispositivo, tutte le istruzioni fornite devono essere rigorosamente osservate. Le finalità d'uso e le operazioni non consigliate nel manuale per l'uso o soggette ad

- 252 -



avvertenza devono essere evitate a tutti i costi. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di manipolazione abusiva e impropria, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### Procedura in caso di garanzia

Per garantire che la richiesta sia gestita rapidamente, osservare le istruzioni seguenti:

- Tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo (437575\_2304) come prova d'acquisto per tutte le richieste.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, **contattare prima il seguente servizio di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.**

- 253 -





È possibile scaricare queste istruzioni e molti altri manuali, video di prodotti e software da [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



Una volta inquadrato questo codice QR, si verrà direttamente reindirizzati alla pagina dedicata all'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), dove visualizzare il manuale d'uso del dispositivo inserendo il codice dell'articolo (437575\_2304).

## Assistenza

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
telefono: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



## Fornitore

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza. Contattare prima il punto di assistenza sopra indicato.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA



Anno di produzione: 2023

IAN 437575\_2304, art.n.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2



- 254 -

(IT) (MT) (CH)

- 255 -

(IT) (MT) (CH)

## (HU) Használati és biztonsági tanácsok

### Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék .....	- 256 -
Bevezető .....	- 258 -
Rendeltetésszerű használat.....	- 258 -
A csomag tartalma.....	- 259 -
Műszaki adatok.....	- 259 -
Jelmagyarázat.....	- 260 -
<b>Fontos biztonsági előírások</b> .....	- 262 -
Biztonsági előírások a felhasználók számára.....	- 262 -
Biztonsági utasítások az elemekhez.....	- 263 -
A termék biztonságos elhelyezése.....	- 264 -
Kezelőpanelek .....	- 266 -
Üzembe helyezés .....	- 269 -
Vételi zavar.....	- 269 -
Világítás .....	- 270 -
Kézi beállítás.....	- 270 -
A rádiójel kézi indítása.....	- 271 -
Ébresztés.....	- 271 -
Ébresztő beállítása.....	- 271 -
Az ébresztés be- és kikapcsolása.....	- 271 -
Szundifunkció (SNOOZE) .....	- 271 -

- 256 -

(HU)

A beállítások alaphelyzetbe állítása (RESET) .....	- 272 -
A készülék tisztítása.....	- 272 -
Tárolás .....	- 272 -
Ártalmatlanítás .....	- 273 -
Az elektromos készülék ártalmatlanítása .....	- 273 -
Az elemek ártalmatlanítása.....	- 275 -
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	- 276 -
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	- 277 -
A digi-tech gmbh által nyújtott garancia.....	- 280 -
Jótállási feltételek .....	- 281 -
Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények .....	- 281 -
A garancia hatálya.....	- 281 -
Garanciaigény bejelentése .....	- 282 -
Szerviz.....	- 284 -
Szállító.....	- 284 -

- 257 -

(HU)

# RÁDIÓVEZÉRELTP ÉBRESZTŐÓRA

## Bevezető

Gratulálunk új LCD-kijelzős rádióvezérelt ébresztőórájának megvásárlásához (a továbbiakban „termék”). Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék részét képezi. Ez a használati utasítás fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási információkat tartalmaz. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Amikor a terméket harmadik félnek adja tovább, a teljes dokumentációt adja át vele együtt. Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a jövőbeli kérdések esetére.



## Rendeltetészerű használat

A termék az idő kijelzésére és a leírt további funkciók használatára alkalmas. A termék ettől eltérő bármilyen használata vagy módosítása nem rendeltetészerű használatnak minősül.

A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért. A termék nem kereskedelmi használatra készült.



- 258 -



## A csomag tartalma

**Fontos:** Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan, és nem hibás. Ha a csomag hiányos és/vagy az alkatrészek sérültek, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (lásd a „A garancia érvényesítése” szakaszt).

- 1 db analóg rádiós ébresztőóra
- 1 db alkáli elem, 1,5 V, AA LR6
- 1 db használati útmutató

## Műszaki adatok

- DCF77-rádiójel, 77,5 kHz-es frekvenciasáv
- Méretek:
  1. modell kb. 95 x 95 x 43 mm
  2. modell kb. 87 x 90 x 44 mm
- Súly:
  1. modell: kb. 163 g (elem nélkül)
  2. modell: kb. 141 g (elem nélkül)
- Elemek: 1x 1,5 V AA R6/LR6  
=== – Az egyenfeszültség azonosítójele

- 259 -



## Jelmagyarázat

	Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
	Alkáli elemekkel
	Elem: 1x 1,5 V AA R6/LR6
	Az egyenfeszültség azonosítójele
	Használati útmutató
	Olvassa el a használati utasítást!
	A CE-jelöléssel a digi-tech gmbh kijelenti, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
	DCF77-rádiójel, 77,5 kHz-es frekvenciasáv

- 260 -



	Az elemeket mindig tartsa távol a gyermekektől.
	Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne érintkezzenek tőzzel.
	Az elemeket mindig a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Ne deformálja vagy rongálja meg az elemeket.
	Ne nyissa fel és ne bontsa szét az elemeket.
	Ne keverje a különböző márkájú és típusú elemeket.
	Ne keverjen új és használt elemeket.
	Ne töltsön fel az elemeket.
	Óvja az elemeket a nedvességtől, valamint tartsa távol őket folyadékoktól.
	Ne zárja rövidre az elemeket.

- 261 -





Az elemeket a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.



Viseljen védőkesztyűt!

## Fontos biztonsági előírások

### Biztonsági előírások a felhasználók számára



## FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY ÉS

## BALESETVESZÉLY A KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyjon **gyermeket** felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt okozhat. **Gyermekek** gyakran alábecsülik a veszélyeket. A **gyermeket** tartsa távol a terméktől. A terméket 8 éves vagy annál idősebb **gyermek**ek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatban felvilágosították őket, és megértik a használatból fakadó veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a termékkel. **Gyermekek** nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.

- 262 -



Ne használja a terméket, ha az sérült. Ne tegye ki a terméket nedvességnek vagy közvetlen napfénynek. A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas. Ez a termék nem tartalmaz a fogyasztó által javítható alkatrészeket.

### Biztonsági utasítások az elemekhez



## FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!

Az elemet nem szabad lenyelni, fennáll a veszélyes anyagok okozta égési sérülések veszélye. Egy elem lenyelése esetén akár 2 órán belül súlyos belső égési sérülések keletkezhetnek, amelyek halált is okozhatnak. Az új és a használt elemeket egyaránt tartsa távol a **gyermekektől**. Ha az elemtartó rekesz nem zár megfelelően, hagyja abba a termék használatát, és tartsa távol a **gyermekektől**. Ha az elemeket lenyelték, vagy bármely testrészbe kerültek, azonnal kérjen orvosi segítséget. A lenyelés égési sérüléseket, légyrész-perforációt és halált okozhat.

Soha ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket. Ne zárja rövidre az elemeket/akkumulátorokat és/vagy ne nyissa ki azokat. Ez túlmelegedést, tűzveszélyt vagy szétrepedést okozhat. Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe. Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat semmilyen mechanikai igénybevételnek.



## AZ ELEM/ AKKUMULÁTOROK SZIVÁRGÁSÁNAK VESZÉLYE

Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek hatással lehetnek az elemekre/újratölthető akkumulátorokra, pl.

- 263 -



radiátornak/közvetlen napfénynek kitéve. Ha az elem/akkumulátorok kifolytak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területeket és forduljon orvoshoz!



### VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A szivárgó vagy sérült

elem/akkumulátorok a bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak. Ebben az esetben ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt. Az elem/újratölthető akkumulátor szivárgása esetén azonnal távolítsa el őket a termékből, hogy elkerülje a károsodást. Csak azonos típusú elemeket / újratölthető akkumulátorokat használjon. Ne keverje össze a régi elemeket/újratölthető akkumulátorokat újakkal! Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat.



## KOCKÁZAT: A TERMÉK KÁROSODÁSA

Csak a megjelölt elemtípust/akkumulátortípust használja! Helyezze be az elemeket/akkumulátorokat az elemen/akkumulátoron és a terméken lévő polaritásjelzéseknek (+) és (-) megfelelően. Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor érintkezőit és az elemtartó rekesz érintkezőit száraz, szőszmentes ruhával vagy vattapálcikával! Azonnal távolítsa el a lemerült elemeket/akkumulátorokat a termékből.

### A termék biztonságos elhelyezése

A termék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobában) való használatra.

Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól.

- 264 -



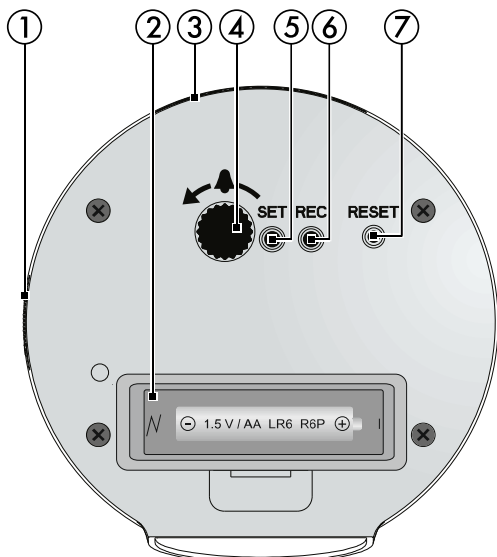
Ügyeljen a következőkre:

- mindig biztosítsa a megfelelő szellőzést (ne helyezze a terméket polcra vagy olyan helyre, ahol függöny vagy bútor takarja a szellőzőnyílásait és hagyjon legalább 10 cm szabad helyet minden oldalon);
- a terméket működés közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra, és ne tegye ki semmilyen hőforrás (pl. fűtőtest) közvetlen hatásának;
- a terméket ne érje közvetlen napfény;
- a terméket ne érje permet vagy csepegő víz;
- a termék ne legyen mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- idegen test és por ne kerüljön a termékbe;
- tűz esetén, a láng terjedésének megakadályozása érdekében gyertyát és minden más nyílt tűzforrást tartson távol a terméktől.

- 265 -

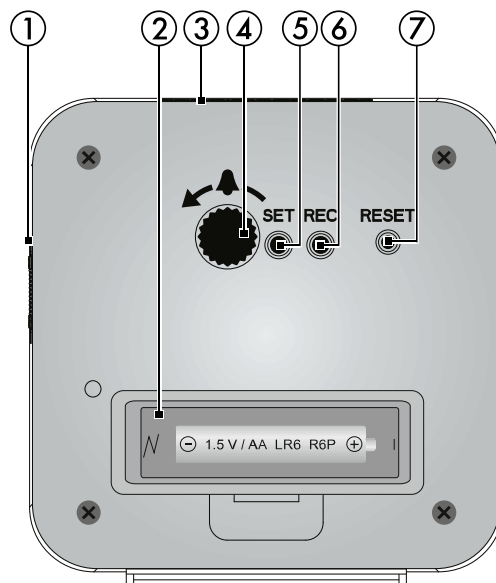


## Kezelőpanelek



4-LD6503-1

- 266 -

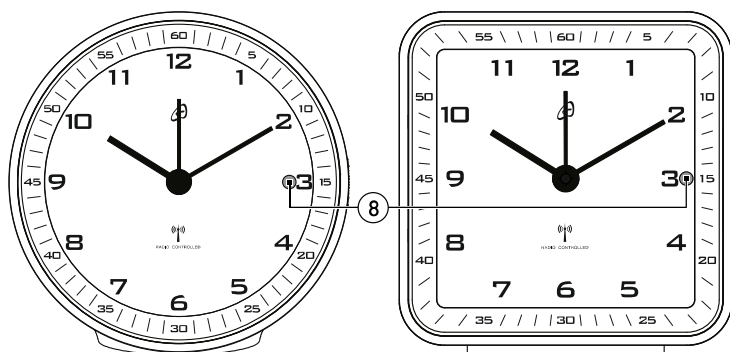


4-LD6503-2

- 267 -



1	Ébresztés BE/KI csúszókapcsoló
2	Elemtartó rekesz
3	SNOOZE/LIGHT (szundi/világítás) gomb
4	Ébresztési idő beállítókereke
5	SET (beállítás) gomb
6	REC gomb
7	RESET (alaphelyzetbe állítás) gomb



8 Riasztásjelző

- 268 -



## Üzembe helyezés

1. Nyissa ki az eszköz elemtartó rekeszét (2).
2. Helyezzen be egy 1,5 V -os AA R6/LR6 elemet **megfelelő pólusirányban**.
3. Csukjá be a készülék elemtartóját (2).

A mutatók a 12:00:00 óra pozícióba állnak, és nem mozdulnak. A készülék veszi a DCF77-rádiójelet. Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe.

A DCF77 rádiójel sikeres vétele után a mutatók automatikusan a megfelelő időpontra mozognak. A készülék naponta 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 és 17:00 órákor frissíti a belsőleg tárolt időt.

**Megjegyzés:** kérjük, hogy a DCF77 rádiójel vétele közben ne mozgassa a készüléket.

## Vételi zavar

A DCF77-rádiójelet Frankfurt am Main közeléből küldik, és innen kb. 2000 km sugarú körben fogható. Vannak azonban olyan interferenciaforrások, amelyek jelentősen akadályozhatják a DCF77-rádiójel vételét. Ha a készüléke nem veszi megfelelően a DCF77-rádiójelet, helyezze át egy másik helyre. Ügyeljen rá, hogy számítógép, telefon, rádió és tévé közelében

- 269 -



elektromágneses sugárzás léphet föl, ami zavarhatja a DCF77-rádiójel vételét. A DCF77-rádiójel vételét befolyásoló más zavarforrás lehet erős épületszigetelés (fém alkatrészek), magas hegyek vagy légköri interferencia. Szükség esetén cserélje ki az elemeket.

## Világítás

Nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot (3) a kijelző háttérvilágításának ideiglenes aktiválásához. Körülbelül 5 másodperc elteltével a háttérvilágítás elhalványodik, és kikapcsol.

## Kézi beállítás

Ha a mutatók nincsenek pontosan a helyükön, a SET gombbal (5) beállíthatja őket.

- Nyomja meg egyszer hosszan a SET gombot (5) a beállítási módba való belépéshez.
- Ezután röviden nyomja meg a SET gombot (5) a mutatók kis lépésekben történő beállításához. Egy másik lehetőség, hogy nyomja meg hosszan a SET gombot (5) a mutatók gyorsabb forgatásához.
- A beállítási módból való kilépéshez engedje fel a SET gombot (5). A mutatók ismét normálisan mozognak.

- 270 -



## A rádiójel kézi indítása

A rádióvételt manuálisan is elindíthatja. Ehhez tartsa lenyomva a REC gombot (6) 5 másodpercig.

## Ébresztés

### Ébresztő beállítása

- Forgassa az ébresztési idő beállítókerekét (4) a nyíl irányába addig, amíg az ébresztési idő mutatója a kívánt ébresztési időre kerül.

### Az ébresztés be- és kikapcsolása

- Az ébresztőfunkció bekapcsolásához tolja az ébresztés BE/KI csúsztatókapcsolóját (1) BE állásba. A riasztásjelző (8) zöld színre váltva jelzi, hogy az ébresztés be van kapcsolva. A riasztás a beállított időben növekvő intenzitással szólal meg.
- Az ébresztőfunkció kikapcsolásához tolja az ébresztés BE/KI csúsztatókapcsolóját (1) KI állásba. A riasztásjelző (8) piros színre váltva jelzi, hogy az ébresztés ki van kapcsolva.

### Szundifunkció (SNOOZE)

- Amikor megszólal az ébresztő, nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot (3). A világítás rövid időre bekapcsol, a riasztás átmenetileg kikapcsol, majd körülbelül 4 perc elteltével újra megszólal.

- 271 -



## A beállítások alaphelyzetbe állítása (RESET)

A készüléket alaphelyzetbe állíthatja, ha egy vékony tárggyal röviden megnyomja a RESET gombot (7).

Ilyenkor minden beállítás elvész. A mutatók a 12:00:00 óra pozícióba állnak, és nem mozdulnak.

A készülék veszi a DCF77-rádiójelet.

A DCF77 rádiójel sikeres vétele után a mutatók automatikusan a megfelelő időpontra mozognak.

## A készülék tisztítása

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a terméket. Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nyolonszálás keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Károsíthatják a készülék felületét. Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörlő kendővel.

## Tárolás

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és száraz, hűvös helyen tárolja megtisztítva és napfénytől védve, ideális esetben az eredeti csomagolásban.

- 272 -



## Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzattal tájékozódhat.

**A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket az rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:**

**1-7: műanyagok**

**20-22: papír és karton**

**80-98: kompozit anyagok.**

### Az elektromos készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás. Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani.



- 273 -



Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből. A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le a berendezéseket. A régi készülékek leadása ingyenes. Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség mind az üzletben történő vásárlásra, mind a lakcímre történő szállításra vonatkozik. A visszavételi kötelezettség teljesítési helye megegyezik a kiszállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek. A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján

- 274 -



anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

### Az elemek ártalmatlanítása

Az itt látható szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hibás vagy elhasznált elemeket/akkumulátorokat a 2006/66/EU irányelvnek és annak módosításainak megfelelően kell újrahasznosítani. A fogyasztók törvény szerint kötelesek minden elemet és akkumulátort következőképpen kezelni, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat, mint például: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium a település szerint illetékes gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél leadni, hogy ott környezetbarát módon ártalmatlaníthassák őket, és az értékes nyersanyagokat, mint például kobalt, nikkel vagy réz, ki lehessen nyerni. Az elemek és akkumulátorok visszaszolgáltatása térítésmentes.



### FIGYELEM! Az elemek/ akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat!

Néhány lehetséges összetevő, mint például a higany, a kadmium és az ólom mérgező, és nem megfelelő ártalmatlanítás esetén, veszélyezteti a

- 275 -



környezetet. A nehézfémek káros hatással lehetnek emberekre, állatokra és növényekre, felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, ami újtján a szervezetbe juthatnak.



### FIGYELEM! Robbanásveszély!

Lítiumot (Li = lítium) tartalmazó használt elemek és akkumulátorok esetén nagy a tűzveszély. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások vagy mechanikai károsodások miatt belső és külső rövidzárlathoz vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre. Ezért a külső rövidzárlat elkerülése érdekében az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium alapú elemek és akkumulátorok pólusait. A készülékbe nem állandóan beépített elemeket és akkumulátorokat a készülék ártalmatlanítása előtt ki kell venni és külön kell megsemmisíteni. Kérjük, hogy az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le! Amikor lehetséges, használjon újratölthető elemeket az eldobható elemek helyett.

### Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy a 4-LD6503-1, 4-LD6503-2 rádiós ébresztőóra megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv 10. cikkely (8) bekezdésének.



A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:

- 276 -



[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Ezután kattintson a nagyítóra, és írja be a 437575\_2304 cikkszámot.

### JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: RÁDIÓVEZÉRELTE ÉBRESZTŐÓRA  
Gyártási szám: IAN 437575\_2304  
A termék típusa: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Inter-Quartz GmbH  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND  
E-Mail: support@inter-quartz.de  
Telefon: +49 (0)6198 571825

Az importáló/forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezést

- 277 -



napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő

- 278 -



kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

- 279 -



Kijavítást ellenőrző szelvény: A jótállási igény bejelentésének időpontja:

A hiba oka:

Javításra átvétel időpontja:

A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

### A digi-tech gmbh által nyújtott garancia

Erre az eszközre **3** éves garanciát nyújtunk, amely a vásárlás napjával veszi kezdetét. A készülék hibái esetén törvényes jogai vannak az eszköz eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban meghatározott garanciánk nem korlátozza.

- 280 -



### Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha az eszköz megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, az eszközt - saját választásunk szerint - ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garancia megköveteli, hogy a hibás eszközt és a vásárlási bizonylatot (nyugtát) a hároméves időtartamon belül be kell mutatni, és írásban röviden le kell írni a hiba jellegét és időpontját. Ha a hibára vonatkozik a garancia, akkor a javított vagy új eszközt visszakapja. Nem kezdődik új garanciális időszak a készülék javításával vagy cseréjével.

### Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények

A garancia nyújtása nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A garancia lejártá után elvégzett javítások díjhoz kötöttek.

### A garancia hatálya

A készüléket gondosan gyártották, szigorú minőségi irányelvek szerint, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A garancia anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik a termék azon részeire, amelyek normális kopásnak vannak kitéve, ezért kopó alkatrészeknek vagy törékeny alkatrészek károsodásának tekinthetők, pl. kapcsolók, elemek vagy üvegből készült részek. Ez a garancia

- 281 -



érvénytelen, ha az eszközt megrongálják, nem megfelelően használják vagy tartják karban. A készülék megfelelő használatához szigorúan be kell tartani az üzemeltetési utasításban megadott összes utasítást. Feltétlenül kerülje azokat a felhasználási célokat és kezelési módokat, amelyeket a használati útmutató nem tanácsol, vagy amelyekkel kapcsolatban figyelmeztet. A készüléket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra szánják. A garancia lejár olyan visszaélés, vagy helytelen kezelés, erőalkalmazás és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem hivatalos szervizünk hajtott végre.

### Garanciaigény bejelentése

Garanciaigényének gyors kezeléséhez, kérjük, a következők szerint járjon el:

- A bejelentéshez, kérjük, készítse elő a vásárlást igazoló nyugtát vagy számlát, valamint a készülék cikkszámát (437575\_2304).
- A cikkszámot a készülék típuscímkéjén, a használati útmutató címlapjának alján bal oldalon ill. a készülék aljára vagy hátlapjára ragasztva találja.
- Meghibásodás esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz a **későbbiekben megadott telefonszámon vagy e-mail címen.**

- 282 -



A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon letöltheti ezt az útmutatót, valamint számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is egyaránt.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalára vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol a cikkszám (437575\_2304) megadásával nyithatja meg a használati útmutatót.

- 283 -



### Szerviz

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NÉMETORSZÁG  
E-mail: [support@inter-quartz.de](mailto:support@inter-quartz.de),  
Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI) (NL)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862

(CZ) 800 142 315

(DK) 800 5515 6616

(HU) 0680 981220

(PL) 00800 44 11 493

(SK) 0800 004449



### Szállító

Felhívjuk figyelmét, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent nevezett szervizponttal. digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NÉMETORSZÁG



Gyártási év: 2023

IAN 437575\_2304, cikkszám: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

- 284 -



**dt** digi-tech  
GERMANY  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANY



Last information update · Stand der Informationen ·  
Version des informations · Laatstte informatie ·  
Stav informací · Stan informacii · Stav informácií ·  
Actualización de las informaciones ·  
Informationernes stand · Versione delle informazioni ·  
Utolsó módosítás:  
07/2023  
Art.-Nr.: 4-LD6503-1, 4-LD6503-2

IAN 437575\_2304

